

Dziennik Urzędowy L 283

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50

27 października 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2007 z dnia 9 października 2007 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru 1
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1261/2007 z dnia 9 października 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 320/2006 ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie 8
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1262/2007 z dnia 26 października 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 13
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1263/2007 z dnia 26 października 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 290/2007 w odniesieniu do zapotrzebowania na cukier do rafinacji, o którym mowa w art. 29 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 15
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1264/2007 z dnia 26 października 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 968/2006 ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 320/2006 ustanawiającego tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie 16
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1265/2007 z dnia 26 października 2007 r. ustanawiające wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności powietrze–ziemia dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej ⁽¹⁾ 25
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1266/2007 z dnia 26 października 2007 r. w sprawie przepisów wykonawczych dotyczących dyrektywy Rady 2000/75/WE w odniesieniu do kontroli, monitorowania, nadzoru i ograniczeń przemieszczeń niektórych zwierząt należących do gatunków podatnych na zarażenie chorobą niebieskiego języka ⁽¹⁾ 37

Cena: 18 EUR

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1267/2007 z dnia 26 października 2007 r. w sprawie szczególnych warunków przyznawania pomocy w odniesieniu do prywatnego składowania wieprzowiny	53
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1268/2007 z dnia 25 października 2007 r. ustanawiające zakaz połowów śledzia w obszarze ICES IIIa przez statki pływające pod banderą Niemiec	55
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1269/2007 z dnia 25 października 2007 r. ustanawiające zakaz połowów dorsza na wodach terytorialnych Norwegii, na południe od 62° N przez statki pływające pod banderą Szwecji	57
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1270/2007 z dnia 25 października 2007 r. ustanawiające zakaz połowów molwy na obszarze ICES IIIa oraz wodach WE obszaru IIIb, IIIc i IIId przez statki pływające pod banderą Szwecji	59
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1271/2007 z dnia 26 października 2007 r. ustalające refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa	61

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Komisja

2007/691/WE:

- | | |
|---|----|
| ★ Decyzja Komisji z dnia 20 września 2006 r. dotycząca postępowania na mocy art. 81 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i art. 53 Porozumienia EOG (Sprawa nr COMP/F/38.121 – Złącza) (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4180) ⁽¹⁾ | 63 |
|---|----|

2007/692/WE:

- | | |
|---|----|
| ★ Decyzja Komisji z dnia 24 października 2007 r. zezwalająca na wprowadzenie do obrotu żywności i paszy wyprodukowanej z genetycznie zmodyfikowanego buraka cukrowego H7-1 (KM-ØØØH71-4) na mocy rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5125) ⁽¹⁾ | 69 |
|---|----|

2007/693/WE:

- | | |
|---|----|
| ★ Decyzja Komisji z dnia 26 października 2007 r. dotycząca środków ochronnych odnoszących się do wysoce zjadliwej grypy ptaków w Kanadzie (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5202) ⁽¹⁾ | 72 |
|---|----|



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1260/2007

z dnia 9 października 2007 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W celu utrzymania strukturalnej równowagi rynku Komisja może podjąć decyzję o wycofaniu z niego cukru. W przypadku gdy dojdzie do podjęcia decyzji o prewencyjnym wycofaniu cukru, konieczne jest ograniczenie zakresu zastosowania obowiązku przewidzianego w art. 6 ust. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 ⁽¹⁾, tak aby uniknąć nakazywania przedsiębiorstwom cukrowniczym zapłaty ceny minimalnej za ilości buraków odpowiadające całkowitej przysługującej im kwocie, w tym za ilości, które mogą zostać wyprodukowane powyżej wielkości progowej wycofania.

(2) Zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 do końca lutego 2010 r. Komisja ma podjąć decyzję o liniowym zmniejszeniu kwot krajowych i regionalnych, aby dostosować te kwoty do zrównoważonego poziomu po zakończeniu obowiązywania systemu restrukturyzacji wprowadzonego rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. ustanawiającym tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie ⁽²⁾.

Uważa się, że aby zachęcić do szerszego uczestnictwa w systemie restrukturyzacji, należy zmniejszyć współczynnik procentowy, o którym mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006, uwzględniając całkowite zrzeczenie się kwoty w danym państwie członkowskim w ramach systemu restrukturyzacji, a także modyfikować ten współczynnik procentowy dla poszczególnych przedsiębiorstw stosownie do ich indywidualnego wkładu w restrukturyzację.

(3) Regiony najbardziej oddalone, o których mowa w art. 299 ust. 2 Traktatu, nie są objęte zakresem zastosowania rozporządzenia (WE) nr 320/2006. W związku z tym regiony te powinny zostać wyłączone z ostatecznej obniżki, za pomocą której Komisja ma prawo skorygować kwoty po zakończeniu obowiązywania systemu restrukturyzacji.

(4) Artykuł 4a rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przewiduje dla plantatorów buraków cukrowych i trzciny cukrowej, które przeznaczone są do produkcji kwotowej, możliwość złożenia bezpośredniego wniosku o pomoc restrukturyzacyjną, pod warunkiem że zaprzestaną oni dostaw cukru do przedsiębiorstw, z którymi w poprzednim roku gospodarczym związani byli umowami dostawy. W następstwie uznania takich wniosków państwa członkowskie mają zmniejszyć kwoty dla odnośnych przedsiębiorstw o nie więcej niż 10 %, jak określono w art. 11 ust. 1 tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 318/2006. W tym kontekście konieczna jest zmiana tego artykułu, tak by możliwe było ostateczne zmniejszenie kwot przyznanych odnośnym przedsiębiorstwom.

(5) Należyte zarządzanie cukrem w ramach interwencji publicznej oznacza, że gdy tylko pozwolą na to tendencje rynkowe, należy odsprzedać cukier na rynku, tak by uniknąć długotrwałego przechowywania prowadzącego do pogorszenia jakości. Właściwe jest umożliwienie odsprzedaży cukru jako cukru przemysłowego.

(6) Artykuł 19 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 przewiduje możliwość wycofania cukru z rynku, gdy jest to konieczne do zachowania równowagi strukturalnej rynków na poziomie cenowym zbliżonym do ceny referencyjnej. Zastosowanie tego środka opiera się obecnie na współczynniku procentowym wspólnym dla wszystkich państw członkowskich i stosowanym do całej produkcji w ramach kwot. Ostatnie doświadczenia pokazały, że taki liniowy sposób stosowania może przynieść skutek odwrotny do zamierzonego, gdyż skłania on producentów do wytwarzania przekraczającego zapotrzebowania kontraktowe, co ma ich zabezpieczać przed skutkami ewentualnego przymusowego przechowywania wycofanych ilości.

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 247/2007 (Dz.U. L 69 z 9.3.2007, str. 3).

⁽²⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1261/2007 (Patrz: 8 str. niniejszego Dziennika Urzędowego).

Uznaje się zatem za właściwe dostosowanie instrumentu wycofania przez zastąpienie liniowego współczynnika procentowego wielkością progową, która ma zostać określona w wyniku zastosowania współczynnika do kwoty przyznanej każdemu przedsiębiorstwu i powyżej której ilości wyprodukowane w ramach kwoty powinny zostać wycofane. Dzięki temu przedsiębiorstwa powinny być w stanie uniknąć skutków wycofania dzięki dostosowaniu własnej produkcji w taki sposób, by nie przekraczała ona wielkości progowej.

- (7) Uważa się, że łatwiej będzie zrealizować cel dotyczący wycofania, jeżeli możliwe będzie prewencyjne ustalenie współczynnika wycofania do połowy marca poprzedniego roku gospodarczego, gdyż pozwoli to plantatorom buraków cukrowych na dostosowanie zasiewów do prognozowanego bilansu. Rozporządzenie (WE) nr 320/2006 wprowadza możliwość zrzeczenia się kwot – w zamian za wypłatę pomocy restrukturyzacyjnej – w dwóch etapach. Wielkości, których można się zrzec w drugim etapie, nie mogą być brane pod uwagę przy ustalaniu współczynnika dotyczącego prewencyjnego wycofania odnośnie do roku gospodarczego 2008/2009, gdyż odpowiednie liczby będą znane dopiero po dniu 16 marca 2008 r., czyli po terminie ustalenia współczynnika. Należy zatem wyjaśnić, że współczynnik musi być stosowany do kwot, które są wciąż w danym momencie dostępne.
- (8) Aby móc uwzględniać zaktualizowane dane rynkowe dotyczące produkcji, należy wprowadzić przepis umożliwiający skorygowanie w razie konieczności ustalanego w marcu współczynnika prewencyjnego wycofania na dany rok gospodarczy.
- (9) Artykuł 19 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że wycofane ilości, niewprowadzone do obrotu jako cukier przemysłowy lub izoglukoza, mają być traktowane jako pierwsze ilości wyprodukowane w ramach kwoty na kolejny rok gospodarczy. Zasada ta mogłaby oznaczać, że przedsiębiorstwom zamierzającym uczestniczyć w systemie restrukturyzacji w latach gospodarczych 2008/2009 i 2009/2010 uniemożliwi się pełne korzystanie z tego systemu. Aby uniknąć utrudnień w restrukturyzacji sektora cukru, za konieczne uznaje się umożliwienie na wniosek przedsiębiorstwa zwolnienia z wycofania w roku gospodarczym 2007/2008 lub z ewentualnego wycofania w roku gospodarczym 2008/2009 dla tych przedsiębiorstw, które w roku gospodarczym przedmiotowego wycofania z pozytywnym skutkiem ubiegały się o pomoc restrukturyzacyjną na mocy rozporządzenia (WE) nr 320/2006 i w rezultacie mają się zrzec całości kwoty na następny rok gospodarczy.
- (10) W celu zachęcenia do szerszego uczestnictwa w systemie restrukturyzacji za stosowne uznaje się przewidzenie zwiększenia współczynnika w stosunku do całkowitego zrzeczenia się kwoty przez dane państwo członkowskie w ramach systemu restrukturyzacji.

- (11) Pozwolenia na przywóz na mocy określonych umów preferencyjnych mają być wydawane wyłącznie rafineriom przemysłowym, w granicach tradycyjnego zapotrzebowania określonego w art. 29 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Ten przywilej nie powinien być ograniczany w związku ze stosowaniem wycofania, gdyż rafinerie nie mają takiej samej możliwości dostosowania swojej produkcji do progów wycofania jak producenci cukru.
- (12) W art. 6 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 określono zasady mające zastosowanie do porozumień międzybranżowych. Zgodnie z ust. 6 tego artykułu porozumienia branżowe mogą przewidywać odstępstwa od tych zasad. Należy przewidzieć możliwość odstępstwa od zobowiązania przedsiębiorstw cukrowniczych, które nie podpisały umów przedświadczeniowych na ilości odpowiadające ich cukrowi kwotowemu, do zapłaty ceny minimalnej za łączną ilość buraków cukrowych, które przetwarzają na cukier, co obowiązywało przed wejściem w życie rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- (13) W art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 przewidziano coroczne korekty kwot krajowych i regionalnych określonych w załączniku III do tego rozporządzenia, wynikające ze stosowania różnych mechanizmów powodujących zwiększenie lub zmniejszenie kwot przyznawanych poszczególnym przedsiębiorstwom. Artykuł 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 zawiera również odesłanie do art. 14 i art. 19 tego rozporządzenia, które regulują odpowiednio: przenoszenie nadwyżek cukru na rok następny i wycofywanie cukru z rynku. Stosowanie tych artykułów nie skutkuje jednak zwiększeniem ani zmniejszeniem kwoty. W związku z tym odesłanie to należy skreślić.
- (14) Rozporządzenie (WE) nr 318/2006 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione.
- (15) W niniejszym rozporządzeniu należy uwzględnić fakt, że w roku gospodarczym 2006/2007 – w ramach systemu restrukturyzacji ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 – zrzeczono się całości kwoty produkcyjnej syropu inulinowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 318/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 6 ust. 5 i 6 otrzymują brzmienie:

„5. Od przedsiębiorstw cukrowniczych, które nie podpisały umów przedświadczeniowych na dostawę buraków cukrowych po cenach minimalnych w ilości odpowiadającej ich kwocie, skorygowanej w razie konieczności w wyniku zastosowania współczynnika prewencyjnego wycofania ustalonego zgodnie z art. 19 ust. 2 akapit pierwszy, wymaga się zapłaty co najmniej ceny minimalnej za buraki kwotowe dla całości buraków cukrowych przetwarzanych przez nie na cukier.

6. Porozumienia branżowe mogą przewidywać odstępstwo od ust. 3, 4 i 5, pod warunkiem zatwierdzenia go przez dane państwo członkowskie.”;

2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Zarządzanie kwotami

1. Zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2, kwoty określone w załączniku III do niniejszego rozporządzenia koryguje się do dnia 30 kwietnia 2008 r. na rok gospodarczy 2008/2009 i do końca lutego 2009 i 2010 r., odpowiednio na lata gospodarcze 2009/2010 i 2010/2011. Korekty te wynikają z zastosowania art. 8 i 9 niniejszego rozporządzenia, ust. 2 niniejszego artykułu oraz art. 3 i art. 4a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

2. Uwzględniając wyniki uzyskane w ramach systemu restrukturyzacji przewidzianego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 320/2006, Komisja ustala najpóźniej do końca lutego 2010 r. zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, wspólny współczynnik procentowy niezbędny do zmniejszenia istniejących kwot cukru i izoglukozy dla każdego państwa członkowskiego lub regionu, aby uniknąć zachwiania równowagi rynku, począwszy od roku gospodarczego 2010/2011. Państwa członkowskie odpowiednio korygują kwotę dla każdego przedsiębiorstwa.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego niniejszego ustępu w odniesieniu do państw członkowskich, którym zmniejszono kwotę krajową w wyniku zrzeczenia się kwot zgodnie z art. 3 i art. 4a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, współczynnik procentowy ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, przez zastosowanie załącznika VIII do niniejszego rozporządzenia. Takie państwa członkowskie korygują współczynnik dla każdego znajdującego się na ich terytorium przedsiębiorstwa z przyznaną kwotą zgodnie z załącznikiem IX do niniejszego rozporządzenia.

Akapitu pierwszego i drugiego niniejszego ustępu nie stosuje się do regionów najbardziej oddalonych, o których mowa w art. 299 ust. 2 Traktatu.”;

3) w art. 11 wprowadza się następujące zmiany:

a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

Przenoszenie kwot krajowych i zmniejszenie kwot”;

b) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwo członkowskie może zmniejszyć kwotę cukru lub izoglukozy przyznaną danemu przedsiębiorstwu na swoim terytorium o nie więcej niż 10 % na rok gospodarczy 2008/2009 i kolejne lata, respektując swobodę przedsiębiorstw w zakresie uczestnictwa w mechanizmie ustanowionym w rozporządzeniu (WE) nr 320/2006. Państwa członkowskie stosują w tym celu obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria.”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. W drodze odstępstwa od ust. 3 niniejszego artykułu, gdy zastosowanie ma art. 4a rozporządzenia (WE) nr 320/2006, państwa członkowskie korygują kwotę cukru przyznaną danemu przedsiębiorstwu przez zastosowanie zmniejszenia określonego w ust. 4 tego artykułu, nieprzekraczającego wartości współczynnika procentowego ustalonego w ust. 1 niniejszego artykułu.”;

4) artykuł 15 ust.1 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) cukru i izoglukozy, wycofanych z rynku zgodnie z art. 19 i 19a, w stosunku do których nie zostały spełnione zobowiązania określone w art. 19 ust. 3.”;

5) w art. 18 ust. 3 lit. a) dodaje się tiret w brzmieniu:

„lub

— do celów przemysłowych, o których mowa w art. 13.”;

6) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

Wycofanie cukru z rynku

1. W celu zachowania równowagi strukturalnej rynku na poziomie cenowym zbliżonym do ceny referencyjnej, uwzględniając zobowiązania Wspólnoty wynikające z umów zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu, Komisja może podjąć decyzję o wycofaniu z rynku na dany rok gospodarczy tych ilości cukru lub izoglukozy wyprodukowanych w ramach kwot, które przekraczają wielkość progową obliczoną zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu.

2. Wielkość progową wycofania, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oblicza się dla każdego przedsiębiorstwa z przyznaną kwotą, mnożąc tę kwotę przez współczynnik ustalany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2, najpóźniej do dnia 16 marca poprzedniego roku gospodarczego, na podstawie przewidywanych tendencji rynkowych. Na rok gospodarczy 2008/2009 współczynnik ten stosuje się do kwoty po zrzeczeniu się zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 przyznanym najpóźniej w dniu 15 marca 2008 r.

Na podstawie uaktualnionych tendencji rynkowych Komisja zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2, może do dnia 31 października odnośnego roku gospodarczego podjąć decyzję o skorygowaniu współczynnika lub – gdy nie podjęto takiej decyzji zgodnie z akapitem pierwszym niniejszego ustępu – o jego ustaleniu.

3. Każde przedsiębiorstwo z przyznaną kwotą przechowuje na własny koszt do czasu rozpoczęcia kolejnego roku gospodarczego wyprodukowaną w ramach kwoty ilość cukru, która przekracza wielkość progową obliczoną zgodnie z ust. 2. Ilości cukru lub izoglukozy wycofane w danym roku gospodarczym uznaje się za pierwsze ilości wyprodukowane w ramach kwoty dla kolejnego roku gospodarczego.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego niniejszego ustępu po uwzględnieniu przewidywanych tendencji na rynku cukru można jednak, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2, podjąć decyzję o uwzględnieniu w bieżącym lub kolejnym roku gospodarczym całości lub części wycofanego cukru lub izoglukozy jako:

- a) nadwyżki cukru lub nadwyżki izoglukozy, możliwych do zaklasyfikowania jako cukier przemysłowy lub izoglukoza przemysłowa; lub
- b) produkcji w ramach kwoty tymczasowej, z której część może zostać zarezerwowana na wywóz, z poszanowaniem zobowiązań Wspólnoty wynikających z umów zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu.

4. Jeżeli zaopatrzenie rynku wspólnotowego w cukier jest niewystarczające, można podjąć decyzję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2, o sprzedaży pewnej ilości wycofanego cukru na rynku wspólnotowym przed zakończeniem okresu wycofania.

5. Jeżeli wycofany cukier uznawany jest za pierwszy cukier wyprodukowany w kolejnym roku gospodarczym, plantatorom buraków płaci się cenę minimalną dla tego roku gospodarczego.

Jeżeli wycofany cukier zostaje zaklasyfikowany jako cukier przemysłowy lub zostaje wywieziony zgodnie z ust. 3 lit. a) i b) niniejszego artykułu, nie stosuje się wymogów art. 5 dotyczących ceny minimalnej.

Jeżeli wycofany cukier zostaje sprzedany na rynku wspólnotowym przed zakończeniem okresu wycofania zgodnie z ust. 4, plantatorom buraków płaci się cenę minimalną dla bieżącego roku gospodarczego.”;

7) dodaje się art. 19a w brzmieniu:

„Artykuł 19a

Wycofanie cukru z rynku w latach gospodarczych 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010

1. W drodze odstępstwa od art. 19 ust. 2 niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do państw członkowskich, w których doszło do zmniejszenia krajowej kwoty cukru w wyniku zrzeczenia się kwot zgodnie z art. 3 i art. 4a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, współczynnik na lata gospodarcze 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010 ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, przez zastosowanie załącznika X do niniejszego rozporządzenia.

2. Przedsiębiorstwo, które zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. a) lub b) rozporządzenia (WE) nr 320/2006 zrzeka się ze skutkiem od następnego roku gospodarczego całości przydzielonej mu kwoty, nie podlega na własny wniosek stosowaniu współczynników, o których mowa w art. 19 ust. 2 niniejszego rozporządzenia. Wniosek składa się przed końcem roku gospodarczego, którego dotyczy wycofanie.”;

8) artykuł 29 ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. Tradycyjne zapotrzebowanie Wspólnoty na cukier do rafinacji ustala się na 2 324 735 ton na rok gospodarczy, wyrażonych w cukrze białym.”;

9) w załączniku V pkt VI odesłanie do art. 10 ust. 3 zastępuje się odesłaniem do art. 10 ust. 2;

10) treść załącznika do niniejszego rozporządzenia dodaje się w formie załączników VIII, IX i X.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 9 października 2007 r.

W imieniu Rady

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK VIII

OBLICZANIE WSPÓŁCZYNNIKA PROCENTOWEGO, KTÓRY MA ZOSTAĆ USTALONY ZGODNIE Z ART. 10 UST. 2 AKAPIT DRUGI

1. Do celów obliczenia określonego w pkt 2 stosuje się następujące definicje:

- a) »współczynnik procentowy na poziomie państwa członkowskiego« oznacza współczynnik procentowy, który ma zostać ustalony zgodnie z pkt 2 do celów określenia całkowitej ilości podlegającej zmniejszeniu na poziomie odnośnego państwa członkowskiego;
- b) »wspólny współczynnik procentowy« oznacza wspólny współczynnik procentowy ustalony przez Komisję zgodnie z art. 10 ust. 2 akapit pierwszy;
- c) »wielkość zmniejszenia« oznacza wartość liczbową otrzymaną przez podzielenie całkowitej wielkości zrzeczenia się kwot cukru w państwie członkowskim przez krajowe kwoty cukru ustalone w załączniku III do niniejszego rozporządzenia w wersji stosowanej w dniu 1 lipca 2006 r. Dla państw członkowskich, które w dniu 1 lipca 2006 r. nie były członkami Wspólnoty, odesłanie do załącznika III dotyczy wersji stosowanej w dniu przystąpienia tych państw do Wspólnoty.

2. Współczynnik procentowy na poziomie państwa członkowskiego jest równy wspólnemu współczynnikowi procentowemu pomnożonemu przez $1 - [(1/0,6) \times \text{wielkość zmniejszenia}]$.

W przypadku gdy uzyskany wynik jest ujemny, stosowany współczynnik procentowy wynosi zero.

ZAŁĄCZNIK IX

OBLICZANIE WSPÓŁCZYNNIKA MAJĄCEGO ZASTOSOWANIE DO PRZEDSIĘBIORSTW ZGODNIE Z ART. 10 UST. 2 AKAPIT TRZECI

1. Do celów obliczenia określonego w pkt 2 stosuje się następujące definicje:

- a) »stosowany współczynnik procentowy« oznacza współczynnik procentowy, który ma zostać ustalony zgodnie z pkt 2, stosowany do kwoty przydzielonej odnośnemu przedsiębiorstwu;
- b) »wspólny współczynnik procentowy na poziomie państwa członkowskiego« oznacza współczynnik procentowy obliczany dla odnośnego państwa członkowskiego jako:

$$Qty/\Sigma [(1 - R/K) \times Q]$$

gdzie:

Qty = ilość, która ma zostać zmniejszona na poziomie państwa członkowskiego i o której mowa w załączniku VIII pkt 2 lit. a),

R = zrzeczenie się, o którym mowa w lit. c), dla danego przedsiębiorstwa,

Q = kwota tego samego odnośnego przedsiębiorstwa dostępna na koniec lutego 2010 roku,

K = wielkość obliczona zgodnie z lit. d),

Σ odnosi się do sumy wyniku $(1 - R/K) \times Q$ obliczonej dla każdego przedsiębiorstwa z przyznaną kwotą na terytorium danego państwa członkowskiego; jeżeli otrzymano wynik poniżej zera, Σ wynosi zero;

- c) »zrzeczenie się« oznacza wielkość otrzymaną przez podzielenie ilości kwot, których zrzekło się odnośne przedsiębiorstwo, przez kwotę przyznaną mu zgodnie z art. 7 i art. 11 ust. 1–3;

- d) »K« oblicza się w każdym państwie członkowskim, dzieląc całkowite zmniejszenie kwoty w tym państwie członkowskim (kwoty, których zrzeczono się dobrowolnie, plus ilości, które mają zostać zmniejszone na poziomie państwa członkowskiego, o czym mowa w załączniku VIII pkt 1 lit. a)) przez ich pierwotne kwoty ustalone w załączniku III niniejszego rozporządzenia w wersji stosowanej w dniu 1 lipca 2006 r. Dla państw członkowskich, które w dniu 1 lipca 2006 r. nie były członkami Wspólnoty, odesłanie do załącznika III dotyczy wersji stosowanej w dniu przystąpienia tych państw do Wspólnoty.
2. Stosowany współczynnik procentowy jest równy wspólnemu współczynnikowi procentowemu na poziomie państw członkowskich pomnożonemu przez $1 - [(1/0,6) \times \text{wielkość zmniejszenia}]$.

W przypadku gdy uzyskany wynik jest ujemny, stosowany współczynnik procentowy wynosi zero.

ZAŁĄCZNIK X

OBLICZANIE WSPÓŁCZYNNIKA, KTÓRY MA ZOSTAĆ USTALONY ZGODNIE Z ART. 19a UST. 1

1. Do celów obliczeń określonych w pkt 2 i 3 stosuje się następujące definicje:
- a) »współczynnik na poziomie państwa członkowskiego« oznacza współczynnik, który ma zostać ustalony zgodnie z pkt 2;
 - b) »wielkość zmniejszenia« oznacza wartość liczbową otrzymaną przez podzielenie całkowitej wielkości zrzeczenia się kwot cukru w państwie członkowskim – w tym wielkości zrzeczenia się w danym roku gospodarczym, którego dotyczy wycofanie – przez krajowe kwoty cukru ustalone w załączniku III do niniejszego rozporządzenia w wersji stosowanej w dniu 1 lipca 2006 r.; dla państw członkowskich, które w dniu 1 lipca 2006 r. nie były członkami Wspólnoty, przy obliczeniach należy brać pod uwagę wersję załącznika III stosowaną w dniu przystąpienia tych państw do Wspólnoty;
 - c) »współczynnik« oznacza współczynnik ustalony przez Komisję zgodnie z art. 19 ust. 2.
2. Dla roku gospodarczego 2007/2008 współczynnik na poziomie państwa członkowskiego jest równy współczynnikowi zwiększonemu o $[(1/0,5) \times \text{wielkość zmniejszenia}] \times (1 - \text{współczynnik})$.

W przypadku uzyskania wyniku powyżej 1 stosowany współczynnik wynosi 1.

3. Dla lat gospodarczych 2008/2009 i 2009/2010 współczynnik na poziomie państwa członkowskiego jest równy współczynnikowi zwiększonemu o $[(1/0,6) \times \text{wielkość zmniejszenia}] \times (1 - \text{współczynnik})$.

W przypadku uzyskania wyniku powyżej 1 stosowany współczynnik wynosi 1.”

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1261/2007**z dnia 9 października 2007 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 320/2006 ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 320/2006⁽¹⁾ przyjęto w celu umożliwienia rezygnacji z produkcji kwotowej najmniej konkurencyjnym producentom cukru. Zrzeczenie się kwot na mocy tego rozporządzenia nie osiągnęło jednak poziomu, którego pierwotnie oczekiwano.
- (2) Zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru⁽²⁾, liniowe zmniejszenie kwot krajowych i regionalnych należy przeprowadzić – z uwzględnieniem wyników uzyskanych w ramach systemu restrukturyzacji – nie później niż do końca lutego 2010 r., co pozwoli uniknąć zachwiania równowagi na rynku w następnych latach gospodarczych, począwszy od roku 2010/2011. Taka liniowa obniżka może negatywnie wpłynąć na najbardziej konkurencyjne przedsiębiorstwa i osłabić całą branżę. Aby temu zapobiec, konieczne jest usprawnienie funkcjonowania systemu restrukturyzacji, tak aby zwiększyć skalę zrzekania się kwot w ramach tego systemu.
- (3) Brak pewności co do wysokości pomocy restrukturyzacyjnej, którą otrzymają przedsiębiorstwa cukrownicze, najwyraźniej zniechęca je do składania wniosków o pomoc restrukturyzacyjną, co wynika z faktu, że państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o zwiększeniu minimalnego współczynnika procentowego pomocy zarezerwowanej zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 dla plantatorów buraków cukrowych, trzciny cukrowej i cykorii oraz podmiotów świadczących usługi przy użyciu maszyn rolniczych. W celu wyeliminowania tej niepewności wysokość pomocy zarezerwowanej dla plantatorów i podmiotów świadczących usługi przy użyciu maszyn rolniczych należy ustalić na poziomie 10 % pomocy przyznawanej przedsiębiorstwom cukrowniczym, a odnośni plantatorzy powinni otrzymać dodatkową wypłatę za rok gospodarczy 2008/2009. W niektórych przypadkach potrzebny jest dłuższy okres przygotowa-

wczy do procesu restrukturyzacji. Gdy w takich przypadkach przedsiębiorstwa zdecydują się złożyć wniosek o pomoc restrukturyzacyjną, począwszy od roku gospodarczego 2009/2010, po to by nie stawiać wówczas plantatorów w niekorzystnej sytuacji, należy im przyznać dodatkową wypłatę również za rok gospodarczy 2009/2010, pod warunkiem że wniosek przedsiębiorstwa wpłynie do 31 stycznia 2008 r.

- (4) Aby przedsiębiorstwa i plantatorzy uczestniczący w systemie restrukturyzacji w latach gospodarczych 2006/2007 i 2007/2008 nie znaleźli się w gorszej sytuacji, należy wypłacić im z mocą wsteczną różnicę między wysokością pomocy przyznawanej na te lata gospodarcze a wysokością pomocy, jaką przyznano by im na rok gospodarczy 2008/2009.
- (5) Uznaje się, że aby stworzyć dalszą zachętę do udziału w systemie restrukturyzacji, właściwe jest, by przewidziane zostało zwolnienie z części tymczasowej składki restrukturyzacyjnej płaconej zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 za rok gospodarczy 2007/2008, które przysługiwałoby przedsiębiorstwom zrzekającym się w roku gospodarczym 2008/2009 odsetka kwoty co najmniej równego współczynnikowi procentowemu wycofania zastosowanemu do danego przedsiębiorstwa w roku 2007/2008. Wysokość zwolnienia powinna odpowiadać temu współczynnikowi procentowemu wycofania.
- (6) Ponadto właściwe jest ustanowienie dwuetapowej procedury składania wniosków, dzięki czemu przedsiębiorstwa, które do dnia 31 stycznia 2008 r. podejmą decyzję o zrzeczeniu się części przysługującej im kwoty, odpowiadającej co najmniej współczynnikowi procentowemu wycofania, powinny mieć możliwość złożenia do dnia 31 marca 2008 r. drugiego wniosku, który pozwoli im na zrzeczenie się kolejnej części lub całości przysługującej im kwoty w zależności od sytuacji panującej w tym momencie na rynku.
- (7) Uważa się, że system restrukturyzacji przynosiłby lepsze rezultaty, gdyby plantatorzy mogli z własnej inicjatywy rezygnować z produkcji buraków cukrowych lub trzciny cukrowej, przeznaczonych do przetworzenia na cukier kwotowy. W tym celu w roku gospodarczym 2008/2009 plantatorom należy umożliwić bezpośrednie ubieganie się o pomoc przewidzianą w art. 3 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, pod warunkiem że zaprzestaną dostaw buraków cukrowych lub trzciny cukrowej do przedsiębiorstw, z którymi w poprzednim roku gospodarczym związani byli umowami dostawy. Państwa członkowskie powinny w konsekwencji zmniejszyć kwoty danych przedsiębiorstw cukrowniczych. W niektórych przypadkach właściwsze może okazać się zastosowanie tej możliwości na poziomie państwa członkowskiego niż na poziomie przedsiębiorstwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42.

⁽²⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 247/2007 (Dz.U. L 69 z 9.3.2007, str. 3).

(8) Aby uniknąć sytuacji, w której składanie przez plantatorów wniosków o pomoc zagrozi bytowi gospodarczemu danych przedsiębiorstw cukrowniczych, zmniejszenie kwoty powinno ograniczać się do 10 % kwoty przyznanej każdemu przedsiębiorstwu, co odpowiada odsetkowi kwoty, który państwo członkowskie może przenieść w każdym roku gospodarczym zgodnie z art. 11 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

(9) W przypadku gdy kwota przedsiębiorstwa cukrowniczego zostaje zmniejszona w związku ze złożonymi przez plantatorów wnioskami o pomoc, przedsiębiorstwo to powinno otrzymać pomoc restrukturyzacyjną, jak określono w art. 3 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 320/2006. W rezultacie wysokość przyznanej pomocy powinna być taka, jak określono w art. 3 ust. 5 lit. c) tego rozporządzenia. Należy jednak obniżyć te wartości, jeżeli przedsiębiorstwo nie podejmuje działań na rzecz pracowników dotkniętych zmniejszeniem produkcji kwotowej.

(10) Przedsiębiorstwo cukrownicze, na którego sytuację wpływ mają wnioski o pomoc złożone przez plantatorów, powinno do dnia 31 stycznia poprzedzającego dany rok gospodarczy zachować prawo do złożenia wniosku o pomoc restrukturyzacyjną przewidzianą w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, pod warunkiem że zrzeka się ono części kwoty, która odpowiada co najmniej temu samemu poziomowi zmniejszenia kwoty, który byłby wynikiem złożenia przez plantatorów wniosków o pomoc. W takim przypadku wniosek o pomoc złożony przez przedsiębiorstwo cukrownicze powinien zastąpić wnioski plantatorów.

(11) Artykuł 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przewiduje pomoc na rzecz dywersyfikacji. Pojawiła się potrzeba doprecyzowania znaczenia ust. 4 akapit trzeci tego artykułu. Należy wyjaśnić, że pomoc należy zgodnie z tym artykułem, dotycząca środków przewidzianych w ramach osi 1 i osi 3 rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) ⁽¹⁾, jest ograniczona kwotami i stawkami wsparcia przedstawionymi w załączniku do tego rozporządzenia.

(12) W art. 10 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 określono terminy wypłaty pomocy w ramach funduszu restrukturyzacji. Doświadczenie pokazuje, że przyspieszenie wypłat mogłoby pod pewnymi warunkami stanowić dodatkową zachętę do przyjmowania pomocy. Należy zatem upoważnić Komisję do podjęcia decyzji w sprawie takiego środka, przy czym należy uwzględnić dostępność środków finansowych w funduszu.

(13) Rozporządzenie (WE) nr 320/2006 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione.

(14) W niniejszym rozporządzeniu należy uwzględnić fakt, że zrzeczenie się całości kwoty produkcyjnej syropu inulinowego w ramach systemu restrukturyzacji nastąpiło już w roku gospodarczym 2006/2007. Nie jest już zatem konieczne wymienianie tego produktu ani surowca, z którego jest wytwarzany, tj. cykorii,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 320/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) zrzeka się części lub całości kwoty przydzielonej przez nie jednej lub kilku swoim fabrykom i nie wykorzystuje urządzeń produkcyjnych tych fabryk do rafinacji surowego cukru trzcinowego.

Ten ostatni warunek nie ma zastosowania w odniesieniu do:

— jednego zakładu przetwórstwa w Słowenii,

— jednego zakładu przetwórstwa buraków w Portugalii,

istniejących w dniu 1 stycznia 2006 r., ani do rafinerii przemysłowych w rozumieniu art. 2 pkt 13) rozporządzenia (WE) nr 318/2006.”;

b) w ust. 6 akapit pierwszy i drugi otrzymują brzmienie:

„Kwota stanowiąca 10 % odpowiedniej pomocy restrukturyzacyjnej określonej w ust. 5 jest zarezerwowana dla:

a) plantatorów buraków cukrowych i trzciny cukrowej, którzy w okresie poprzedzającym rok gospodarczy, o którym mowa w ust. 2, zawarli z odpowiednimi przedsiębiorstwami umowy dostawy do celów produkcji cukru w ramach odpowiednich kwot, których się zrzeczono;

b) podmiotów będących osobami prywatnymi lub przedsiębiorstwami, które na podstawie umowy wykonywały prace na rzecz plantatorów przy użyciu swoich maszyn rolniczych, odnośnie do produktów i w okresie, o którym mowa w lit. a).

Po konsultacji z zainteresowanymi stronami państwa członkowskie ustalają okres, o którym mowa w akapicie pierwszym.”;

c) dodaje się ustępy w brzmieniu:

„7. Na rok gospodarczy 2008/2009 plantatorom, o których mowa w ust. 6 lit. a), wypłaca się dodatkowo 237,5 EUR za tonę kwoty cukru, której się zrzekają.

⁽¹⁾ Dz.U. L 277 z 21.10.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2012/2006 (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 8).

Ta dodatkowa wypłata dokonywana jest także za rok gospodarczy 2009/2010, w przypadku gdy dane przedsiębiorstwo zrzeka się części lub całości kwoty cukru przydzielonej mu od tego roku gospodarczego, pod warunkiem że wniosek złożony zostanie do dnia 31 stycznia 2008 r.

8. Niniejszy ustęp ma zastosowanie do:

- a) przedsiębiorstw, które w ramach systemu restrukturyzacji w latach gospodarczych 2006/2007 lub 2007/2008 zrzekły się części lub całości przyznanej im kwoty, oraz
- b) plantatorów, na których sytuację ma wpływ zrzeczenie się kwoty, o którym mowa w lit. a).

W przypadku gdy sumy przyznawane przedsiębiorstwom i plantatorom w latach gospodarczych 2006/2007 i 2007/2008 były mniejsze niż sumy, jakie otrzymaliby, poddając się restrukturyzacji na warunkach mających zastosowanie w roku gospodarczym 2008/2009, wypłaca się im różnicę z mocą wsteczną.

To samo ma zastosowanie do producentów syropu inulinowego i plantatorów cykorii. W tym celu plantatorów cykorii uznaje się za uprawnionych do dodatkowej wypłaty, o której mowa w ust. 7.”;

2) po art. 4 ust. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„1a. Przedsiębiorstwa, aby zrzec się od roku gospodarczego 2008/2009 kolejnej części lub całości przyznanej im kwoty, mogą złożyć dodatkowy wniosek o pomoc restrukturyzacyjną, do dnia 31 marca 2008 r., w przypadku gdy:

- uznano wnioski z inicjatywy plantatorów, zgodne z art. 4a, lub wnioski przedsiębiorstwa, zgodne z ust. 1 niniejszego artykułu, dotyczące zrzeczenia się kwoty od roku gospodarczego 2008/2009, oraz
- kwota, której się w związku z tym zrzeczono, odpowiada co najmniej współczynnikowi procentowemu wycofania ustalonemu w dniu 16 marca 2007 r. w art. 1 ust. 1 i 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 290/2007 z dnia 16 marca 2007 r. ustalającego, na rok gospodarczy 2007/2008, współczynnik procentowy, o którym mowa w art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 (*).

Jednakże przedsiębiorstwa znajdujące się w państwach członkowskich, w których współczynnik procentowy wycofania ustalony w dniu określonym w akapicie pierwszym tiret drugie wynosi 0, mogą skorzystać z możliwości przewidzianej w tym akapicie niezależnie od tego, czy wcześniej

doszło do złożenia wniosków z inicjatywy plantatorów lub przez same przedsiębiorstwa.

(*) Dz.U. L 78 z 17.3.2007, str. 20.”;

3) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 4a

Wniosek o pomoc restrukturyzacyjną składany przez plantatorów

1. Na rok gospodarczy 2008/2009 każdy plantator buraków cukrowych lub trzciny cukrowej, przeznaczonych do przetworzenia na cukier kwotowy, może skierować do odpowiedniego państwa członkowskiego bezpośredni wniosek o pomoc, przewidzianą w art. 3 ust. 6 i 7, wraz z załączonym zobowiązaniem do zaprzestania dostaw określonych ilości kwotowego buraka cukrowego lub kwotowej trzciny cukrowej przedsiębiorstwu, z którym w poprzednim roku gospodarczym zawarł umowę dostawy.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego w ramach porozumienia branżowego można podjąć decyzję, że tylko plantatorzy, którzy w poprzednim roku gospodarczym zawarli umowy dostawy z jednym i tym samym przedsiębiorstwem, mają prawo do złożenia wniosku, o którym mowa w akapicie pierwszym, pod warunkiem że:

- kwota przyznana temu przedsiębiorstwu odpowiada co najmniej 10 % pozostałej kwoty cukru określonej dla danego państwa członkowskiego w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006, oraz
- wielkość kwoty cukru, której ma się zrzec to przedsiębiorstwo, powiększona o wielkość kwoty cukru, której zrzekły się już wszystkie przedsiębiorstwa w danym państwie członkowskim w rezultacie poprzednich wniosków, zgodnych z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, odpowiada co najmniej 60 % kwoty cukru określonej dla tego państwa członkowskiego w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006 w dniu 20 lutego 2006 r. W odniesieniu do państw członkowskich, które w dniu 1 lipca 2006 r. nie były członkami Wspólnoty, odesłanie do załącznika III dotyczy wersji stosowanej w dniu przystąpienia tych państw do Wspólnoty.

2. Wnioski, o których mowa w ust. 1, składa się przed dniem 30 listopada 2007 r. Wnioski można składać od dnia 30 października 2007 r.

3. Dane państwo członkowskie sporządza wykaz wniosków, o których mowa w ust. 1, uszeregowanych chronologicznie według daty złożenia i w terminie 10 dni po upływie terminu składania wniosków, o którym mowa w ust. 2, podaje do wiadomości Komisji i zainteresowanych przedsiębiorstw całkowitą wysokość kwoty, której dotyczą otrzymane wnioski.

4. Do dnia 15 marca 2008 r. dane państwo członkowskie uznaje wnioski plantatorów – według kolejności chronologicznej, o której mowa w ust. 3, i po weryfikacji określonej w art. 5 ust. 2 tiret czwarte – do wysokości 10 % kwoty cukru przyznanej każdemu z przedsiębiorstw oraz zmniejsza proporcjonalnie kwotę cukru danego przedsiębiorstwa zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 akapit drugi niniejszego artykułu, dane państwa członkowskie na tych samych warunkach uznają jednak wnioski plantatorów do wysokości 10 % pozostałej kwoty cukru określonej dla tego państwa członkowskiego w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

W przypadku gdy osiągnięty zostaje którykolwiek z limitów 10 %, o których mowa w akapicie pierwszym, dane państwo członkowskie odrzuca wnioski powyżej tego limitu według kolejności chronologicznej ich złożenia.

Dane przedsiębiorstwo opracowuje i wprowadza w życie plan społeczny, o którym mowa w art. 4 ust. 3 lit. f).

5. W następstwie uznania wniosków zgodnie z ust. 4, przyznawana pomoc restrukturyzacyjna jest następująca:

- a) dla plantatorów i podmiotów świadczących usługi przy użyciu maszyn rolniczych – 10 % odpowiedniej sumy pomocy określonej w art. 3 ust. 5 lit. c) oraz dla plantatorów – dodatkowa wypłata, o której mowa w art. 3 ust. 7;
- b) dla przedsiębiorstw – odpowiednia suma pomocy określona w art. 3 ust. 5 lit. c), pomniejszona o 10 %, lub o 60 % jeżeli dane przedsiębiorstwo nie spełnia wymogu określonego w ust. 4 akapit trzeci niniejszego artykułu.

6. Ustępów 4 i 5 niniejszego artykułu nie stosuje się, gdy złożony przez przedsiębiorstwo zgodnie z art. 4 wniosek, w którym zrzeka się ono większej kwoty niż kwota, której dotyczą wnioski plantatorów, został uznany od roku gospodarczego 2008/2009. To samo stosuje się w przypadku gdy wniosek przedsiębiorstwa, w którym zrzeka się ono więcej niż 10 % swojej kwoty, został uznany od roku gospodarczego 2008/2009.”;

4) w art. 5 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku złożenia dodatkowych wniosków o pomoc restrukturyzacyjną zgodnie z art. 4 ust. 1a, państwa członkowskie po weryfikacji, o której mowa w art. 5 ust. 2 tiret czwarte, podejmują decyzję o przyznaniu pomocy związanej z tymi wnioskami do końca kwietnia 2008 roku.”;

5) w art. 6 ust. 4 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Pomoc przewidziana w ust. 1 niniejszego artykułu nie przekracza sum ani stawek wsparcia określonych w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 1698/2005.”;

6) artykuł 10 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Komisja może podjąć decyzję o odroczeniu wypłaty pomocy, o której mowa w art. 6, 7, 8 i 9, do czasu wpłynięcia niezbędnych środków finansowych do funduszu restrukturyzacji lub – gdy fundusz ten dysponuje niezbędnymi środkami finansowymi – o przyspieszeniu terminów wypłaty tej pomocy.”;

7) w art. 11 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„6. W roku gospodarczym 2008/2009 przedsiębiorstwa, do których zastosowanie miał współczynnik procentowy wycofania określony w dniu 16 marca 2007 r. w art. 1 ust. 1 lub art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 290/2007 i które zrzekają się odsetka kwoty co najmniej równego temu współczynnikowi procentowemu wycofania, zwalnia się z części tymczasowej składki restrukturyzacyjnej należnej za rok gospodarczy 2007/2008.

Jeżeli spełnione są warunki, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, zmniejszenie tymczasowej składki restrukturyzacyjnej oblicza się mnożąc składkę przez współczynnik procentowy wycofania, określony zgodnie z art. 1 ust. 1 lub art. 1 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 290/2007.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 9 października 2007 r.

W imieniu Rady
F. TEIXEIRA DOS SANTOS
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1262/2007**z dnia 26 października 2007 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 27 października 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 756/2007 (Dz.U. L 172 z 30.6.2007, str. 41).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 26 października 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MA	57,8
	MK	42,6
	ZZ	50,2
0707 00 05	EG	151,2
	JO	190,9
	MA	35,8
	MK	68,4
	TR	162,0
	ZZ	121,7
0709 90 70	TR	124,3
	ZZ	124,3
0805 50 10	AR	76,0
	TR	86,3
	ZA	58,5
	ZZ	73,6
0806 10 10	BR	248,5
	MK	26,1
	TR	108,1
	US	223,3
	ZZ	151,5
0808 10 80	AU	148,5
	CL	161,2
	MK	35,8
	NZ	104,8
	US	96,9
	ZA	100,6
0808 20 50	ZZ	108,0
	AR	49,1
	CN	69,0
	TR	122,2
	ZZ	80,1

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1263/2007**z dnia 26 października 2007 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 290/2007 w odniesieniu do zapotrzebowania na cukier do rafinacji, o którym mowa w art. 29 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 40 ust. 2 lit. d),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 290/2007 z dnia 16 marca 2007 r. ustalające, na rok gospodarczy 2007/2008, współczynnik procentowy, o którym mowa w art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006, ⁽²⁾ ustaliło, w odniesieniu do wymienionego roku gospodarczego, współczynnik procentowy wycofania w wysokości 13,5 %.
- (2) Artykuł 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 290/2007 zmienił tradycyjne zapotrzebowanie sektora rafinacji na cukier, o którym mowa w art. 29 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006, obniżając je o współczynnik wycofania, zgodnie z przepisami art. 19 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia 318/2006 w wersji obowiązującej w chwili przyjęcia rozporządzenia 290/2007. Zgodnie z przepisami art. 19 rozporządzenia (WE) nr 318/2006

zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1260/2007 ⁽³⁾ wymienione zapotrzebowanie pozostaje niezmienione w wyniku wycofania przeprowadzonego w odniesieniu do cukru oraz izoglukozy wyprodukowanych w ramach kwoty. Wymienione zapotrzebowanie nie powinno zatem być obniżane.

(3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 290/2007.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Skreśla się art. 2 rozporządzenia (WE) nr 290/2007.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1182/2007 (Dz.U. L 273 z 17.10.2007, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2007, str. 20.

⁽³⁾ Patrz: str. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1264/2007**z dnia 26 października 2007 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 968/2006 ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 320/2006 ustanawiającego tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

przepis, że państwa członkowskie powinny w tej sytuacji ustalić rok gospodarczy 2007/2008.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 320/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku ze zmianami w rozporządzeniu (WE) nr 320/2006 wprowadzonymi rozporządzeniem Rady (WE) nr 1261/2007 ⁽²⁾ należy odpowiednio dostosować rozporządzenie Komisji (WE) nr 968/2006 ⁽³⁾ i uściślić niektóre terminy w nim zastosowane.
- (2) Artykuł 3 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 ustala współczynnik procentowy pomocy restrukturyzacyjnej wypłacanej plantatorom i podmiotom świadczącym usługi przy użyciu maszyn rolniczych w wysokości 10 %. W związku z tym nie trzeba już podejmować decyzji dotyczących ustalania współczynnika procentowego, jak to miało miejsce wcześniej, a ponadto właściwe organy państw członkowskich potrzebują mniej czasu na określenie współczynnika procentowego pomocy przyznawanej plantatorom oraz podmiotom świadczącym usługi przy użyciu maszyn rolniczych. Można zatem skrócić okres konsultacji między przedsiębiorstwami a plantatorami przewidziany w art. 2 ust. 4 i art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 968/2006.
- (3) W art. 3 ust. 6 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przewidziano ustalenie przez państwa członkowskie okresu referencyjnego dla dostaw dokonywanych przez plantatorów buraków cukrowych i trzciny cukrowej. Jeżeli plantatorzy korzystają z prawa złożenia wniosku o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej zgodnie z art. 4a rozporządzenia (WE) nr 320/2006, ust. 1 akapit pierwszy tego artykułu przewiduje, że okresem tym musi być rok gospodarczy poprzedzający rok gospodarczy 2008/2009, tj. rok gospodarczy 2007/2008. Z uwagi na przejrzystość należy ustanowić

- (4) Artykuł 4a rozporządzenia (WE) nr 320/2006 daje plantatorom buraków cukrowych i trzciny cukrowej prawo do złożenia, z własnej inicjatywy, wniosku o pomoc restrukturyzacyjną. Przedsiębiorstwa, których dotyczą takie wnioski plantatorów, wzywa się do przedstawienia planu społecznego zgodnie z ust. 4 akapit trzeci tego artykułu. Należy szczegółowo określić terminy składania wniosków oraz szczegółowe informacje, które należy w nich przedstawić.
- (5) Należy określić szczegóły dotyczące procedury składania wniosków stosowanej w przypadku takich wniosków plantatorów, w szczególności w odniesieniu do zawartych w nich elementów oraz adresów, na które można przysłać wnioski, pozostawiając przy tym w gestii państw członkowskich określenie dalszych metod przekazywania wniosków. Ponadto istnieje konieczność wyjaśnienia przypadków, w których przedstawienie więcej niż jednego wniosku przez danego plantatora doprowadziłoby do niezakwalifikowania żadnego z nich.
- (6) Liczba wniosków złożonych przez plantatorów, jak również ilość kwoty odnośnych przedsiębiorstw, których dotyczą takie wnioski, spowoduje konieczność podjęcia przez odnośne przedsiębiorstwa decyzji, czy chcą one złożyć wniosek zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006. Ponadto państwa członkowskie powinny podjąć szybkie działania celem podjęcia decyzji co do wniosków otrzymanych od plantatorów. W związku z tym jest ważne, aby sytuacja dotycząca złożonych wniosków nie mogła ulec zmianie oraz, aby nie można już było wycofać wniosku plantatora.
- (7) Istnieje również konieczność określenia dalszej procedury stosowanej przez państwa członkowskie w zakresie powiadomień przekazywanych odnośnym przedsiębiorstwom, których dotyczą wnioski plantatorów, oraz Komisji, a także w odniesieniu do decyzji w sprawie pozytywnego rozpatrzenia tych wniosków.
- (8) W celu ustanowienia chronologicznego wykazu wniosków plantatorów oraz przedsiębiorstw należy określić datę składania wniosków plantatorów na podstawie daty złożenia ostatniego wniosku plantatora w przypadku każdego przedsiębiorstwa, które samo nie złożyło kwalifikującego się wniosku zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 46.⁽²⁾ Strona 8 niniejszego Dziennika Urzędowego.⁽³⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 32.

(9) Należy ustanowić przepisy w celu określenia chronologicznego wykazu wniosków plantatorów, o którym mowa w art. 4a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 w przypadku gdy równocześnie składa się kilka takich wniosków i gdy ilości cukru objęte tymi wnioskami przekraczają próg określony w ust. 4 tego artykułu.

(10) Artykuł 4 ust. 1 i ust. 1a rozporządzenia (WE) nr 320/2006 daje przedsiębiorstwom możliwość składania wniosków o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej za zrzeczenie się kwot, począwszy od roku gospodarczego 2008/2009, w dwóch etapach, mianowicie pierwszy wniosek do dnia 31 stycznia 2008 r., a drugi do dnia 31 marca 2008 r. Motyw 6 rozporządzenia (WE) nr 1261/2007 wprowadzający tę możliwość odnosi się do ustanowienia dwuetapowej procedury składania wniosków. Należy zatem ustanowić przepisy, aby początkowe wnioski przedsiębiorstw za zrzeczenie się kwot mogły być rozpatrywane ponownie w świetle dodatkowego wniosku, o ile odnośnemu zakładowi lub zakładom przyznaje się kolejną kwotę lub początkowe wnioski złożone na mocy art. 3 ust. 1 lit. b) lub c) ponownie rozpatruje się jako wnioski na mocy odpowiednio art. 3 ust. 1 lit. a) lub b). Jako że taki dodatkowy wniosek ma wpływ na zobowiązania, których należy dotrzymać, wraz z wnioskiem należy ustanowić i przedstawić zweryfikowany plan restrukturyzacji uwzględniający podwyższony poziom kwoty, której przedsiębiorstwo zamierza się zrzec, oraz odnośne zobowiązania związane z przepisem art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

(11) Artykuł 13 rozporządzenia (WE) nr 968/2006 ustanawia terminy, w których Komisja ustala kwoty przyznane każdemu państwu członkowskiemu w ramach funduszu restrukturyzacji. Wprowadzenie niniejszym rozporządzeniem różnych rodzajów procedur składania wniosków wiąże się z koniecznością ustanowienia dłuższego okresu, w którym Komisja ustala te kwoty.

(12) Artykuł 3 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przewiduje w niektórych sytuacjach przyznawanie płatności z mocą wsteczną. Należy ustanowić przepisy w celu określenia procedury stosowanej w tym kontekście, a zwłaszcza w celu ustanowienia poziomu takich płatności i terminu, do którego należy ich dokonać.

(13) Artykuł 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przewiduje zmniejszenie tymczasowej składki restrukturyzacyjnej w przypadku gdy przedsiębiorstwa zrzekają się odsetka kwoty co najmniej równego współczynnikowi procentowemu wycofania, którym były objęte na mocy rozporządzenia (WE) nr 290/2007. Ustęp 5 tego artykułu przewiduje dwie raty płatności składki restruktury-

zacyjnej. Biorąc pod uwagę, że dane do obliczenia zmniejszenia tej składki nie będą znane przed upływem terminu płatności pierwszej raty, należy ustanowić przepis gwarantujący, że zmniejszenie jest odliczane z drugiej raty płatności uiszczanej przez przedsiębiorstwa.

(14) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 968/2006.

(15) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Funduszy Rolniczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 968/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. Do celów niniejszego rozporządzenia:

(i) »wniosek« oznacza wniosek przedsiębiorstwa produkującego cukier zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006;

(ii) »wniosek plantatora« oznacza wniosek złożony przez plantatora buraków cukrowych lub trzciny cukrowej zgodnie z art. 4a rozporządzenia (WE) nr 320/2006;»

2) artykuł 2 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Konsultacje powinny składać się z co najmniej dwóch spotkań oraz trwać do 20 dni od dnia wysłania zaproszenia do udziału w konsultacjach, chyba że porozumienie zostanie osiągnięte wcześniej.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, w przypadku wniosków o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej zgodnie z art. 4 ust. 1a rozporządzenia (WE) nr 320/2006 konsultacje trwają do 10 dni i obejmują co najmniej jedno spotkanie.»

3) w art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 formuła wprowadzająca otrzymuje brzmienie:

„1. Najpóźniej dwadzieścia dni od otrzymania kopii zaproszenia do udziału w konsultacjach, o których mowa w art. 2 ust. 3, państwo członkowskie informuje strony biorące udział w planie restrukturyzacji o swojej decyzji dotyczącej;”;

b) w ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W drodze odstępstwa od ust. 1, jeżeli właściwy organ nie otrzymał od przedsiębiorstwa kwalifikującego się wniosku w terminie określonym w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, ale otrzymał kwalifikujące się wnioski plantatorów, państwo członkowskie informuje strony o swojej decyzji dotyczącej danego przedsiębiorstwa nie później niż dnia 15 lutego 2008 r. W tym przypadku jako okres referencyjny, o którym mowa w art. 3 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, państwa członkowskie ustanawiają rok gospodarczy 2007/2008.”;

4) w art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Plan społeczny, o którym mowa w art. 4a ust. 4 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 320/2006, przedkłada się najpóźniej do dnia 31 stycznia 2008 r. Plan społeczny określa wpływ zmniejszenia kwoty wynikający z wniosków plantatorów na pracowników oraz określa działania i środki przewidziane na rzecz pracowników, jak również związane z nim koszty.”;

5) dodaje się art. 7a w brzmieniu:

„Artykuł 7a

Wniosek plantatora o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej

1. Każdy wniosek plantatora zawiera co najmniej następujące elementy:

a) nazwa i adres wnioskodawcy;

b) nazwa i adres przedsiębiorstwa, którego dotyczy wniosek;

c) ilość cukru białego i/lub masa buraków/trzciny i/lub liczba hektarów, w odniesieniu do której plantator ma prawo do dostawy do przedsiębiorstwa, o którym mowa w lit. b), w roku gospodarczym 2007/2008 w celu produkcji cukru kwotowego;

d) ilość wynikająca z prawa do dostawy, której plantator się zrzeka;

e) w odpowiednich przypadkach, dokument poświadczający istnienie praw do dostawy, o których mowa w lit. c), w roku gospodarczym 2007/2008;

f) oświadczenie plantatora, że zna on warunki związane z programem pomocy;

g) oświadczenie plantatora, że nie przekazał osobom trzecim swoich praw do dostawy, o których mowa w lit. d);

h) podpis wnioskodawcy.

2. Każdy wniosek plantatora o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej obejmuje wyłącznie jeden produkt (buraki/trzcinę) i jedno przedsiębiorstwo. W przypadku gdy plantator posiada prawa do dostawy w odniesieniu do więcej niż jednego produktu i/lub w odniesieniu do więcej niż jednego przedsiębiorstwa, może złożyć jeden wniosek na produkt i/lub przedsiębiorstwo.

3. Po złożeniu wniosków plantatora nie może zostać wycofany, z zastrzeżeniem przepisów art. 10 ust. 5.”;

6) artykuł 8 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„W terminie dwóch dni roboczych po wydaniu potwierdzenia odbioru wniosku właściwy organ państwa członkowskiego informuje Komisję o tym fakcie, stosując w tym celu wzór tabeli z załącznika I. W razie konieczności stosuje się odrębną tabelę dla każdego produktu i każdego roku gospodarczego.”;

7) dodaje się art. 8a w brzmieniu:

„Artykuł 8a

Odbiór wniosku plantatora o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej

1. Wniosek plantatora składa się właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieści się odnośne przedsiębiorstwo, pod adresem zamieszczonym w wykazie w załączniku II w odniesieniu do tego państwa członkowskiego lub, w odpowiednich przypadkach, pod innym adresem lub inną metodą przekazywania określoną w tym celu przez właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego. Każdy wniosek plantatora przesyła się wyłącznie na jeden adres i zawiera on elementy wymienione w art. 7a ust. 1.

W przypadku gdy plantator składa więcej niż jeden wniosek w odniesieniu do tego samego produktu i tego samego przedsiębiorstwa lub składa ten sam wniosek pod więcej niż jednym adresem, nieważnia się jego wnioski lub wnioski.

2. Właściwy organ musi otrzymać wnioski plantatorów między godz. 00.00 dnia 30 października 2007 r. a godz. 24.00 dnia 30 listopada 2007 r. Odnosny czas to czas lokalny obowiązujący w miejscu przeznaczenia. Wnioski otrzymane przed dniem 30 października 2007 r. lub po dniu 30 listopada 2007 r. nie będą rozpatrywane.

3. Do celów stosowania art. 4a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 państwa członkowskie ustalają tymczasowe obliczenie wysokości kwoty, której dotyczą wnioski plantatorów. Szczegółów dotyczących wniosków plantatorów, zwłaszcza tożsamości wnioskodawców, nie ujawnia się osobom trzecim.

Powiadomienia przewidziane w art. 4a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 zawierają wszystkie ilości praw do dostawy, których dotyczy zrzeczenie i które obejmują wnioski.”;

8) w art. 9 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. W przypadku gdy wnioski zostaną zakwalifikowane, państwo członkowskie informuje o tym Komisję w ciągu dwóch dni roboczych po podjęciu przez nie odnośnej decyzji, stosując w tym celu tabelę z załącznika I.”;

b) dodaje się następujące ustępy:

„6. Jeżeli w terminie określonym w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 właściwy organ nie otrzyma od przedsiębiorstwa kwalifikującego się wniosku, sprawdza on wnioski plantatorów dotyczące tego przedsiębiorstwa pod kątem:

a) występowania praw do dostawy w odniesieniu do danego przedsiębiorstwa w roku 2007/2008;

b) masy ekwiwalentu cukru białego objętej wnioskiem, na podstawie praw do dostawy lub, jeżeli istnieje odniesienie do masy buraków lub liczby hektarów, stosując odpowiedni współczynnik przeliczeniowy zgodnie z porozumieniem branżowym lub, w przypadku braku takiego współczynnika, współczynnik ustalony przez właściwy organ państwa członkowskiego po zasięgnięciu opinii zainteresowanego przedsiębiorstwa i plantatorów.

Właściwy organ państwa członkowskiego informuje Komisję co najmniej 10 dni roboczych przed upływem terminu przewidzianego w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 o całkowitej wysokości kwoty objętej zmniejszeniem w wyniku kwalifikujących się wniosków plantatorów dla każdego odnośnego przedsiębiorstwa, przy zastosowaniu tabeli z załącznika I do niniejszego rozporządzenia.

7. Właściwy organ państwa członkowskiego podejmuje decyzję o kwalifikowalności planu społecznego przedkładanego przez przedsiębiorstwo oraz informuje przedsiębiorstwo oraz Komisję o swojej decyzji co najmniej 10 dni roboczych przed upływem terminu przewidzianego w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.”;

9) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jednakże w przypadku gdy złożone wnioski plantatorów dotyczą przedsiębiorstwa, które samo nie złożyło kwalifikującego się wniosku przed upływem terminu określonego w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, moment złożenia wniosku, o którym mowa w pierwszym akapicie niniejszego ustępu, jest momentem złożenia ostatniego wniosku plantatora dotyczącego kwoty tego przedsiębiorstwa.”;

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Przed upływem terminu przewidzianego w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 Komisja określa szacunkową dostępność środków finansowych w funduszu restrukturyzacji:

a) w przypadku wszystkich wniosków dotyczących kolejnego roku gospodarczego otrzymanych przed upływem terminu określonego w art. 4 ust. 1 tego rozporządzenia i uznanych przez właściwy organ państwa członkowskiego za kwalifikujące się, jak również wszystkich rodzajów pomocy z nimi związanych;

b) w przypadku wszystkich wniosków plantatorów dotyczących przedsiębiorstw, które nie złożyły kwalifikującego się wniosku na rok gospodarczy 2008/2009, otrzymanych przed upływem terminu określonego w art. 4a ust. 2 tego rozporządzenia, jak również wszystkich rodzajów pomocy z nimi związanych, w granicach pułapu wynoszącego 10 %, określonego w art. 4a ust. 4 tego rozporządzenia.”;

c) dodaje się ustępy w brzmieniu:

„5. W przypadku gdy jednocześnie składa się kilka wniosków plantatorów, a ilości dostaw, których dotyczy zrzeczenie związane z tymi wnioskami, przekraczają dowolny z 10-procentowych pułapów, o których mowa w art. 4a ust. 4 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 320/2006, państwo członkowskie informuje odnośnych wnioskodawców, że do ich wniosków zostanie zastosowany proporcjonalny współczynnik redukcji. W tym przypadku w drodze odstępstwa od art. 7a ust. 3 wnioskodawcy mogą pisemnie wycofać swoje wnioski w ciągu 5 dni roboczych. Współczynnik stosowany do pozostałych wniosków ulega w tym przypadku odpowiedniemu dostosowaniu.

6. Przed upływem terminu przewidzianego w art. 4a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 właściwy organ państwa członkowskiego:

a) powiadamia plantatorów o przyznaniu pomocy restrukturyzacyjnej;

b) przesyła odnośnym przedsiębiorstwom wykaz odnośnych plantatorów zawierający odnośną ilość praw do dostawy, których zrzekł się każdy z tych plantatorów;

c) powiadamia odnośne przedsiębiorstwo o wysokości kwoty ulegającej w związku z tym zmniejszeniu.

7. Komisję powiadamia się o ogólnej wysokości zmniejszonej kwoty dla każdego przedsiębiorstwa zgodnie z art. 4a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.”;

10) dodaje się art. 11a w brzmieniu:

„Artykuł 11a

Szczególna sytuacja w odniesieniu do dodatkowych wniosków o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej

1. Jeżeli w odniesieniu do zakładu, któremu przyznano pomoc restrukturyzacyjną na mocy art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 320/2006 na podstawie wniosku złożonego na mocy art. 4 ust. 1 tego rozporządzenia, składa się dodatkowy wniosek o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej zgodnie z art. 4 ust. 1a tego rozporządzenia w związku ze zrzeczeniem się dodatkowej kwoty, plan restrukturyzacji zawarty w tym wniosku opiera się na całkowitej kwocie, której dotyczy zrzeczenie, i zastępuje plan restrukturyzacji przedłożony w związku z pierwszym wnioskiem i przyjęty na mocy art. 5 tego rozporządzenia.

To samo dotyczy przypadków, w których pierwszy i dodatkowy wniosek składa się w związku z przyznawaniem pomocy restrukturyzacyjnej na mocy art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

2. Jeżeli w odniesieniu do zakładu, któremu przyznano pomoc restrukturyzacyjną na mocy art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 320/2006 na podstawie wniosku złożonego na mocy art. 4 ust. 1 tego rozporządzenia, składa się dodatkowy wniosek o przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej zgodnie z art. 4 ust. 1a tego rozporządzenia z tytułu zrzeczenia się dodatkowej kwoty w związku z przyznawaniem pomocy restrukturyzacyjnej na mocy art. 3 ust. 1 lit. a) tego rozporządzenia, poprzedni wniosek może zostać ponownie rozpatrzony w związku z przyznawaniem pomocy na mocy art. 3 ust. 1 lit. a) tego rozporządzenia pod warunkiem że plan restrukturyzacji zawarty w dodatkowym wniosku opiera się na całkowitej kwocie, której dotyczy zrzeczenie, i że zastępuje plan restrukturyzacji przedłożony w związku z pierwszym wnioskiem i przyjęty na mocy art. 5 tego rozporządzenia.

To samo dotyczy pierwszych wniosków, które złożono w związku z przyznawaniem pomocy restrukturyzacyjnej na mocy art. 3 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 320/2006, jeżeli dodatkowy wniosek złożono w związku z przyznawaniem pomocy restrukturyzacyjnej odpowiednio na mocy art. 3 ust. 1 lit. a) lub b) tego rozporządzenia.”;

11) w art. 13 ust. 1 formuła wprowadzająca otrzymuje brzmienie:

„1. Do dnia 31 maja 2008 r. w przypadku roku gospodarczego 2008/2009 oraz do dnia 31 marca 2009 r. w przypadku roku gospodarczego 2009/2010 Komisja ustala kwoty przyznane każdemu państwu członkowskiemu w ramach funduszu restrukturyzacji na.”;

12) tytuł rozdziału V otrzymuje brzmienie:

„WYPŁATA POMOCY ORAZ TYMCZASOWA SKŁADKA RESTRUKTURYZACYJNA”;

13) w art. 16 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jednakże jeżeli właściwy organ państwa członkowskiego stwierdzi, że warunki ustanowione w art. 22 ust. 1 zostały spełnione przed dokonaniem płatności którejkolwiek z rat, płatność ta nie podlega wniesieniu zabezpieczenia.”;

14) dodaje się art. 16a w brzmieniu:

„Artykuł 16a

Płatność pomocy restrukturyzacyjnej z mocą wsteczną dla plantatorów i przedsiębiorstw, którzy dokonali restrukturyzacji w latach 2006/2007 i 2007/2008

1. Płatności z mocą wsteczną przewidziane w art. 3 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 dotyczą kwot, które stanowią pozytywną różnicę między pomocą przyznaną przedsiębiorstwom i plantatorom w latach gospodarczych 2006/2007 i 2007/2008 a pomocą, którą przyznano by na warunkach obowiązujących w roku gospodarczym 2008/2009.

Do celów stosowania akapitu pierwszego państwa członkowskie najpóźniej do dnia 30 listopada 2007 r. powiadamiają Komisję o współczynnikach procentowych ustalonych dla plantatorów i podmiotów świadczących usługi przy użyciu maszyn rolniczych zgodnie z art. 3 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 w odniesieniu do wszystkich wniosków o pomoc restrukturyzacyjną rozpatrzonych pozytywnie w latach gospodarczych 2006/2007 i 2007/2008.

Komisja ustala dla państw członkowskich kwoty, które można w ten sposób przyznać z mocą wsteczną.

2. Płatności z mocą wsteczną dokonuje się w czerwcu 2008 r.

Artykuł 16 ust. 1 i 2 stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

15) w art. 22 ust. 1 formuła wprowadzająca otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Zabezpieczenia, o których mowa w art. 16 ust. 1, art. 16a ust. 2 i art. 18 ust. 2, ulegają zwolnieniu, pod warunkiem że”;

16) w rozdziale V dodaje się art. 22a w brzmieniu:

„Artykuł 22a

Tymczasowa składka restrukturyzacyjna

Zmniejszenie tymczasowej składki restrukturyzacyjnej, o którym mowa w art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 320/2006, jest odliczane z drugiej raty tej składki uiszczanej przez odnośne przedsiębiorstwa do dnia 31 października 2008 r. zgodnie z ust. 5 akapit drugi tiret drugie tego artykułu.”;

17) załącznik do rozporządzenia (WE) nr 968/2006 otrzymuje nazwę załącznik I;

18) dodaje się załącznik II zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

Adresy, o których mowa w art. 8a ust. 1

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Soroksári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Danmark:

Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φαξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gv.at

France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures
(ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Polska:

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Kombatantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu

60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79

Portugal:

Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt

România:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro

Slovensko:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi

Kirjaamo

PL 256

FI-00101 Helsinki

P. (358-20) 772 57 43

F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk

S-551 82 Jönköping

Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency

Lancaster House

Hampshire Court

Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH

United Kingdom

Tel. (44 191) 226 50 79

Fax (44 191) 226 51 01

E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk"

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1265/2007**z dnia 26 października 2007 r.****ustanawiające wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności powietrze–ziemia dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 552/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie interoperacyjności Europejskiej Sieci Zarządzania Ruchem Lotniczym (rozporządzenie w sprawie interoperacyjności) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust. 1,uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiające ramy tworzenia jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej (rozporządzenie ramowe) ⁽²⁾, w szczególności jego art. 8 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Wzrost natężenia ruchu lotniczego na obszarze Europejskiej Sieci Zarządzania Ruchem Lotniczym (zwanym dalej EATMN) wymaga zwiększenia wydajności systemu zarządzania ruchem lotniczym. Skutkuje to potrzebą wprowadzenia usprawnień operacyjnych, takich jak ponowny podział przestrzeni powietrznej na sektory, co z kolei wymusza przyznanie dodatkowych częstotliwości VHF.

(2) Z uwagi na problemy związane z przyznaniem wymaganej liczby częstotliwości VHF w paśmie lotniczej łączności radiowej 117,975–137 MHz oraz uwzględniając ograniczone możliwości zwiększenia przyznanego zakresu lub ponownego wykorzystania częstotliwości, Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (zwana dalej ICAO) podjęła decyzję o zmniejszeniu separacji międzykanałowej z 25 do 8,33 kHz.

(3) W wyniku decyzji ICAO podjętej w latach 1994 i 1995 separacja międzykanałowa 8,33 kHz została wprowadzona dla lotów powyżej poziomu lotu (FL) 245 w obszarze (ICAO EUR) w październiku 1999 r. Początkowo obowiązek wyposażenia statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz został wprowadzony w siedmiu państwach, a w kolejnych 23 państwach obowiązek posiadania takiego sprzętu wprowadzono od października 2002 r.

(4) W związku przewidywanym wzrostem zapotrzebowania na częstotliwości VHF, w 2002 r. ICAO podjęła decyzję o kontynuacji wdrażania separacji międzykanałowej 8,33 kHz poniżej poziomu lotu FL 245 i zwróciła się z prośbą do Europejskiej Organizacji ds. Bezpieczeństwa Żeglugi Powietrznej (Eurocontrol) o zarządzanie procesem wdrażania. Następnie Stała Komisja Eurocontrol zaleciła kontynuację wdrażania separacji międzykanałowej 8,33 kHz powyżej poziomu lotu FL 195 w obszarze ICAO EUR od dnia 15 marca 2007 r.

(5) W najbliższych latach spodziewany jest dalszy wzrost natężenia ruchu, co będzie się wiązało z większym zapotrzebowaniem na dodatkowe częstotliwości. Wprowadzenie separacji międzykanałowej 8,33 kHz powyżej poziomu lotu FL 195 należy więc traktować wyłącznie jako pierwszy krok, wymagający analizy pod kątem możliwego rozszerzenia w przyszłości, na podstawie odpowiedniej oceny operacyjnej, bezpieczeństwa i wpływu na gospodarkę.

(6) Zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 549/2004 Eurocontrol została upoważniona do opracowania wymogów skoordynowanego wprowadzenia łączności powietrze–ziemia przy separacji międzykanałowej zmniejszonej do 8,33 kHz. Niniejsze rozporządzenie jest oparte na wynikającym z upoważnienia sprawozdaniu z dnia 12 października 2006 r.

(7) W celu zapewnienia interoperacyjności systemu łączności naziemnej i powietrznej wykorzystujące separację międzykanałową 8,33 kHz muszą spełniać minimalne wspólne wymogi eksploatacyjne.

(8) Wspólne zastosowanie szczegółowych procedur na terenie jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej jest niezbędne do osiągnięcia interoperacyjności i jednolitego działania.

(9) Informacje, czy statek powietrzny jest dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz, powinny być umieszczane w planach lotów, przetwarzane oraz przekazywane pomiędzy organami kontroli ruchu lotniczego.

(10) Niniejsze rozporządzenie nie powinno obejmować operacji wojskowych i szkoleń, zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 549/2004.

⁽¹⁾ Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str. 26.

⁽²⁾ Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str. 1.

- (11) W ogólnym oświadczeniu o kwestiach wojskowych związanych z jednolitą europejską przestrzenią powietrzną ⁽¹⁾ państwa członkowskie, uwzględniając krajowe wymogi wojskowe, zadeklarowały chęć współpracy w kierunku pełnej i jednolitej realizacji idei elastycznego wykorzystania przestrzeni powietrznej przez wszystkich użytkowników przestrzeni powietrznej we wszystkich państwach członkowskich. W tym celu wszyscy użytkownicy przestrzeni powietrznej winni wdrożyć systemy łączności powietrze–ziemia przy separacji międzykanałowej zmniejszonej do 8,33 kHz.
- (12) W ogólnym ruchu lotniczym obsługiwaniu państwowych statków powietrznych niedostosowanych do separacji międzykanałowej 8,33 kHz wiązałyby się ze zwiększoną ilością pracy przy kontroli ruchu lotniczego oraz miałyby negatywny wpływ na możliwości i poziom bezpieczeństwa EATMN. Aby zmniejszyć taki wpływ, należy wyposażać jak największą liczbę państwowych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
- (13) Państwowe transportowe statki powietrzne stanowią największą kategorię państwowych statków powietrznych w ogólnym ruchu lotniczym w przestrzeni powietrznej, do których ma zastosowanie niniejsze rozporządzenie. Za priorytet należy więc uznać wyposażenie takich państwowych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
- (14) Ograniczenia natury technicznej i finansowej mogą uniemożliwić państwom członkowskim wyposażenie pewnych kategorii państwowych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz. O takich przypadkach należy informować Komisję.
- (15) W celu utrzymania poziomów bezpieczeństwa instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej powinny opracować plany dotyczące obsługi państwowych statków powietrznych, które nie mogą być wyposażone w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
- (16) Celem utrzymania lub podniesienia obecnych poziomów bezpieczeństwa operacji państwa członkowskie powinny zapewnić przeprowadzanie przez zainteresowane strony oceny bezpieczeństwa wraz z identyfikacją zagrożeń, oceną ryzyka i procesami ograniczania ryzyka. Zharmonizowane wdrożenie takich procesów do systemów objętych niniejszym rozporządzeniem wymaga określenia szczegółowych wymogów bezpieczeństwa odnośnie do wszystkich wymogów interoperacyjności i eksploatacyjnych.
- (17) Zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 552/2004 zasady wdrażania interoperacyjności powinny opisywać szczegółowe procedury oceny zgodności stosowane do oceny zgodności lub przydatności do wykorzystania części składowych, jak również weryfikacji systemów.
- (18) Dojrzałość rynku części składowych objętych niniejszym rozporządzeniem jest na poziomie umożliwiającym zadowalającą ocenę ich zgodności lub przydatności do wykorzystania za pomocą wewnętrznej kontroli produkcji, z użyciem procedur w oparciu o moduł A w załączniku do decyzji Rady 93/465/EWG z dnia 22 lipca 1993 r. dotyczącej modułów przypisanych do różnych etapów procedur oceny zgodności oraz zasad umieszczania i stosowania oznakowania CE, przewidzianych w dyrektywach dotyczących harmonizacji technicznej ⁽²⁾.
- (19) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu pozostają w zgodzie z opinią Komitetu ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej ustanowionego na mocy art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 549/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wymogi skoordynowanego wprowadzenia łączności powietrze–ziemia przy separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do systemów łączności powietrze–ziemia przy separacji międzykanałowej 8,33 kHz w paśmie lotniczej łączności radiowej 117,975–137 MHz, ich części składowych i procedur dodatkowych oraz do systemów przetwarzania danych lotniczych, służących organom kontroli ruchu lotniczego świadczącym usługi dla ogólnego ruchu lotniczego, ich części składowych i procedur dodatkowych.
3. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wszystkich lotów w ogólnym ruchu lotniczym na poziomie lotu powyżej FL 195 w obszarze ICAO EUR, gdzie państwa członkowskie są odpowiedzialne za zapewnianie służb kontroli ruchu lotniczego zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 550/2004 ⁽³⁾, z wyjątkiem art. 4, który ma zastosowanie również poniżej poziomu lotu FL 195.
4. W ramach przepisów art. 4 akapit pierwszy rozporządzenia Komisji (WE) nr 730/2006 ⁽⁴⁾ w przypadku lotów z widocznością państwa członkowskie mogą przyznawać odstępstwa od obowiązków określonych w niniejszym rozporządzeniu w stosunku do transportu powietrznego.

⁽²⁾ Dz.U. L 220 z 30.8.1993, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str. 10.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2006, str. 3.

⁽¹⁾ Dz.U. L 96 z 31.3.2004, str. 9.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje podane w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 549/2004.

Ponadto stosuje się następujące definicje:

- 1) „separacja międzykanałowa 8,33 kHz” oznacza odstęp między sąsiednimi kanałami o szerokości 8,33 kHz;
- 2) „kanał” oznacza numeryczny wskaźnik stosowany w połączeniu z regulacją urządzeń łączności, co pozwala na jednoznaczne określenie stosownej częstotliwości łączności radiowej i separacji międzykanałowej;
- 3) „organ kontroli ruchu lotniczego” (zwany dalej „organem ATC”) oznacza centrum kontroli obszaru, organ kontroli zbliżania lub wieżę kontrolną lotniska;
- 4) „centrum kontroli obszaru” (zwany dalej „ACC”) oznacza organ ustanowiony w celu zapewniania służby kontroli ruchu lotniczego dla lotów kontrolowanych na obszarach kontrolowanych, za które odpowiada dany organ;
- 5) „loty z widocznością” (loty VFR) oznaczają loty wykonywane zgodnie z przepisami dla lotów z widocznością, określonymi w załączniku 2 ⁽¹⁾ do Konwencji chicagowskiej o międzynarodowym lotnictwie cywilnym z 1944 r.;
- 6) „częstotliwość VHF” oznacza częstotliwość VHF przydzieloną służbie lotniczej do celów korzystania z urządzeń łączności głosowej;
- 7) „system z przesuniętą nośną” oznacza system stosowany w sytuacjach, kiedy nie jest możliwe zapewnienie zasięgu radiowego za pomocą kombinacji pojedynczego nadajnika i odbiornika oraz kiedy, w celu zmniejszenia zakłóceń, sygnały są przesuwane od głównej częstotliwości nośnej;
- 8) „wyznaczony obszar operacyjny” oznacza obszar przestrzeni powietrznej, na którym zapewniana jest dana służba i na którym przyznane służbie tej częstotliwości są zabezpieczone;
- 9) „użytkownik” oznacza osobę, organizację lub przedsiębiorstwo zajmujące się lub zamierzające zajmować się operacjami statków powietrznych;
- 10) „stanowisko robocze” oznacza wyposażenie i sprzęt techniczny wykorzystywany przez członka personelu służb ruchu lotniczego do wykonywania zadań związanych z jego pracą;
- 11) „radiotelefonia” oznacza formę łączności radiowej, służącą przede wszystkim ustnej wymianie informacji;
- 12) „porozumienie o współpracy” oznacza porozumienie pomiędzy dwoma sąsiadującymi ze sobą organami ATC, które określa sposoby koordynowania zakresu odpowiedzialności poszczególnych ATC;
- 13) „zintegrowany system wstępnego przetwarzania planów lotu” (zwany dalej „IFPS”) oznacza system będący częścią Europejskiej Sieci Zarządzania Ruchem Lotniczym, poprzez który, w ramach przestrzeni powietrznej objętej niniejszym rozporządzeniem, działa scentralizowany system przetwarzania i dystrybucji planów lotu, do którego zadań należy odbieranie, zatwierdzanie i dystrybucja planów lotu;
- 14) „państwowy statek powietrzny” oznacza dowolny statek powietrzny używany przez organy wojskowe, celne i policyjne;
- 15) „państwowy transportowy statek powietrzny” oznacza stałopłatowy państwowy statek powietrzny przeznaczony do transportu osób i/lub towarów.

Artykuł 3

Wymogi interoperacyjności i eksploatacyjne

1. Bez uszczerbku dla art. 5 użytkownicy zapewniają do dnia 15 marca 2008 r. wyposażenie swoich statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
2. Oprócz dostosowania do separacji międzykanałowej 8,33 kHz, sprzęt radiowy, o którym mowa w ust. 1, powinien mieć możliwość przestawienia na separację międzykanałową 25 kHz oraz zdolność do pracy w środowisku, w którym stosuje się system offsetowy VHF.
3. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują przestawienie do dnia 3 lipca 2008 r. wszystkich częstotliwości VHF na separację międzykanałową 8,33 kHz dla sektorów o niższym poziomie równym lub przekraczającym FL 195.

⁽¹⁾ Wydanie X – lipiec 2005 r. – www.icao.int

4. Ustęp 3 nie ma zastosowania do sektorów, w których używany jest system z przesuniętą nośną z separacją międzykanałową 25 kHz.

5. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem poinformowania instytucji zapewniających służby żeglugi powietrznej o odpowiednich częstotliwościach VHF.

6. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej wdrażają częstotliwości VHF, o których mowa w ust. 5. Jeśli w wyjątkowych nie można wykonać przepisów ust. 3, państwa członkowskie informują Komisję o przyczynach.

7. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują zgodność działania swoich systemów łączności 8,33 kHz z normami ICAO przedstawionymi w załączniku I ust. 1.

8. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują, iż stosowane przez nich systemy łączności 8,33 kHz pozwalają na technicznie akceptowalną łączność pomiędzy kontrolerami a pilotami na wyznaczonym obszarze operacyjnym.

9. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują, że działanie naziemnej części składowej nadajnika/odbiornika zainstalowanego w systemie łączności 8,33 kHz spełnia normy ICAO przedstawione w załączniku I ust. 1, jeśli chodzi o stabilność, modulację i czułość częstotliwości, efektywną szerokość pasma odbiorczego i odrzucanie sąsiednich kanałów.

10. Użytkownicy zapewniają działanie systemów łączności 8,33 kHz, zainstalowanych na pokładzie ich statków powietrznych zgodnie z ust. 1, zgodnie z normami ICAO przedstawionymi w załączniku I ust. 2.

11. Uważa się, że dokument Europejskiej Organizacji Wyposażenia Lotnictwa Cywilnego (Eurocae), o którym mowa w załączniku I ust. 3, stanowi wystarczające narzędzie zgodności, jeśli chodzi o wymogi odnośnie do stabilności, modulacji i czułości częstotliwości, efektywnej szerokości pasma odbiorczego i odrzucania sąsiednich kanałów, o których mowa w normach ICAO przedstawionych w załączniku I ust. 2.

12. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej wprowadzają do swoich systemów przetwarzania danych lotniczych procesy powiadamiania i wstępnej koordynacji, zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1032/2006 ⁽¹⁾, w następujący sposób:

a) informacje o lotach dostosowanych do separacji międzykanałowej 8,33 kHz są przekazywane pomiędzy poszczególnymi jednostkami ATC;

b) informacje o lotach dostosowanych do separacji międzykanałowej 8,33 kHz są dostępne na odpowiednich stanowiskach roboczych;

c) kontroler posiada środki niezbędne do modyfikacji informacji o dostosowaniu lotu do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.

Artykuł 4

Procedury dodatkowe

1. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej oraz użytkownicy gwarantują, że wszystkie sześć cyfr wskaźnika numerycznego jest używanych do identyfikacji kanału przekaznikowego w łączności radiotelefonicznej VHF, z wyjątkiem przypadków, w których piątą i szóstą cyfrą jest zero, kiedy to stosuje się wyłącznie pierwsze cztery cyfry.

2. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej oraz użytkownicy gwarantują, że stosowane przez nich procedury łączności powietrze–ziemia są zgodne z zapisami ICAO przedstawionymi w załączniku I ust. 4.

3. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują uwzględnienie procedur stosowanych w przypadku statków powietrznych wyposażonych oraz niewyposażonych w sprzęt dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz w porozumieniach o współpracy pomiędzy poszczególnymi ACC.

4. Użytkownicy obsługujący loty, o których mowa w art. 1 ust. 3, powyżej poziomu lotu FL 195 oraz występujący w ich imieniu pośrednicy gwarantują, że oprócz litery S i/lub wszelkich innych stosownych liter, w punkcie 10 planu lotu statku powietrznego posiadającego sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz wpisana jest litera Y lub, w przypadku statku powietrznego nieposiadającego takiego sprzętu i zwolnionego z obowiązku posiadania takiego sprzętu, w punkcie 18 jest wpisany symbol STS/EXM833. Dla statków powietrznych, posiadających sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz i zdolnych do lotu powyżej poziomu lotu FL 195, w punkcie 10 planu lotu należy wpisać literę Y, jeśli takie statki powietrzne mają latać poniżej tego poziomu.

5. W przypadku zmiany statusu lotu, jeśli chodzi o możliwość zastosowania separacji międzykanałowej 8,33 kHz, użytkownicy lub występujący w ich imieniu pośrednicy wysyłają wiadomość o zmianie do IFPS, z właściwym symbolem wpisanym w odpowiednim miejscu.

6. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem zagwarantowania, że IFPS przetwarza i przekazuje informacje o zdolności 8,33 kHz zawarte w planach lotów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 186 z 7.7.2006, str. 27.

Artykuł 5

Państwowe statki powietrzne

1. Państwa członkowskie zapewniają wyposażenie do dnia 3 lipca 2008 r. państwowych transportowych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.

2. Bez uszczerbku dla krajowych procedur przekazywania informacji w sprawie państwowych statków powietrznych państwa członkowskie do dnia 3 stycznia 2008 r. przekazują Komisji wykaz transportowych państwowych statków powietrznych, które nie będą wyposażone w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz zgodnie z ust. 1, z powodu:

a) wycofania z użytku do dnia 31 grudnia 2010 r.;

b) ograniczeń w procedurach przetargowych.

Jeżeli przepisy ust. 1 nie zostaną wykonane ze względu na ograniczenia w procedurach przetargowych, państwa członkowskie informują Komisję do dnia 3 stycznia 2008 r. o dacie wyposażenia danych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz. Ta data nie może być późniejsza niż 31 grudnia 2012 r.

3. Państwa członkowskie zapewniają wyposażenie do dnia 31 grudnia 2009 r. państwowych nietransportowych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz.

4. Bez uszczerbku dla krajowych procedur przekazywania informacji w sprawie państwowych statków powietrznych państwa członkowskie najpóźniej do dnia 30 czerwca 2009 r. przekazują Komisji wykaz nietransportowych państwowych statków powietrznych, które nie będą wyposażone w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz zgodnie z ust. 3, z powodu:

a) istotnych ograniczeń technicznych lub budżetowych;

b) wycofania z użytku do dnia 31 grudnia 2010 r.;

c) ograniczeń w procedurach przetargowych.

Jeżeli przepisy ust. 3 nie zostaną wykonane ze względu na ograniczenia w procedurach przetargowych, państwa członkowskie informują Komisję do dnia 30 czerwca 2009 r. o dacie wyposażenia danych statków powietrznych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz. Ta data nie może być późniejsza niż 31 grudnia 2015 r.

5. Instytucje zapewniające służby ruchu lotniczego gwarantują obsługę samolotów państwowych niewyposażonych w sprzęt radiowy dostosowany do separacji międzykanałowej, o ile istnieje możliwość bezpiecznej obsługi takich statków powietrznych w granicach możliwości systemu zarządzania ruchem lotniczym na częstotliwościach UHF lub 25 kHz.

6. Państwa członkowskie publikują procedury obsługi państwowych statków powietrznych niewyposażonych w sprzęt dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz w krajowych zbiorach informacji lotniczych.

7. Instytucje zapewniające służby ruchu lotniczego co roku informują państwa członkowskie, które powołały dane służby, o planach obsługi państwowych statków powietrznych niewyposażonych w sprzęt dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz, uwzględniając ograniczenia związane z procedurami, o których mowa w ust. 6.

Artykuł 6

Wymogi bezpieczeństwa

Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem zapewnienia przeprowadzenia przez zainteresowane strony, przed wprowadzaniem wszelkich zmian w istniejących systemach, o których mowa w art. 1 ust. 2, oceny bezpieczeństwa wraz z identyfikacją zagrożeń, oceną ryzyka i procesami ograniczania ryzyka.

Podczas takiej oceny bezpieczeństwa wymogi bezpieczeństwa wyszczególnione w załączniku II są uznawane za minimalne.

Artykuł 7

Zgodność lub przydatność do wykorzystania części składowych

1. Przed wydaniem deklaracji WE o zgodności lub przydatności do wykorzystania części składowych, o której mowa w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 552/2004, producenci części składowych systemów, o których mowa w art. 1 ust. 2, oceniają zgodność lub przydatność do wykorzystania takich części składowych zgodnie z wymogami wyszczególnionymi w części A załącznika III do niniejszego rozporządzenia, bez uszczerbku dla ust. 2.

2. Procesy certyfikacji zgodności do lotu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady⁽¹⁾, stosowane w odniesieniu do pokładowych części składowych systemów, o których mowa w art. 1 ust. 2, uznaje się za dopuszczalne procedury służące do oceny zgodności takich części składowych, o ile wykazują zgodność z wymogami interoperacyjności, eksploatacyjnymi i bezpieczeństwa zawartymi w niniejszym rozporządzeniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1.

Artykuł 8**Weryfikacja systemów**

1. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej, które już wykazały lub są w stanie wykazać, że spełniają wymogi przedstawione w załączniku IV, przeprowadzają weryfikację systemów, o których mowa w art. 1 ust. 2, zgodnie z wymogami przedstawionymi w załączniku III część C.

2. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej, które nie są w stanie wykazać, że spełniają wymogi przedstawione w załączniku IV, zlecają notyfikowanej jednostce podwykonawstwo weryfikacji systemów, o których mowa w art. 1 ust. 2. Weryfikację taką przeprowadza się zgodnie z wymogami przedstawionymi w załączniku III część D.

Artykuł 9**Dodatkowe wymogi**

1. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują należyte poinformowanie całego zatrudnionego personelu o wymogach ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu oraz przeszkolenie takiego personelu stosownie do sprawowanych funkcji.

2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem należytego poinformowania personelu obsługującego IFPS związanego z planowaniem lotów o wymogach ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, a także celem przeszkolenia takiego personelu stosownie do sprawowanych funkcji.

3. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej:

- a) opracowują i przechowują podręczniki obsługi zawierające niezbędne instrukcje i informacje umożliwiające stosowanie niniejszego rozporządzenia przez cały zatrudniony personel;
- b) gwarantują dostępność i aktualizację podręczników, o których mowa w lit. a), oraz gwarantują, że aktualizacja i rozprowadzanie podręczników podlega odpowiedniemu zarządzaniu jakością i konfiguracją dokumentacji;

c) gwarantują zgodność metod działania i procedur eksploatacyjnych z niniejszym rozporządzeniem.

4. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem zagwarantowania, że scentralizowana służba przetwarzania i dystrybucji planów lotu:

- a) opracowuje i przechowuje podręczniki obsługi zawierające niezbędne instrukcje i informacje umożliwiające stosowanie niniejszego rozporządzenia przez cały zatrudniony personel;
- b) gwarantuje dostępność i aktualizację podręczników, o których mowa w lit. a), oraz gwarantuje, że aktualizacja i rozprowadzanie podręczników podlega odpowiedniemu zarządzaniu jakością i konfiguracją dokumentacji;
- c) gwarantuje zgodność metod działania i procedur eksploatacyjnych z niniejszym rozporządzeniem.

5. Użytkownicy, o których mowa w art. 3 ust. 1, podejmują niezbędne działania celem należytego poinformowania personelu obsługującego sprzęt radiowy o niniejszym rozporządzeniu, odpowiedniego przeszkolenia takiego personelu do korzystania z takiego sprzętu oraz udostępnienia instrukcji w kabinie pilota tam, gdzie to stosowne.

6. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania celem zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem, w tym publikują stosowne informacje w krajowych zbiorach informacji lotniczych.

Artykuł 10**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Jacques BARROT

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Standardy i przepisy, o których mowa w art. 3 i 4

1. Rozdział 2 „Lotnicza służba ruchoma”, punkt 2.1 „Charakterystyka systemu VHF łączności powietrze–ziemia” i punkt 2.2 „Charakterystyka systemu instalacji naziemnych”, ICAO załącznik 10, tom III, część 2 (wydanie I – lipiec 1995 r. wraz z poprawką nr 80).
 2. Rozdział 2 „Lotnicza służba ruchoma”, punkt 2.1 „Charakterystyka systemu VHF łączności powietrze–ziemia”, punkt 2.3.1 „Funkcja nadawcza” i punkt 2.3.2 „Funkcja odbiorcza” oprócz podpunktu 2.3.2.8 „VDL – Odporność na zakłócenia”, ICAO załącznik 10, tom III, część 2 (wydanie I – lipiec 1995 r. wraz z poprawką nr 80).
 3. Specyfikacja minimalnych wymogów eksploatacyjnych Eurocae dla pokładowego odbiornika–nadajnika VHF w zakresie częstotliwości 117,975–137,000 MHz, dokument ED-23B, poprawka 3, grudzień 1997 r.
 4. Punkt 12.3.1.4 „Separacja międzykanałowa 8,33 kHz”, ICAO PANS-ATM, dok. 4444 (wydanie XIV – 2001 r. wraz z poprawką nr 4).
-

ZAŁĄCZNIK II

Wymogi bezpieczeństwa, o których mowa w art. 6

1. Wymogi interoperacyjności i eksploatacyjne wyszczególnione w art. 3 ust. 1 i 12 uważa się za wymogi bezpieczeństwa.
2. Wymogi procedur dodatkowych wyszczególnione w art. 4 ust. 1 i 2 uważa się za wymogi bezpieczeństwa.
3. Wymogi odnośnie do państwowych statków powietrznych wyszczególnione w art. 5 ust. 1, 3, 5 i 7 uważa się za wymogi bezpieczeństwa.
4. Wymogi zapewniające zgodność, o których mowa w art. 9 ust. 1, 3, 5 i 6 uważa się za wymogi bezpieczeństwa.
5. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej gwarantują zgodność kontrolnego interfejsu człowiek-maszyna (HMI) dla wyświetlacza kanałów VHF z procedurami radiotelefonii VHF.
6. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej oceniają wpływ obniżenia statków lotniczych niewyposażonych w sprzęt dostosowany do separacji międzykanałowej 8,33 kHz poniżej poziomu lotu FL 195, uwzględniając takie czynniki, jak minimalne wysokości bezpiecznego krzyżowania, oraz decydują, czy konieczne są zmiany w możliwościach sektora lub strukturach/projekcie przestrzeni powietrznej.
7. Państwa członkowskie zapewniają przestawienie z separacji międzykanałowej 25 na 8,33 kHz na okres próbny minimum czterech tygodni, podczas których zweryfikowano bezpieczne działanie, przed włączeniem do tabeli COM2 ICAO dok. 7754.
8. Państwa członkowskie zapewniają przestawienie z separacji międzykanałowej 25 na 8,33 kHz zgodnie z kryteriami ICAO odnośnie do planowania częstotliwości przedstawionymi w części II – „Kryteria planowania częstotliwości VHF w łączności powietrze-ziemia” w Podręczniku zarządzania częstotliwościami – ICAO EUR dok. 011 (2005).

ZAŁĄCZNIK III

CZĘŚĆ A

WYMOGI OCENY ZGODNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO WYKORZYSTANIA CZĘŚCI SKŁADOWYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 7

1. Działania weryfikacyjne pokazują w trakcie eksploatacji w środowisku testowym zgodność części składowych z wymogami eksploatacyjnymi niniejszego rozporządzenia lub ich przydatność do wykorzystania.
2. Zastosowanie przez producenta modułu przedstawionego w części B uważa się za odpowiednią procedurę oceny zgodności, wystarczającą do zapewnienia i zadeklarowania zgodności części składowej. Dopuszcza się również procedury równoważne lub bardziej rygorystyczne.

CZĘŚĆ B

MODUŁ WEWNĘTRZNEJ KONTROLI PRODUKCJI

1. Moduł ten przedstawia procedurę, za pomocą której producent lub jego upoważniony przedstawiciel posiadający siedzibę na terenie Wspólnoty, wykonujący obowiązki określone w ust. 2, zapewnia i deklaruje, że dane części składowe spełniają wymogi niniejszego rozporządzenia. Producent lub jego upoważniony przedstawiciel posiadający siedzibę na terenie Wspólnoty ma obowiązek sporządzić pisemną deklarację zgodności lub przydatności do wykorzystania zgodnie z punktem 3 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 552/2004.
2. Producent ma obowiązek sporządzenia dokumentacji technicznej wyszczególnionej w ust. 4, a producent lub jego upoważniony przedstawiciel posiadający siedzibę na terenie Wspólnoty ma obowiązek przechowywać taką dokumentację przez okres co najmniej 10 lat po wyprodukowaniu ostatniej części składowej, do dyspozycji odpowiednich krajowych organów nadzorczych przeprowadzających kontrole oraz do dyspozycji instytucji zapewniających służby żeglugi powietrznej, które w swoich systemach wykorzystują takie części składowe. Producent lub jego upoważniony przedstawiciel posiadający siedzibę na terenie Wspólnoty powiadamia państwa członkowskie o tym, gdzie i w jaki sposób można uzyskać dostęp do powyższej dokumentacji technicznej.
3. O ile producent nie posiada siedziby na terenie Wspólnoty, wyznacza on osobę wprowadzającą (osoby wprowadzające) części składowe na rynek wspólnotowy. Osoba ta (osoby te) powiadamia(-ją) państwa członkowskie o tym, gdzie i w jaki sposób można uzyskać dostęp do dokumentacji technicznej.
4. Dokumentacja techniczna winna umożliwiać ocenę zgodności części składowych z wymogami niniejszego rozporządzenia. Dokumentacja taka powinna obejmować, w stopniu wymaganym przez taką ocenę, projekt, produkcję i eksploatację części składowych.
5. Producent lub jego upoważniony przedstawiciel mają obowiązek przechowywać, razem z dokumentacją techniczną, kopię deklaracji zgodności lub przydatności do wykorzystania.

CZĘŚĆ C

WYMOGI WERYFIKACJI SYSTEMÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 8 UST. 1

1. Weryfikacja systemów określonych w art. 1 ust. 2 wykazuje zgodność takich systemów z wymogami interoperacyjności, eksploatacyjnymi i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia w środowisku oceny odzwierciedlającym kontekst operacyjny takich systemów. W szczególności:
 - weryfikacja systemów łączności powietrze-ziemia wykazuje, że separacja międzykanałowa jest stosowana w łączności VHF powietrze-ziemia zgodnie z art. 3 ust. 3 oraz że systemy łączności z separacją kanałową 8,33 kHz działają zgodnie z art. 3 ust. 7,
 - weryfikacja systemów przetwarzania danych lotniczych wykazuje prawidłowe wdrożenie funkcji, o której mowa w art. 3 ust. 12.
2. Weryfikację systemów określonych w art. 1 ust. 2 przeprowadza się zgodnie z odpowiednimi, uznanymi praktykami testowymi.
3. Narzędzia testowe stosowane do weryfikacji systemów określonych w art. 1 ust. 2 posiadają odpowiednie funkcje.

4. Weryfikacja systemów określonych w art. 1 ust. 2 prowadzi do uzyskania części dokumentacji technicznej wymaganych przez punkt 3 załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 552/2004, w tym poniższych części:

- opisu wdrożenia,
- sprawozdania z kontroli i testów otrzymanych przed wprowadzeniem systemu do użytku.

5. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej zarządza działaniami weryfikacyjnymi, a w szczególności:

- określa odpowiednie środowisko oceny operacyjnej i technicznej, odzwierciedlające środowisko operacyjne,
- sprawdza, czy plan testów opisuje integrację systemów określonych w art. 1 ust. 2 w środowisku oceny operacyjnej i technicznej,
- sprawdza, czy plan testów w pełni obejmuje stosowne wymagania interoperacyjności, eksploatacyjne i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia,
- zapewnia spójność i jakość dokumentacji technicznej i planu testów,
- planuje organizację testów, personel, instalację i konfigurację platformy testowej,
- przeprowadza wyszczególnione w planie testów kontrole i testy,
- sporządza sprawozdanie przedstawiające wyniki kontroli i testów.

6. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej zapewnia zgodność systemów określonych w art. 1 ust. 2, zastosowanych w środowisku oceny operacyjnej, z wymogami interoperacyjności, eksploatacyjnymi i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia.

7. Po zakończeniu działań weryfikacyjnych w zakresie zgodności instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej sporządza deklarację WE weryfikacji systemu i przedstawia taką deklarację krajowemu organowi nadzorcemu razem z dokumentacją techniczną, zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 552/2004.

CZĘŚĆ D

WYMOGI WERYFIKACJI SYSTEMÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 8 UST. 2

1. Weryfikacja systemów określonych w art. 1 ust. 2 wykazuje zgodność takich systemów z wymogami interoperacyjności, eksploatacyjnymi i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia w środowisku oceny odzwierciedlającym kontekst operacyjny takich systemów. W szczególności:

- weryfikacja systemów łączności powietrze-ziemia wykazuje, że separacja międzykanałowa jest stosowana w łączności VHF powietrze-ziemia zgodnie z art. 3 ust. 3, oraz że systemy łączności z separacją międzykanałową 8,33 kHz działają zgodnie z art. 3 ust. 7,
- weryfikacja systemów przetwarzania danych lotniczych wykazuje prawidłowe wdrożenie funkcji, o której mowa w art. 3 ust. 12.

2. Weryfikację systemów określonych w art. 1 ust. 2 przeprowadza się zgodnie z odpowiednimi, uznanymi praktykami testowymi.

3. Narzędzia testowe stosowane do weryfikacji systemów określonych w art. 1 ust. 2 posiadają odpowiednie funkcje.

4. Weryfikacja systemów określonych w art. 1 ust. 2 prowadzi do uzyskania części dokumentacji technicznej wymaganych przez punkt 3 załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 552/2004, w tym poniższych części:
 - opisu wdrożenia,
 - sprawozdania z kontroli i testów otrzymanych przed wprowadzeniem systemu do użytku.
 5. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej określa odpowiednie środowisko oceny operacyjnej i technicznej, odzwierciedlające środowisko operacyjne oraz zlecają jednostce notyfikowanej przeprowadzenie działań weryfikacyjnych.
 6. Jednostka notyfikowana zarządza działaniami weryfikacyjnymi, a w szczególności:
 - sprawdza, czy plan testów opisuje integrację systemów określonych w art. 1 ust. 2 w środowisku oceny operacyjnej i technicznej,
 - sprawdza, czy plan testów w pełni obejmuje stosowne wymagania interoperacyjności, eksploatacyjne i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia,
 - zapewnia spójność i jakość dokumentacji technicznej i planu testów,
 - planuje organizację testów, personel, instalację i konfigurację platformy testowej,
 - przeprowadza wyszczególnione w planie testów kontrole i testy,
 - sporządza sprawozdanie przedstawiające wyniki kontroli i testów.
 7. Jednostka notyfikowana zapewnia zgodność systemów określonych w art. 1 ust. 2, zastosowanych w środowisku oceny operacyjnej, z wymogami interoperacyjności, eksploatacyjnymi i bezpieczeństwa niniejszego rozporządzenia.
 8. Po zakończeniu działań weryfikacyjnych jednostka notyfikowana sporządza świadectwo zgodności w stosunku do wykonanych zadań.
 9. Następnie instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej sporządza deklarację WE weryfikacji systemu i przedstawia taką deklarację krajowemu organowi nadzorcemu razem z dokumentacją techniczną, zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 552/2004.
-

ZAŁĄCZNIK IV

Warunki, o których mowa w art. 8

1. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej ma obowiązek dysponowania metodami sprawozdawczymi w ramach swojej organizacji, gwarantującymi i wykazującymi bezstronność i niezależność osądu w stosunku do czynności weryfikacyjnych.
 2. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej gwarantuje, że personel zatrudniony przy procesach weryfikacji przeprowadza kontrole z jak największą uczciwością zawodową i w sposób możliwie najbardziej profesjonalny pod względem technicznym oraz że personel taki nie działa pod presją ani nie jest w żaden sposób motywowany, szczególnie finansowo, zwłaszcza przez osoby lub grupy osób, którym zależy na wynikach kontroli, gdyż mogłoby to mieć wpływ na osąd sytuacji lub wyniki przeprowadzanych kontroli.
 3. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej gwarantuje, że personel zatrudniony przy procesach weryfikacji ma dostęp do sprzętu umożliwiającego właściwe przeprowadzenie wymaganych kontroli.
 4. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej gwarantuje, że personel zatrudniony przy procesach weryfikacji przeszedł solidne szkolenie techniczne i zawodowe, posiada zadowalającą wiedzę na temat wymogów przeprowadzanych weryfikacji, odpowiednie doświadczenie w przeprowadzaniu takich działań oraz umiejętności niezbędne do sporządzania deklaracji, notatek i sprawozdań na dowód przeprowadzenia weryfikacji.
 5. Instytucja zapewniająca służby żeglugi powietrznej gwarantuje, że personel zatrudniony przy procesach weryfikacji jest zdolny do bezstronnego przeprowadzenia kontroli. Wynagrodzenie takiego personelu nie może uzależnione od ilości przeprowadzonych kontroli ani od wyników kontroli.
-

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1266/2007**z dnia 26 października 2007 r.****w sprawie przepisów wykonawczych dotyczących dyrektywy Rady 2000/75/WE w odniesieniu do kontroli, monitorowania, nadzoru i ograniczeń przemieszczeń niektórych zwierząt należących do gatunków podatnych na zarażenie chorobą niebieskiego języka****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 82/894/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. w sprawie zgłaszania chorób zwierząt we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 5 ust. 2,uwzględniając dyrektywę Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiającą przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka ⁽²⁾, w szczególności art. 6 ust. 1 oraz 3, art. 8 ust. 2 lit. d), art. 8 ust. 3, art. 9 ust. 1 lit. c), art. 11 i 12 oraz trzeci akapit art. 19 tej dyrektywy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2000/75/WE ustanawia dla Wspólnoty zasady kontroli i środki zwalczania choroby niebieskiego języka, w tym utworzenie stref ochrony i nadzoru oraz zakaz opuszczania tych stref przez zwierzęta z gatunków podatnych na zarażenie. Komisja może podjąć decyzję o dopuszczeniu odstępstwa od zakazu zgodnie z procedurą przewidzianą w tej dyrektywie.
- (2) Decyzja Komisji 2005/393/WE z dnia 23 maja 2005 r. w sprawie stref ochrony i nadzoru w odniesieniu do choroby niebieskiego języka i warunków dotyczących przemieszczeń z tych stref lub przez te strefy ⁽³⁾ przewiduje wyznaczenie ogólnych obszarów geograficznych, na których państwa członkowskie ustanawiają strefy ochrony i nadzoru (strefy zamknięte).
- (3) Wskutek przyjęcia decyzji 2005/393/WE sytuacja dotycząca choroby niebieskiego języka we Wspólnocie uległa znacznej zmianie i nabyto nowe doświadczenia związane z kontrolą choroby, w szczególności wskutek niedaw-

nych przypadków przedostania się nowych serotypów wirusa choroby niebieskiego języka, mianowicie serotypu 8 na obszary Wspólnoty, na których wcześniej nie odnotowano przypadków zachorowań, oraz których nie uważano za obszary zagrożone chorobą niebieskiego języka, i serotypu 1 tego wirusa.

- (4) Na podstawie nabytych doświadczeń, należy zwiększyć harmonizację na poziomie Wspólnoty w zakresie zasad kontroli, monitorowania, nadzoru i ograniczeń przemieszczeń zwierząt podatnych na zarażenie, z wyłączeniem dzikich zwierząt, w odniesieniu do choroby niebieskiego języka, jako że mają one fundamentalne znaczenie dla bezpiecznego handlu zwierzętami hodowanymi poddawanymi na zarażenie, przemieszczanymi w obrębie stref zamkniętych i poza ich granice, w celu stworzenia bardziej trwałej strategii kontroli choroby niebieskiego języka. Aby uzyskać harmonię i zachować jasność należy uchylić decyzję 2005/393/WE i zastąpić ją niniejszym rozporządzeniem.
- (5) Nowa sytuacja, dotycząca choroby niebieskiego języka, skłoniła Komisję również do zwrócenia się o wydanie opinii naukowych i po pomoc do Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA), który w 2007 r. przedstawił dwa sprawozdania naukowe i dwie opinie naukowe na temat choroby niebieskiego języka.
- (6) Na mocy dyrektywy 2000/75/WE, przy wyznaczaniu stref ochrony i nadzoru należy uwzględnić czynniki geograficzne, administracyjne, ekologiczne i epizootologiczne związane z chorobą niebieskiego języka oraz mechanizmy kontrolne. W celu uwzględnienia tych wszystkich czynników należy ustanowić zasady dotyczące zharmonizowanych minimalnych wymagań odnośnie monitorowania i nadzoru choroby niebieskiego języka we Wspólnocie.
- (7) Nadzór i wymiana informacji stanowią kluczowe elementy podejścia do środków kontroli choroby niebieskiego języka uwzględniającego ryzyko. W tym celu należy, oprócz definicji określonych w art. 2 dyrektywy 2000/75/WE, określić w szczególności definicję przypadku choroby niebieskiego języka, aby umożliwić powszechne zrozumienie podstawowych parametrów związanych z pojawieniem się ogniska choroby niebieskiego języka.

⁽¹⁾ Dz.U. L 378 z 31.12.1982. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2004/216/WE (Dz.U. L 67 z 5.3.2004, str. 27).

⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 74. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 352).

⁽³⁾ Dz.U. L 130 z 24.5.2005, str. 22. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/357/WE (Dz.U. L 133 z 25.5.2007, str. 44).

- (8) Ponadto pojęcie stref zamkniętych użyte w decyzji 2005/393/WE okazało się stosowne, szczególnie w przypadku wykrycia wirusa choroby niebieskiego języka na obszarze dotkniętym tą chorobą w ciągu dwóch kolejnych sezonów. Z powodów praktycznych i dla zachowania jasności przepisów ustawodawstwa wspólnotowego, należy określić definicję stref zamkniętych, składających się zarówno ze stref ochrony, jak i stref nadzoru wyznaczonych przez państwa członkowskie na mocy art. 8 ust. 1 dyrektywy 2000/75/WE.
- (9) Określanie stref sezonowo wolnych od choroby niebieskiego języka, w stosunku do których nadzór nie wykazuje dowodów przenoszenia lub występowania nosicieli choroby niebieskiego języka, jest narzędziem o zasadniczym znaczeniu dla zrównoważonego systemu zarządzania w przypadkach wystąpienia ognisk choroby niebieskiego języka, umożliwiającym bezpieczne przemieszczanie zwierząt. W tym celu należy zapewnić zharmonizowane kryteria, które powinny być stosowane w celu zdefiniowania okresu sezonowo wolnego od nosicieli choroby.
- (10) Występowanie ognisk choroby niebieskiego języka należy zgłaszać zgodnie z art. 3 dyrektywy 82/894/EWG, z wykorzystaniem skodyfikowanej formy i kodów określonych w decyzji Komisji 2005/176/WE z dnia 1 marca 2005 r. w sprawie ustanowienia skodyfikowanej formy i kodów zgłaszania chorób zwierząt zgodnie z dyrektywą 82/894/EWG⁽¹⁾. W świetle aktualnego rozwoju epidemiologicznego choroby niebieskiego języka należy czasowo dostosować zakres wymogów dotyczących zgłaszania zachorowań poprzez sprecyzowanie obowiązków w zakresie zgłaszania ognisk pierwotnych choroby.
- (11) Według opinii panelu naukowego ds. zdrowia i dobrostanu zwierząt EFSA w sprawie pochodzenia i występowania choroby niebieskiego języka⁽²⁾, przyjętej w dniu 27 kwietnia 2007 r., istotne jest, by istniały stosowne programy nadzoru, mające na celu wykrywanie przypadków wystąpienia choroby niebieskiego języka w możliwie najwcześniejszym stadium. Takie programy nadzoru powinny obejmować elementy kliniczne, serologiczne i entomologiczne, które powinny funkcjonować w sposób spójny we wszystkich państwach członkowskich.
- (12) W celu umożliwienia analizy informacji epidemiologicznych uzyskanych dzięki programowi monitorowania i nadzoru choroby niebieskiego języka, obejmujących zarówno regionalne jak i globalne występowanie choroby niebieskiego języka, jak również nosicieli, wymagane jest zintegrowane podejście na poziomie Wspólnoty.
- (13) Decyzja Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii⁽³⁾ przewi-
- duje wsparcie finansowe Wspólnoty na zwalczanie, kontrolę i monitorowanie choroby niebieskiego języka.
- (14) Na mocy decyzji 90/424/EWG, decyzja Komisji 2007/367/WE z dnia 25 maja 2007 r. w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz Włoch na wdrożenie systemu zbierania i analizy danych epidemiologicznych dotyczących choroby niebieskiego języka⁽⁴⁾ wprowadziła program BlueTongue NETwork (system BT-Net), będący internetowym systemem gromadzenia, przechowywania i analizy danych z nadzoru choroby niebieskiego języka w państwach członkowskich. Pełne wykorzystanie tego systemu ma fundamentalne znaczenie dla ustanawiania właściwych środków zwalczania choroby, kontroli ich skuteczności i umożliwiania bezpiecznego przemieszczania zwierząt należących do podatnych gatunków. Aby zapewnić skuteczniejszą i bardziej wydajną wymianę informacji dotyczących istniejących programów monitorowania choroby niebieskiego języka pomiędzy państwami członkowskimi i Komisją, wymiana ta powinna odbywać się za pośrednictwem systemu BT-Net.
- (15) O ile nie okaże się konieczne zastosowanie procedury wyznaczania stref ochrony i nadzoru na poziomie Wspólnoty na mocy art. 8 ust. 2 lit. d) dyrektywy 2000/75/WE, strefy te powinny być wyznaczane przez państwa członkowskie. Jednakże, dla zachowania przejrzystości, państwa członkowskie powinny bezzwłocznie zawiadamiać Komisję o wyznaczonych przez nie strefach ochronnych i strefach nadzoru oraz o wszelkich zmianach z nimi związanych. W szczególności, jeżeli państwo członkowskie nie zamierza utrzymać odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego w strefie zamkniętej, państwo to powinno uprzednio przekazać Komisji stosowne informacje uzasadniające brak występowania wirusa choroby niebieskiego języka na tym obszarze.
- (16) Odstępstwa od zakazu opuszczania strefy zamkniętej, mające zastosowanie do przemieszczeń zwierząt podatnych na zarażenie, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków, powinny być zatwierdzane na podstawie analizy ryzyka, uwzględniającej dane zgromadzone w ramach programu nadzoru choroby niebieskiego języka, dzięki wymianie danych z innymi państwami członkowskimi i Komisją za pośrednictwem systemu BT-Net system, na podstawie przeznaczenia zwierząt oraz spełnienia przez zwierzęta wymagań zdrowotnych gwarantujących ich bezpieczeństwo. Przemieszczenia zwierząt w celu natychmiastowego uboju powinny pod pewnymi warunkami również być zwalniane z zakazu opuszczania. Przy uwzględnieniu niskiego poziomu ryzyka związanego z przemieszczeniami w celu natychmiastowego uboju oraz pewnych czynników ograniczających ryzyko stosowne jest określenie szczególnych warunków minimalizujących ryzyko przenoszenia wirusa przez nadzór transportu zwierząt z gospodarstwa położonego w strefie zamkniętej do rzeźni wyznaczonych na podstawie oceny ryzyka.
- (¹) Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 40. Decyzja zmieniona decyzją 2006/924/WE (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 48).
- (²) Dziennik EFSA (2007) 480, str. 1–20.
- (³) Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).
- (⁴) Dz.U. L 139 z 31.5.2007, str. 30.

- (17) Przemieszczenia zwierząt wewnątrz tej samej strefy zamkniętej, w której występuje ten sam serotyp lub te same serotypy wirusa choroby niebieskiego języka, nie stanowi dodatkowego zagrożenia dla zdrowia zwierząt, więc właściwy organ powinien zezwolić na nie pod pewnymi warunkami.
- (18) Według opinii panelu naukowego ds. zdrowia i dobrostanu zwierząt EFSA w sprawie nosicieli i szczepionek ⁽¹⁾, przyjętej w dniu 27 kwietnia 2007 r., przemieszczenia zwierząt, które uzyskały odporność dzięki szczepionce lub zwierząt, które uodporniły się w sposób naturalny, mogą być uważane za bezpieczne niezależnie od występowania wirusa w miejscu ich pochodzenia lub aktywności nosicieli w miejscu przeznaczenia. Konieczne jest więc określenie warunków, które muszą spełnić uodpornione zwierzęta zanim zostaną one przemieszczone ze strefy zamkniętej.
- (19) Dyrektywa Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy bydłem i trzodą chlewną ⁽²⁾, dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy owcami i kozami ⁽³⁾, dyrektywa Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych warunkami zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG ⁽⁴⁾ oraz decyzja Komisji 93/444/EWG z dnia 2 lipca 1993 r. w sprawie szczegółowych zasad regulujących handel wewnątrzwspólnotowy niektórymi żywymi zwierzętami i produktami przeznaczonymi na wywóz do państw trzecich ⁽⁵⁾ przewidują, że przemieszczeniom zwierząt muszą towarzyszyć świadectwa zdrowia. W przypadku zwolnień z zakazu opuszczania stref zamkniętych przez zwierzęta należące do podatnych gatunków stosowanych wobec zwierząt przeznaczonych na handel wewnątrzwspólnotowy lub eksport do krajów trzecich, świadectwa te powinny zawierać odesłanie do niniejszego rozporządzenia.
- (20) Zgodnie z opinią EFSA w sprawie nosicieli i szczepionek, należy ustalić warunki zabezpieczania pojazdów transportujących zwierzęta podatne na zarażenie ze strefy zamkniętej do lub przez obszary położone poza strefą zamkniętą przy użyciu zatwierdzonych środków owadobójczych w miejscu załadunku. W przypadku, w którym podczas tranzytu przez strefę zamkniętą przewidziano okres odpoczynku na stanowisku kontrolnym, należy zapewnić ochronę zwierząt przed atakiem nosicieli.

Jednakże, zabezpieczanie zwierząt, obiektów i ich otoczenia przy użyciu zatwierdzonych środków owadobójczych w zarażonych gospodarstwach powinno przebiegać jedynie zgodnie z określonym protokołem na podstawie pozytywnego wyniku oceny ryzyka w jednostkowych przypadkach, z uwzględnieniem danych geograficznych, epidemiologicznych, ekologicznych, środowiskowych, entomologicznych oraz oceny kosztów i korzyści.

- (21) Świadectwa zdrowia przewidziane w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG oraz w decyzji 93/444/EWG, obejmujące zwierzęta przeznaczone na handel wewnątrzwspólnotowy lub na eksport do krajów trzecich, powinny zawierać odniesienie do wszelkich zastosowanych na mocy niniejszego rozporządzenia zabezpieczeń przy użyciu środków owadobójczych.
- (22) Biorąc pod uwagę potrzebę uniknięcia niepotrzebnych zakłóceń w handlu, należy pilnie ustanowić trwałą strategię kontroli wirusa choroby niebieskiego języka, umożliwiającą bezpieczny handel zwierzętami należącymi do podatnych gatunków przemieszczanymi w obrębie stref zamkniętych oraz poza ich granice.
- (23) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

PRZEDMIOT I DEFINICJE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady dotyczące kontroli, monitorowania, nadzoru i ograniczeń przemieszczania zwierząt w rozumieniu art. 2 lit. c) dyrektywy 2000/75/WE, w odniesieniu do choroby niebieskiego języka, wewnątrz i ze stref zamkniętych.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje zawarte w art. 2 dyrektywy 2000/75/WE.

Dodatkowo, stosuje się następujące definicje:

- a) „przypadek wystąpienia choroby niebieskiego języka” oznacza zwierzę spełniające jeden z następujących warunków:

⁽¹⁾ Dziennik EFSA (2007) 479, str. 1–29.

⁽²⁾ Dz.U. L 121 z 29.7.1964, str. 1977/64. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE.

⁽³⁾ Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2007/265/WE (Dz.U. L 114 z 1.5.2007, str. 17).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 208 z 19.8.1993, str. 34.

- (i) wykazuje objawy kliniczne typowe dla choroby niebieskiego języka;
- (ii) jest to zwierzę wskaźnikowe, które w poprzednim badaniu wykazało ujemne wyniki serologiczne i od czasu poprzedniego testu jego wynik serologiczny zmienił się z ujemnego na dodatni w odniesieniu do antyciał przynajmniej jednego serotypu choroby niebieskiego języka;
- (iii) jest to zwierzę, z którego wyodrębniono wirus zidentyfikowany jako wirus choroby niebieskiego języka;
- (iv) jest to zwierzę, które uzyskało dodatni wynik w próbach serologicznych na obecność wirusa choroby niebieskiego języka lub u którego zidentyfikowano antygen wirusa lub kwas rybonukleinowy (RNA) wirusa, charakterystyczne dla jednego lub więcej serotypów wirusa choroby niebieskiego języka.

Ponadto, wyniki badań epidemiologicznych muszą wskazywać na fakt, że objawy kliniczne lub wyniki testów laboratoryjnych wynikają z występowania wirusa w gospodarstwie, w którym zwierzę jest trzymane, nie zaś z wprowadzenia zaszczepionych lub seropozytywnych zwierząt ze stref zamkniętych;

- b) „ognisko choroby niebieskiego języka” oznacza ognisko choroby określone w art. 2 lit. c) dyrektywy 82/894/EWG;
- c) „ognisko pierwotne choroby niebieskiego języka” oznacza ognisko określone w art. 2 lit. d) dyrektywy 82/894/EWG, przy czym w celu zastosowania zapisu w pierwszym tirecie art. 3 ust. 1 tej dyrektywy należy uwzględnić, że przypadek choroby niebieskiego języka stanowi ognisko pierwotne w następujących sytuacjach:
 - (i) jeżeli nie jest epidemiologicznie związane z poprzednim ogniskiem choroby; lub
 - (ii) jego wystąpienie oznacza wyznaczenie strefy zamkniętej lub zmianę istniejącej strefy zamkniętej, zgodnie z art. 6;
- d) „strefa zamknięta” oznacza strefę obejmującą zarówno strefę ochrony, jak i strefę nadzoru ustanowione na mocy art. 8 ust. 1 dyrektywy 2000/75/WE;
- e) „strefa sezonowo wolna od choroby niebieskiego języka” oznacza odnośny epidemiologiczny obszar geograficzny w państwie członkowskim, dla którego przez pewien okres w roku nadzór nie wykazuje dowodów na przenoszenie wirusa choroby niebieskiego języka lub występowania dorosłych osobników *Culicoides*, które prawdopodobnie są nosicielami choroby niebieskiego języka;
- f) „tranzyt” oznacza przemieszczanie zwierząt:

- (i) ze strefy zamkniętej lub przez strefę zamkniętą;
- (ii) ze strefy zamkniętej przez strefę niezamkniętą i z powrotem do tej samej strefy zamkniętej; lub
- (iii) ze strefy zamkniętej przez strefę niezamkniętą do innej strefy zamkniętej.

ROZDZIAŁ 2

MONITOROWANIE I NADZÓR ORAZ WYMIANA INFORMACJI

Artykuł 3

Zgłaszanie choroby niebieskiego języka

Państwa członkowskie zgłaszają występowanie pierwotnych ognisk i ognisk choroby niebieskiego języka za pośrednictwem systemu zgłaszania chorób zwierzęcych, z wykorzystaniem skodyfikowanej formy i kodów określonych decyzją 2005/176/WE.

Artykuł 4

Programy monitorowania i nadzoru choroby niebieskiego języka

Państwa członkowskie stosują następujące programy zgodnie z minimalnymi wymaganiami określonymi w załączniku I:

- a) programy monitorowania choroby niebieskiego języka w strefach zamkniętych (programy monitorowania choroby niebieskiego języka);
- b) programy nadzoru nad chorobą niebieskiego języka poza strefami zamkniętymi (programy nadzoru choroby niebieskiego języka).

Artykuł 5

Dane epidemiologiczne

1. Państwa członkowskie przekazują do programu Blue-Tongue NETwork (systemu BT-Net), wprowadzonego decyzją 2007/367/WE, dane dotyczące choroby niebieskiego języka zgromadzone w trakcie wprowadzania w życie programów monitorowania i/lub nadzoru, a w szczególności:

- a) sprawozdanie miesięczne, przekazywane nie później niż miesiąc po zakończeniu miesiąca sprawozdawczego, zawierające co najmniej:
 - (i) dane dotyczące zwierząt wskaźnikowych z programów monitorowania choroby niebieskiego języka realizowanych w strefach zamkniętych;

- (ii) dane entomologiczne z programów monitorowania choroby niebieskiego języka realizowanych w strefach zamkniętych;
 - b) sprawozdanie okresowe obejmujące pierwsze sześć miesięcy roku, przekazywane co roku najpóźniej do dnia 31 lipca, zawierające co najmniej:
 - (i) dane z programów nadzoru nad chorobą niebieskiego języka realizowanych poza strefami zamkniętymi;
 - (ii) dane dotyczące szczepień w strefach zamkniętych;
 - c) roczne sprawozdanie, przekazywane najpóźniej do dnia 30 kwietnia następnego roku, zawierające dane, o których mowa w pkt b) (i) oraz (ii) z ubiegłego roku.
2. Dane, które należy przekazać do systemu BT-Net określa załącznik II.

ROZDZIAŁ 3

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE PRZEMIESZCZEŃ ZWIERZĄT ORAZ ICH NASIENIA, KOMÓREK JAJOWYCH I ZARODKÓW

Artykuł 6

Strefy zamknięte

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wyznaczonych przez nie strefach zamkniętych oraz o wszelkich zmianach sytuacji w tych strefach w ciągu 24 godzin.
2. Przed podjęciem jakiejkolwiek decyzji o usunięciu odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego ze strefy zamkniętej, państwa członkowskie przekazują Komisji potwierdzone informacje wykazujące brak występowania wirusa choroby niebieskiego języka na tym obszarze w okresie dwóch lat od wdrożenia programu monitorowania choroby niebieskiego języka.
3. Komisja, w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt, przekazuje państwom członkowskim wykaz stref zamkniętych.
4. Państwa członkowskie sporządzają i aktualizują wykaz stref zamkniętych na ich terytorium oraz udostępniają ten wykaz innym państwom członkowskim i społeczeństwu.
5. Na swojej stronie internetowej Komisja publikuje, jedynie do celów informacyjnych, aktualny wykaz stref zamkniętych.

Wykaz ten zawiera informacje o występowaniu serotypów wirusa choroby niebieskiego języka w każdej strefie zamkniętej, co pozwala, w celach określonych w art. 7 i 8, zidentyfikować strefy zamknięte wyznaczone w różnych państwach członkowskich, w których występują te same serotypy wirusa choroby niebieskiego języka.

Artykuł 7

Warunki przemieszczeń wewnątrz tej samej strefy zamkniętej

1. Właściwy organ zezwala na przemieszczenia zwierząt wewnątrz tej samej strefy zamkniętej, w której występuje ten sam serotyp lub te same serotypy wirusa choroby niebieskiego języka pod warunkiem, że zwierzęta, mające zostać przemieszczone nie wykazują żadnych objawów klinicznych choroby niebieskiego języka w dniu transportu.

2. Jednakże, przemieszczenia zwierząt ze strefy ochronnej do strefy nadzoru mogą zostać dopuszczone jedynie jeżeli:

- a) zwierzęta te spełniają warunki określone w załączniku III; lub
- b) przed przemieszczeniem zwierzęta te spełniają wszelkie inne stosowne warunki gwarantujące ich zdrowie oparte na pozytywnych wynikach oceny ryzyka związanego ze stosowaniem środków przeciwko rozprzestrzenianiu się wirusa choroby niebieskiego języka i do ochrony zwierząt przed atakiem nosicieli, wymagane przez właściwy organ w miejscu pochodzenia i zatwierdzone przez właściwy organ w miejscu przeznaczenia; lub
- c) zwierzęta te przeznaczone są do natychmiastowego uboju.

3. Państwo członkowskie pochodzenia bezzwłocznie informuje Komisję i inne państwa członkowskie o gwarancjach zdrowia zwierząt, o których mowa w ust. 2 lit. b).

4. Dla zwierząt, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG dodaje się wyrażenie w brzmieniu:

„Zwierzęta spełniają wymogi (art. 7 ust. 1, art. 7 ust. 2 lit. a), art. 7 ust. 2 lit. b) lub art. 7 ust. 2 lit. c) – oznaczyć odpowiednio) rozporządzenia (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”

Artykuł 8

Warunki zwolnienia z zakazu opuszczania strefy przewidziane w dyrektywie 2000/75/WE

1. Przemieszczenia zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków z gospodarstwa, centrum uzyskiwania nasienia lub centrum składowania nasienia położonego w strefie zamkniętej do innego gospodarstwa lub centrum uzyskiwania nasienia lub centrum składowania nasienia będą zwolnione z zakazu opuszczania strefy na mocy art. 9 ust. 1 lit. c) oraz art. 10 pkt 1 dyrektywy 2000/75/WE pod warunkiem, że zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki spełniają:

a) warunki określone w załączniku III; lub

b) wszelkie inne stosowne warunki gwarantujące zdrowie zwierząt na podstawie pozytywnych wyników oceny ryzyka związanego ze stosowaniem środków przeciwko rozprzestrzenianiu się wirusa choroby niebieskiego języka i do ochrony zwierząt przed atakiem nosicieli, wymagane przez właściwy organ w miejscu pochodzenia i zatwierdzone przez właściwy organ w miejscu przeznaczenia, przed przemieszczeniem zwierząt.

2. Państwo członkowskie pochodzenia bezzwłocznie informuje Komisję i inne państwa członkowskie o gwarancjach zdrowia zwierząt, o których mowa w ust. 1 lit. b).

3. Pod kontrolą właściwego organu w miejscu przeznaczenia ustanowiona jest procedura nadzoru, w celu dopilnowania, aby zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki, przemieszczane zgodnie z warunkami przewidzianymi w ust. 1 lit. b), nie były następnie przemieszczane do innego państwa członkowskiego, jeżeli zwierzęta nie spełniają warunków przewidzianych w ust. 1 lit. a).

4. Przemieszczenia zwierząt z gospodarstwa położonego w strefie zamkniętej w celu natychmiastowego uboju są zwolnione z zakazu opuszczania strefy na mocy art. 9 ust. 1 lit. c) oraz art. 10 pkt 1 dyrektywy 2000/75/WE pod warunkiem, że:

a) w gospodarstwie pochodzenia nie zarejestrowano przypadku wystąpienia choroby niebieskiego języka w okresie co najmniej 30 dni przed datą wysyłki;

b) zwierzęta transportowane są pod oficjalnym nadzorem bezpośrednio do rzeźni docelowej w celu uboju w ciągu 24 godzin od ich przybycia;

c) właściwy organ w miejscu wysyłki powiadamia o zamiarze przemieszczenia zwierząt właściwy organ w miejscu przeznaczenia co najmniej 48 godzin przed załadunkiem zwierząt.

5. Bez względu na przepisy ust. 4 lit. b), właściwy organ w miejscu przeznaczenia może żądać, na podstawie oceny ryzyka, aby właściwy organ w miejscu pochodzenia ustanowił procedurę nadzoru transportu zwierząt, o którym mowa w tym ustępie, do wyznaczonych rzeźni.

Wszelkie wyznaczone rzeźnie są identyfikowane na podstawie oceny ryzyka, z uwzględnieniem kryteriów określonych w załączniku IV.

Informacje dotyczące wyznaczonych rzeźni są udostępniane innym państwom członkowskim oraz opinii publicznej. Informacje te są również udostępniane za pośrednictwem systemu BT-Net.

6. Dla zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków, o których mowa w ust. 1 i 4 niniejszego artykułu, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG, dodaje się wyrażenie w brzmieniu:

„..... (nasienie, komórki jajowe i zarodki zwierząt – oznaczyć odpowiednio) spełniają wymogi art. 8 ust. 1 lit. a), (art. 8 ust. 1 lit. b) lub art. 8 ust. 4) – oznaczyć odpowiednio) rozporządzenia (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”

Artykuł 9

Dalsze warunki tranzytu zwierząt

1. Właściwy organ dopuszcza tranzyt zwierząt pod warunkiem, że:

a) zwierzęta ze strefy zamkniętej, które są przemieszczane przez obszary położone poza strefą zamkniętą, oraz środki transportu, którymi są przewożone, zostały zabezpieczone przy użyciu zatwierdzonych środków owadobójczych i/lub środków odstraszających, po odpowiednim oczyszczeniu i dezynfekcji w miejscu załadunku i w każdym przypadku przed opuszczeniem strefy zamkniętej;

b) zwierzęta, które są przemieszczane z obszarów położonych poza strefą zamkniętą przez strefę zamkniętą, oraz środki transportu, którymi są przewożone, zostały zabezpieczone przy użyciu zatwierdzonych środków owadobójczych i/lub środków odstraszających, po odpowiednim oczyszczeniu i dezynfekcji w miejscu załadunku i w każdym przypadku przed wjazdem do strefy zamkniętej;

c) w przypadku przewidzianego okresu odpoczynku na stanowisku kontrolnym podczas przemieszczania przez strefę zamkniętą, zwierzęta są chronione przed atakiem nosicieli.

2. Dla zwierząt, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG dodaje się wyrażenie w brzmieniu:

„Zabezpieczone przy użyciu środka owadobójczego/odstraszającego owady (wstawić nazwę produktu) w dniu (wstawić datę) o godz. (wstawić godzinę) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”

3. W przypadku, kiedy od daty rozpoczęcia okresu sezonowo wolnego od nosicieli choroby, określonego w załączniku V, upłynęło ponad 60 dni, ust. 1 niniejszego artykułu nie ma już zastosowania na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym położonym w strefie sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka.

Jednakże zwolnienie to nie ma zastosowania po zakończeniu okresu sezonowo wolnego od nosicieli choroby na podstawie programu monitorowania choroby niebieskiego języka.

ROZDZIAŁ 4

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Uchylenie

Decyzja 2005/393/WE traci moc.

Artykuł 11

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie piątego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Minimalne wymagania dotyczące programów monitorowania i nadzoru choroby niebieskiego języka (o których mowa w art. 4)**1. Minimalne wymagania dotyczące monitorowania choroby niebieskiego języka wprowadzane przez państwa członkowskie w strefach zamkniętych**

Programy monitorowania choroby niebieskiego języka w strefach zamkniętych mają na celu dostarczanie informacji dotyczących dynamiki choroby niebieskiego języka w strefach już poddanych ograniczeniom.

Geograficzną jednostkę odniesienia określa siatka geograficzna o wielkości około 45×45 km (w przybliżeniu $2\,000$ km²), o ile inny rozmiar nie jest uzasadniony szczególnymi warunkami środowiskowymi. W niektórych państwach członkowskich jako geograficzna jednostka odniesienia do celów monitorowania może służyć region, zgodnie z definicją zawartą w art. 2 dyrektywy 64/432/EWG.

Programy monitorowania choroby niebieskiego języka muszą obejmować co najmniej następujące elementy:

1.1. Monitorowanie serologiczne przy użyciu zwierząt wskaźnikowych:

- monitorowanie serologiczne przy użyciu zwierząt wskaźnikowych obejmuje aktywny program roczny testowania zwierząt wskaźnikowych. Ma on na celu ocenę występowania wirusa choroby niebieskiego języka w obrębie stref zamkniętych. W miarę możliwości zwierzętami wskaźnikowymi powinno być bydło. Zwierzęta te muszą wykazać we wstępnych badaniach brak antyciał przez seronegatywny wynik testu i muszą znajdować się na obszarach strefy zamkniętej, gdzie, po przeprowadzeniu analizy ryzyka dotyczącej oceny entomologicznej i ekologicznej, potwierdzono obecność nosicieli lub stwierdzono obecność siedlisk sprzyjających rozwojowi nosicieli,
- w okresach aktywności nosicieli, o ile są one znane, zwierzęta wskaźnikowe muszą być poddawane próbom co najmniej raz w miesiącu. W przypadku braku takich informacji zwierzęta wskaźnikowe muszą być poddawane próbom co najmniej raz w miesiącu przez cały rok. Jednakże częstotliwość poddawania zwierząt próbom może być dostosowywana do sezonowej zmienności sytuacji epidemiologicznej w ciągu roku w celu ustalenia rozpoczęcia i zakończenia okresu występowania wirusa choroby niebieskiego języka w obrębie stref zamkniętych,
- minimalna liczba zwierząt wskaźnikowych na jednostkę geograficzną musi być reprezentatywna i wystarczająca do wykrycia dwuprocentowej miesięcznej częstotliwości występowania serokonwersji ⁽¹⁾ stwierdzonej z pewnością na poziomie 95 % w każdej jednostce geograficznej.

1.2. Monitorowanie entomologiczne:

- monitorowanie entomologiczne obejmuje aktywny program odłowu nosicieli za pomocą pułapek umocowanych na stałe. Ma ono na celu określenie dynamiki populacji i cech dotyczących zimowania gatunku *Culicoides* w siedlisku podlegającym próbom. W ten sposób możliwe jest określenie okresu wolnego od występowania nosicieli choroby niebieskiego języka w strefie sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka, zgodnie z załącznikiem V,
- zgodnie z uprzednio ustanowionymi protokołami stosuje się jedynie pułapki zasysające wyposażone w lampy ultrafioletowe. Pułapki muszą być włączane na całą noc i działać co najmniej przez jedną noc w tygodniu w okresie roku, koniecznym do określenia rozpoczęcia i zakończenia okresu sezonowo wolnego od nosicieli. W całej strefie zamkniętej, na obszarze każdej jednostki geograficznej musi zostać umieszczona co najmniej jedna pułapka. Częstotliwość działania pułapek musi być dostosowana do sezonowej zmienności sytuacji epidemiologicznej w ciągu roku, co umożliwi optymalne określenie dynamiki populacji i cech dotyczących zimowania gatunku *Culicoides*. Częstotliwość może również być zmieniana na podstawie dowodów zgromadzonych podczas pierwszych trzech lat działania pułapek. Odpowiednia proporcjonalnie partia muszek schwytanych w pułapki na owady musi zostać przesłana do wyspecjalizowanego laboratorium, będącego w stanie przeliczyć i zidentyfikować liczbę przedstawicieli gatunku *Culicoides* w sposób rutynowy.

2. Minimalne wymagania dotyczące nadzoru choroby niebieskiego języka wprowadzane przez państwa członkowskie poza obszarami stref zamkniętych

Programy nadzoru choroby niebieskiego języka poza obszarami stref zamkniętych mają na celu wykrycie przypadków występowania wirusa w państwie członkowskim lub na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym wolnym od choroby niebieskiego języka i muszą obejmować co najmniej następujące elementy:

⁽¹⁾ Oszacowano, że normalny roczny wskaźnik serokonwersji w strefie zarażonej wynosi 20 %. Jednakże we Wspólnocie wirus występuje głównie w okresie obejmującym około sześć miesięcy w roku (koniec wiosny/połowa jesieni). Z tego względu 2 % jest zachowawczym oszacowaniem spodziewanego miesięcznego wskaźnika serokonwersji.

2.1. Bierny nadzór kliniczny:

- obejmuje oficjalny i bieżący system, mający na celu wykrywanie i badanie podejrzeń dotyczących występowania choroby niebieskiego języka, w tym system wczesnego ostrzegania służący do zgłaszania podejrzanych przypadków. Właściciele lub posiadacze zwierząt, a także weterynarze, muszą bezzwłocznie zgłaszać każde podejrzenie o chorobę niebieskiego języka właściwemu organowi. Każde podejrzenie o chorobę niebieskiego języka musi zostać bezzwłocznie zbadane,
- musi być w sposób szczególnie wzmocniony w sezonie aktywności nosicieli, a w szczególności na początku tego sezonu,
- musi zapewnić funkcjonowanie kampanii uświadamiającej, mającej w szczególności na celu umożliwienie weterynarzom i hodowcom rozpoznanie objawów klinicznych choroby niebieskiego języka.

2.2. Nadzór serologiczny:

- obejmuje aktywny roczny program badań serologicznych populacji gatunków podatnych na zarażenie, mający na celu zgromadzenie dowodów przenoszenia wirusa choroby niebieskiego języka za pomocą wyrzykowych lub ukierunkowanych testów serologicznych i/lub wirusologicznych, proporcjonalnych do ryzyka zakażenia na terenie danego państwa członkowskiego lub na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym i przeprowadzanych w tym okresie w roku, w którym istnieje większe prawdopodobieństwo wykrycia serokonwersji,
- musi być zaprojektowany w taki sposób, aby próbki były reprezentatywne dla populacji bydła w odnośnym państwie członkowskim lub na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym oraz aby wielkość próby została obliczona w taki sposób, aby możliwe było wykrycie półprocentowej częstotliwości z pewnością wynoszącą 95 % w populacji bydła tego państwa członkowskiego lub obszaru geograficznego,
- musi zapewnić dostosowanie wielkości próby do struktury populacji bydła, która ma być przebadana i do użytku w ukierunkowanym nadzorze, a pobieranie próbek do celów nadzoru musi być skoncentrowane na populacji wysokiego ryzyka, w której występują powszechnie znane czynniki ryzyka. Ukierunkowany nadzór musi być zaprojektowany w taki sposób, aby seropozytywne zwierzęta należące do populacji zaszczepionej lub uodpornionej, o której mowa w ppkt 5, 6 i 7 części A załącznika III, nie zakłócały funkcjonowania programu nadzoru choroby niebieskiego języka.

2.3. Nadzór entomologiczny:

- obejmuje aktywny roczny program odłowu nosicieli, mający na celu gromadzenie informacji o stwierdzonych i potencjalnych gatunkach nosicieli w państwie członkowskim lub na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym, miejsc ich występowania i profili sezonowych,
 - jest wdrażany we wszystkich państwach członkowskich, w których brakuje informacji o stwierdzonych i potencjalnych nosicielach, miejscach ich występowania i profilach sezonowych.
-

ZAŁĄCZNIK II

Informacje przekazywane przez państwa członkowskie do systemu BT-Net (o którym mowa w art. 5 ust. 2)

Informacje przekazywane przez państwa członkowskie do systemu BT-Net obejmują co najmniej następujące dane:

1. Dane serologiczne/wirusologiczne dotyczące choroby niebieskiego języka

- a) podział administracyjny/jednostka administracyjna;
- b) gatunki zwierząt poddawane badaniom;
- c) rodzaj schematu systemu nadzoru (system zwierząt wskaźnikowych lub okresowy przegląd);
- d) rodzaj przeprowadzanych testów diagnostycznych (próba ELISA, próba seroneutralizacji, test PCR, test izolacji wirusa);
- e) miesiąc i rok;
- f) liczba zwierząt poddanych badaniu ⁽¹⁾;
- g) liczba zwierząt wykazujących reakcję pozytywną;
- h) serotyp określony w badaniach serologicznych lub wirusologicznych (dane te należy dostarczyć w przypadku pozytywnych wyników testów seroneutralizacji lub izolacji wirusa).

2. Dane entomologiczne dotyczące choroby niebieskiego języka

- a) podział administracyjny;
- b) niepowtarzalne oznaczenie miejsca (niepowtarzalny kod każdego miejsca odłowu);
- c) data pobrania;
- d) szerokość i długość geograficzna;
- e) całkowita liczba zebranych osobników z gatunku *Culicoides* spp.;
- f) liczba zebranych osobników z gatunku *C. imicola*, jeśli takie dane są dostępne;
- g) liczba zebranych osobników z gatunku *C. obsoletus* Complex, jeśli takie dane są dostępne;
- h) liczba zebranych osobników z gatunku *C. obsoletus sensu strictu*, jeśli takie dane są dostępne;
- i) liczba zebranych osobników z gatunku *C. scoticus*, jeśli takie dane są dostępne;
- j) liczba zebranych osobników z gatunku *C. Pulicaris* Complex, jeśli takie dane są dostępne;
- k) liczba zebranych osobników z gatunku *C. Nubeculosus* complex, jeśli takie dane są dostępne;
- l) liczba zebranych osobników z gatunku *C. dewulfii*, jeśli takie dane są dostępne;
- m) inne stosowne dane.

3. Dane dotyczące szczepień przeciwko chorobie niebieskiego języka

- a) podział administracyjny;
- b) rok/semestr;
- c) rodzaj szczepionki;
- d) kombinacja serotypów;
- e) gatunki zwierząt poddane szczepieniu;
- f) całkowita liczba stad w państwie członkowskim;
- g) całkowita liczba zwierząt w państwie członkowskim;

⁽¹⁾ Jeżeli używane są grupy surowic, należy zgłosić informacje dotyczące szacunkowej liczby zwierząt odpowiadających testowanym grupom.

- h) całkowita liczba stad objęta programem szczepień;
 - i) całkowita liczba zwierząt objęta programem szczepień;
 - j) całkowita liczba stad poddanych szczepieniu;
 - k) liczba zwierząt poddanych szczepieniu (w przypadku szczepienia typu „szczepienie młodych zwierząt”);
 - l) liczba młodych zwierząt poddanych szczepieniu (w przypadku szczepienia typu „szczepienie masowe”);
 - m) liczba dorosłych osobników poddanych szczepieniu (w przypadku szczepienia typu „szczepienie masowe”);
 - n) podane dawki szczepionki.
-

ZAŁĄCZNIK III

Warunki zwolnienia z zakazu opuszczania strefy (o których mowa w art. 7 ust. 2 lit. a) i 8 ust. 1 lit. a))**A. Zwierzęta**

Należy zapewnić ochronę zwierząt przed atakiem nosiciela *Culicoides* podczas transportu do miejsca przeznaczenia.

Ponadto musi być spełniony co najmniej jeden z warunków określonych w ppkt 1–7:

1. Zwierzęta były trzymane od urodzenia albo na co najmniej 60 dni przed datą przemieszczenia w okresie sezonowo wolnym od nosicieli, określonym zgodnie z załącznikiem V, w strefie sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka i zostały poddane testowi na obecność czynnika zgodnie z podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) ⁽¹⁾ (Podręcznik OIE dotyczący zwierząt lądowych), wykazując wynik negatywny, przy czym test ten został przeprowadzony nie wcześniej niż siedem dni przed datą przemieszczenia.

Jednakże test na obecność czynnika nie jest konieczny w przypadku państw członkowskich lub regionów państwa członkowskiego, gdzie w wyniku wdrażania programu monitorowania przez okres nie krótszy niż trzy lata uzyskano dane epidemiologiczne wystarczające do wyznaczenia okresu sezonowo wolnego od nosicieli, zdefiniowanego zgodnie z załącznikiem V.

Państwa członkowskie korzystające z tej możliwości prześlą Komisji i innym państwom członkowskim informacje na ten temat w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt.

2. Do momentu wysłania zwierzęta trzymane pod ochroną przed atakiem nosicieli przez okres co najmniej 60 dni przed datą wysłania.
3. Do momentu wysłania zwierzęta trzymane na obszarze strefy sezonowo wolnej od nosicieli choroby niebieskiego języka w okresie sezonowo wolnym od nosicieli, określonym zgodnie z załącznikiem V, lub były one chronione przed atakiem nosicieli przez okres co najmniej 28 dni oraz zostały w tym okresie poddane badaniu serologicznemu zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka i uzyskały wynik negatywny, przy czym test ten był przeprowadzony co najmniej 28 dni po dacie rozpoczęcia okresu ochrony przed atakiem nosicieli lub po dacie rozpoczęcia okresu sezonowo wolnego od nosicieli.
4. Do momentu wysłania zwierzęta trzymane na obszarze strefy sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka w okresie sezonowo wolnym od nosicieli choroby niebieskiego języka, określonym zgodnie z załącznikiem V, lub były one chronione przed atakiem nosicieli w okresie co najmniej 14 dni oraz zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zostały w tym czasie poddane badaniu na obecność czynnika w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka i uzyskały wynik negatywny, przy czym test ten został przeprowadzony co najmniej 14 dni po dacie rozpoczęcia okresu ochrony przed atakiem nosicieli lub po dacie rozpoczęcia okresu sezonowo wolnego od nosicieli.
5. Zwierzęta pochodzą ze stada poddanego szczepieniu zgodnie z programem szczepień przyjętym przez właściwy organ oraz zostały poddane szczepieniu przeciwko serotypowi/serotypom występującym lub mogącym wystąpić na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym pochodzenia, zwierzęta te pozostają w okresie działania szczepionki gwarantowanym w specyfikacji szczepionki zatwierdzonej w programie szczepień oraz zwierzęta te spełniają co najmniej jeden z następujących warunków:
 - a) zostały one poddane szczepieniu ponad 60 dni przed datą przemieszczenia;
 - b) zostały one zaszczepione szczepionką inaktywowaną co najmniej przed liczbą dni wystarczającą, aby zaczęła działać ochrona immunologiczna określona w specyfikacji szczepionki zatwierdzonej w programie szczepień oraz zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zostały poddane testowi na obecność czynnika i uzyskały wynik negatywny, przy czym test ten przeprowadzono co najmniej 14 dni po rozpoczęciu działania ochrony immunologicznej określonej w specyfikacji szczepionki zatwierdzonej w programie szczepień;
 - c) zostały one uprzednio zaszczepione, a następnie ponownie zaszczepione szczepionką inaktywowaną w okresie ochrony immunologicznej zagwarantowanym w specyfikacji szczepionki zatwierdzonej w programie szczepień;
 - d) w okresie sezonowo wolnym od nosicieli, określonym zgodnie z załącznikiem V, zwierzęta te były trzymane od urodzenia lub przez okres co najmniej 60 dni przed datą szczepienia w strefie sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka oraz zostały zaszczepione szczepionką inaktywowaną co najmniej przed liczbą dni wystarczającą, aby zaczęła działać ochrona immunologiczna, określona w specyfikacji szczepionki zatwierdzonej w programie szczepień.

⁽¹⁾ http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm?e1d10

W przypadku kiedy zwierzęta, o których mowa w tym punkcie, przeznaczone są na handel wewnątrzwspólnotowy lub eksport do krajów trzecich, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG, dodaje się wyrażenie o brzmieniu:

„Zwierzę/zwierzęta zaszczepione przeciwko serotypowi/serotypom choroby niebieskiego języka
(wstawić rodzaj serotypu/serotypów) szczepionką (wstawić nazwę szczepionki)
inaktywowaną/modyfikowaną żywą (oznaczyć odpowiednio) w dniu (wstawić datę) zgodnie
z rozporządzeniem (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”.

6. Zwierzęta zawsze były trzymane na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym pochodzenia, na którym występował lub występuje lub może występować nie więcej niż jeden serotyp oraz:

- a) zostały one poddane badaniom serologicznym zgodnie z „Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych” w celu wykrycia przeciwciał serotypu wirusa choroby niebieskiego języka w okresie od 60 do 360 dni przed datą przemieszczenia i uzyskały wynik pozytywny lub
- b) zostały one poddane badaniu serologicznemu zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych w celu wykrycia przeciwciał serotypu wirusa choroby niebieskiego języka i uzyskały wynik pozytywny; przy czym testy muszą zostać przeprowadzone co najmniej 30 dni przed datą przemieszczenia oraz zwierzęta te zostały poddane testowi na obecność czynnika zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych i uzyskały wynik negatywny, przy czym test przeprowadzono nie wcześniej niż siedem dni przed datą przemieszczenia.

W przypadku kiedy zwierzęta, o których mowa w tym punkcie, przeznaczone są na handel wewnątrzwspólnotowy lub eksport do krajów trzecich, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG, dodaje się wyrażenie w brzmieniu:

„Zwierzę/zwierzęta spełnia(ją) wymogi pkt 6 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”.

7. Zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zwierzęta te zostały poddane odpowiedniemu badaniu serologicznemu, które jest w stanie wykryć obecne lub potencjalne swoiste przeciwciała wszystkich serotypów wirusa choroby niebieskiego języka i uzyskały wynik pozytywny w stosunku do wszystkich serotypów występujących lub mogących występować na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym, oraz

- a) badanie serologiczne na obecność szczególnych serotypów przeprowadzane jest w okresie od 60 do 360 dni przed datą przemieszczenia; lub
- b) badanie serologiczne na obecność szczególnych serotypów przeprowadzane jest co najmniej 30 dni przed datą przemieszczenia i zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zwierzęta zostały poddane testowi na obecność czynnika i uzyskały wynik negatywny, przy czym test ten przeprowadzono nie wcześniej niż siedem dni przed datą przemieszczenia.

W przypadku kiedy zwierzęta, o których mowa w niniejszym punkcie, przeznaczone są na handel wewnątrzwspólnotowy lub eksport do krajów trzecich, do odpowiednich świadectw zdrowia ustanowionych w dyrektywach 64/432/EWG, 91/68/EWG i 92/65/EWG, lub o których mowa w decyzji 93/444/EWG, dodaje się wyrażenie w brzmieniu:

„Zwierzę/zwierzęta spełnia(ją) wymogi pkt 7 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 1266/2007 (*).

(*) Dz.U. L 283 z 27.10.2007, str. 37.”.

B. Nasienie zwierząt

Nasienie musi być uzyskane od zwierząt-dawców, które spełniają co najmniej jedno z następujących wymagań:

- a) były one trzymane poza obszarem strefy zamkniętej przez okres co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania nasienia i podczas pobierania nasienia;
- b) były one chronione przed atakiem nosicieli przez okres co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania nasienia i podczas pobierania nasienia;

- c) w okresie sezonowo wolnym od nosicieli zwierzęta były trzymane na obszarze strefy sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka, określonej zgodnie z załącznikiem V, przez okres co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania nasienia i podczas pobierania nasienia oraz zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zostały poddane testowi na obecność czynnika i uzyskały wynik negatywny, przy czym test ten przeprowadzono nie wcześniej niż siedem dni przed datą rozpoczęcia pobierania nasienia.

Jednakże test na obecność czynnika nie jest konieczny w państwach członkowskich lub regionach państwa członkowskiego, gdzie w wyniku wdrażania programu monitorowania w okresie nie krótszym niż trzy lata uzyskano dane epidemiologiczne wystarczające do uzasadnienia określonego okresu sezonowo wolnego od nosicieli, jak określono w załączniku V.

Państwa członkowskie korzystające z tej możliwości przekażą Komisji i państwom członkowskim informacje na ten temat w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt;

- d) zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych były one poddawane badaniu serologicznemu w celu wykrycia przeciwciał grupy wirusów choroby niebieskiego języka i uzyskały wynik negatywny, co najmniej co 60 dni podczas pobierania nasienia oraz w okresie od 21 do 60 dni po ostatnim pobraniu;

- e) zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych zostały one poddane, z negatywnym wynikiem, testowi na obecność czynnika przeprowadzonemu na próbkach krwi pobranych:

(i) w momencie rozpoczęcia pobierania i podczas ostatniego pobrania; oraz

(ii) w okresie, w którym pobierane było nasienie:

— z częstotliwością co najmniej co siedem dni, w przypadku testu izolacji wirusa,

— z częstotliwością co najmniej co 28 dni, w przypadku testu reakcji łańcuchowej polimerazy.

C. Komórki jajowe i zarodki zwierząt

1. Zarodki bydła uzyskane w drodze zapłodnienia *in vivo* i komórki jajowe bydła muszą być pobierane zgodnie z dyrektywą Rady 89/556/EWG ⁽¹⁾.
2. Zarodki i komórki jajowe zwierząt innych niż bydło uzyskane w drodze zapłodnienia *in vivo* oraz zarodki bydła uzyskane w drodze zapłodnienia *in vitro* muszą być uzyskane od dawczyń, które spełniają co najmniej jeden z następujących warunków:
 - a) były trzymane poza obszarem strefy zamkniętej przez okres co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania komórek jajowych/zarodków i podczas ich pobierania;
 - b) były chronione przed atakiem nosicieli przez okres co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania komórek jajowych/zarodków i podczas ich pobierania;
 - c) zostały poddane badaniu serologicznemu zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych w celu wykrycia przeciwciał grupy wirusów choroby niebieskiego języka w okresie od 21 do 60 dni po pobraniu komórek jajowych/zarodków i uzyskały wynik negatywny;
 - d) zostały one poddane testowi na obecność czynnika, zgodnie z Podręcznikiem OIE dotyczącym zwierząt lądowych przeprowadzonemu na próbkach krwi pobranych w dniu pobierania komórek jajowych/zarodków i uzyskały wynik negatywny.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2006/60/WE (Dz.U. L 31 z 3.2.2006, str. 24).

ZAŁĄCZNIK IV

Kryteria wyznaczania rzeźni przeznaczonych do zwolnienia z zakazu opuszczania strefy (o których mowa w drugim akapicie art. 8 ust. 5)

Do oceny ryzyka związanego z wyznaczeniem rzeźni do nadzoru przemieszczeń zwierząt z gospodarstw położonych w strefie zamkniętej z przeznaczeniem do natychmiastowego uboju, właściwy organ w miejscu przeznaczenia wykorzystuje co najmniej następujące kryteria:

1. Dane dostępne za pośrednictwem programów monitorowania i nadzoru, w szczególności dane dotyczące aktywności nosicieli.
2. Odległość między miejscem wprowadzenia do strefy niezamkniętej a rzeźnią.
3. Dane entomologiczne dotyczące trasy.
4. Pory dnia, w których odbywa się transport, w stosunku do godzin aktywności nosicieli.
5. Potencjalne zastosowanie środków owadobójczych i odstraszających owady zgodnie z dyrektywą Rady 96/23/WE ⁽¹⁾.
6. Położenie rzeźni w stosunku do gospodarstw hodowlanych.
7. Środki bezpieczeństwa biologicznego funkcjonujące w rzeźni.

⁽¹⁾ Dz.U. L 125 z 23.5.1996, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE.

ZAŁĄCZNIK V

Kryteria określania okresu sezonowo wolnego od nosicieli (o którym mowa w art. 9 ust. 3)

W celu określenia strefy sezonowo wolnej od choroby niebieskiego języka, właściwy organ ustala okres sezonowo wolny od nosicieli dla określonego odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego państwa członkowskiego (odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego), używając co najmniej następujących kryteriów:

1. Kryteria ogólne

- a) musi funkcjonować program monitorowania i/lub nadzoru;
- b) ustalone są szczególne kryteria i wartości progowe wykorzystywane w celu określenia okresu sezonowo wolnego od nosicieli z uwzględnieniem gatunków *Culicoides*, co do których dowiedziono, że są głównymi nosicielami lub które są o to podejrzewane na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym;
- c) kryteria wykorzystywane w celu określenia okresu sezonowo wolnego od nosicieli stosuje się z uwzględnieniem danych z bieżącego roku i z lat ubiegłych (danych historycznych). Ponadto należy wziąć pod uwagę aspekty związane ze standaryzacją danych dotyczących nadzoru.

2. Kryteria szczególne

- a) brak występowania wirusa choroby niebieskiego języka na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym, wykazywane przez programy nadzoru choroby niebieskiego języka lub inne dowody świadczące o zatrzymaniu wirusa choroby niebieskiego języka;
- b) Ustanie aktywności nosicieli lub prawdopodobnych nosicieli wykazane przez nadzór entomologiczny stanowiący część programów monitorowania i/lub nadzoru choroby niebieskiego języka;
- c) Odłów gatunków *Culicoides*, co do których udowodniono, że są nosicielami serotypu występującego na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym lub które są o to podejrzewane poniżej maksymalnej wartości progowej zebranych nosicieli, która powinna zostać ustalona dla odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego. W przypadku braku rzetelnych dowodów uzasadniających określenie maksymalnej wartości progowej, musi zostać wykorzystane kryterium całkowitego braku osobników należących do gatunku *Culicoides imicola* i obecność mniej niż pięciu samic gatunku *Culicoides* w okresie rozrodczym w każdej pułapce.

3. Dodatkowe kryteria

- a) Warunki temperatury, które mają wpływ na zachowanie nosicieli dla odnośnego epidemiologicznego obszaru geograficznego. Wartości progowe w zakresie temperatury są określane z uwzględnieniem zachowania ekologicznego gatunków *Culicoides*, co do których dowiedziono, że są nosicielami serotypu występującego na odnośnym epidemiologicznym obszarze geograficznym lub które są o to podejrzewane.
-

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1267/2007**z dnia 26 października 2007 r.****w sprawie szczególnych warunków przyznawania pomocy w odniesieniu do prywatnego składowania wieprzowiny**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 6 i art. 5 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W odniesieniu do wieprzowiny można podjąć środki interwencyjne, jeśli na reprezentatywnych rynkach Wspólnoty średnia cena za tusze wieprzowe jest mniejsza niż 103 % podstawowej ceny i prawdopodobnie pozostanie poniżej tego poziomu.
- (2) Ceny rynkowe spadły poniżej tego poziomu i biorąc pod uwagę sezonowe i cykliczne tendencje, sytuacja ta może się utrzymać.
- (3) Należy podjąć środki interwencyjne. Mogą one być ograniczone do przyznania pomocy w odniesieniu do prywatnego składowania zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3444/90 z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiającym szczegółowe zasady dotyczące przyznawania pomocy w odniesieniu do prywatnego składowania wieprzowiny ⁽²⁾.
- (4) Na mocy art. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2763/75 z dnia 29 października 1975 r. ustanawiającego ogólne zasady przyznawania pomocy w odniesieniu do prywatnego składowania wieprzowiny ⁽³⁾ Komisja może zadecydować o skróceniu lub wydłużeniu okresu składowania. Należy ustalić zarówno wysokość pomocy w szczególnych okresach składowania, jak i kwoty, które powinny być dodane lub odliczone, w przypadku gdy Komisja przyjmie taką decyzję.

- (5) W celu ułatwienia zadań administracyjnych i kontrolnych w odniesieniu do zawierania umów należy ustalić minimalne ilości.
- (6) Należy zapewnić bezpieczeństwo na poziomie, który zapewni wypełnianie przez składujących zobowiązań wynikających z umowy.
- (7) Komitet Zarządzający ds. Wieprzowiny nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Od dnia 29 października 2007 r. wnioski o pomoc w odniesieniu do prywatnego składowania mogą być składane zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 3444/90. Lista produktów objętych pomocą oraz przedmiotowe ilości podane są w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

2. Jeżeli Komisja przedłuży lub skróci okres składowania, wysokość pomocy zostanie odpowiednio dostosowana. Dodatki oraz potrącenia za miesiąc i za dzień zostały ustalone w kolumnie 6 i 7 załącznika.

Artykuł 2

Minimalne ilości dla każdej umowy i produktu wynoszą:

- a) 10 ton dla produktów z kością;
- b) 15 ton dla innych produktów.

Artykuł 3

20 % wysokości pomocy określonej w załączniku stanowi zabezpieczenie.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 333 z 30.11.1990, str. 22. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 52).

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 19.

ZAŁĄCZNIK

(EUR/tona)

Kod CN	Produkty, w odniesieniu do których przyznawana jest pomoc	Kwota pomocy na okres składowania			Dodatek lub potrącenie	
		3 miesiące	4 miesiące	5 miesięcy	Na miesiąc	Na dzień
1	2	3	4	5	6	7
ex 0203	Mięso ze świń świeże lub schłodzone					
ex 0203 11 10	Półtusze bez racicy przedniej, ogona, nerek, cienkiej przepony i rdzenia kręgowego ⁽¹⁾	278	315	352	37	1,24
ex 0203 12 11	Szynki	337	379	421	42	1,41
ex 0203 12 19	Łopatki	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 11	Przodki	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 13	Schab z karkówką lub bez lub karkówka oddzielnie, schab z biodrówką lub bez ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 15	Boczek cały lub cięty wzdłuż	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Boczek cały lub cięty wzdłuż, bez skóry i żeber	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Nogi, łopatki, przodki, schab z karkówką lub bez lub karkówka oddzielnie, schab z biodrówką lub bez, bez kości ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 55	Kawałki odpowiadające środkom, ze skórą lub tłuszczem lub bez, bez kości ⁽⁴⁾	255	290	325	35	1,17

⁽¹⁾ Pomoc może być przyznana w odniesieniu do półtuszy przedstawionych jako półtusze Wiltshire, tj. bez głowy, policzków, racic, ogona, sadła, nerek, polędwicy, łopatki, mostka, kręgosłupa, miednicy i przepony.

⁽²⁾ Schab i karkówka mogą być ze skórą lub bez, jednak grubość przylegającej warstwy tłuszczu nie może przekraczać 25 mm.

⁽³⁾ Umowne ilości mogą obejmować wszelkie kombinacje wymienionych elementów.

⁽⁴⁾ Taka sama prezentacja jak dla produktów objętych kodem CN 0210 19 20.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1268/2007**z dnia 25 października 2007 r.****ustanawiające zakaz połowów śledzia w obszarze ICES IIIa przez statki pływające pod banderą Niemiec**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe⁽³⁾, określa kwoty na rok 2007.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2007 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2007 r. państwu członkowskiemu określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tej dacie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11). Sprostowanie w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, str. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 898/2007 (Dz.U. L 196 z 28.7.2007, str. 22).

ZAŁĄCZNIK

Nr	62
Państwo członkowskie	Niemcy
Stado	HER/03A.
Gatunek	Śledź (<i>Clupea harengus</i>)
Obszar	IIIa
Data	12.10.2007

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1269/2007**z dnia 25 października 2007 r.****ustanawiające zakaz połowów dorsza na wodach terytorialnych Norwegii, na południe od 62° N przez statki pływające pod banderą Szwecji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, określa kwoty na rok 2007.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji, statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2007 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2007 r. państwu członkowskiemu określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada, złowionych przez te statki po tej dacie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11). Sprostowanie w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, str. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 898/2007 (Dz.U. L 196 z 28.7.2007, str. 22).

ZAŁĄCZNIK

Nr	56
Państwo członkowskie	Szwecja
Stado	COD/04-N.
Gatunek	Dorsz (<i>Gadus morhua</i>)
Obszar	Wody norweskie na południe od 62° N
Data	8.10.2007

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1270/2007**z dnia 25 października 2007 r.****ustanawiające zakaz połowów molwy na obszarze ICES IIIa oraz wodach WE obszaru IIIb, IIIc i IIId przez statki pływające pod banderą Szwecji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe⁽³⁾, określa kwoty na rok 2007.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2007 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2007 r. państwu członkowskiemu określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada, złowionych przez te statki po tej dacie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11). Sprostowanie w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, str. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 898/2007 (Dz.U. L 196 z 28.7.2007, str. 22).

ZAŁĄCZNIK

Nr	55
Państwo członkowskie	Szwecja
Stado	LIN/03.
Gatunek	Molwa (<i>Molva molva</i>)
Obszar	Obszar IIIa oraz wody WE obszaru IIIb, IIIc oraz IIId
Data	8.10.2007

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1271/2007**z dnia 26 października 2007 r.****ustalające refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ⁽¹⁾, a w szczególności jego art. 13 ust. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu ⁽²⁾, a w szczególności jego art. 14 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2681/74 z dnia 21 października 1974 r. w sprawie finansowania przez Wspólnotę wydatków poniesionych w odniesieniu do dostaw produktów rolnych jako pomocy żywnościowej ⁽³⁾ przewiduje, że część wydatków odpowiadająca refundacjom wywozowym ustalonym w tym zakresie zgodnie z regułami wspólnotowymi ponoszona jest przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej.
- (2) W celu ułatwienia ustalenia budżetu na wspólnotowe akcje pomocy żywnościowej i zarządzania nim oraz w celu umożliwienia Państwom Członkowskim poznania poziomu wspólnotowego udziału w finansowaniu krajowych akcji pomocy żywnościowej należy określić poziom refundacji przyznanych na te akcje.

- (3) Zasady ogólne i warunki zastosowania przewidziane przez art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 i przez art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 w odniesieniu do refundacji wywozowych stosuje się *mutatis mutandis* do wyżej wymienionych działań.

- (4) Szczególne kryteria, jakie należy wziąć pod uwagę przy wyliczaniu refundacji wywozowych do ryżu, są określone w art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do wspólnotowych i krajowych akcji pomocy żywnościowej przewidzianych w ramach międzynarodowych konwencji lub innych programów dodatkowych oraz innych wspólnotowych akcji bezpłatnego zaopatrzenia refundacje wywozowe do produktów z sektorów zbóż i ryżu ustala się zgodnie z Załącznikiem.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 735/2007 (Dz.U. L 169 z 29.6.2007, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 288 z 25.10.1974, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 26 października 2007 r., ustalającego refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa

(EUR/t)	
Kod produktu	Wysokość refundacji
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	0,92
1102 20 10 9400	0,79
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	1,19
1104 12 90 9100	0,00

Uwaga: Kody produktów zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 20 września 2006 r.

dotycząca postępowania na mocy art. 81 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i art. 53 Porozumienia EOG

(Sprawa nr COMP/F/38.121 – Złącza)

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4180)

(Jedynie wersje w językach angielskim, niemieckim, hiszpańskim, włoskim i francuskim są autentyczne)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/691/WE)

STRESZCZENIE OPISU NARUSZENIA

- (1) Adresatami decyzji były następujące podmioty prawne: Aalberts Industries NV, Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, VSH Italia S.r.l., Yorkshire Fittings Limited, Advanced Fluid Connections plc, IBP Limited, International Building Products France SA, International Building Products GmbH, Delta plc, Aldway Nine Limited, Delta Engineering Holdings Limited, Druryway Samba Limited, Flowflex Holdings Ltd, Flowflex Components Ltd, IMI plc, IMI Kynoch Ltd, Mueller Industries Inc, Mueller Europe Ltd, WTC Holding Company Inc, Pegler Ltd, Tomkins plc, FRA.BO S.p.A., Supergrif SL, SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, Sanha Italia srl, Viega GmbH & Co. KG, Legris Industries SA i Comap SA.
- (2) W okresie od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r. wyżej wymienionych 30 podmiotów prawnych (należących do 11 przedsiębiorstw, przy czym niektóre podmioty prawne są obciążone odpowiedzialnością jako spółki nadrzędne) dopuściło się pojedynczego i ciągłego naruszenia postanowień art. 81 Traktatu WE i art. 53 Porozumienia EOG w branży łączników na obszarze EOG. Nie wszystkie przedsiębiorstwa uczestniczyły w naruszeniu przez cały okres jego trwania.
- (3) Naruszenie charakteryzowało się przede wszystkim: dyskusjami konkurentów dotyczącymi cen, uzgadnianiem, egzekwowaniem i monitorowaniem porozumień cenowych oraz rabatów i zniżek; uzgadnianiem wprowadzania mechanizmów wdrażania; przydziałem rynków krajowych oraz klientów; wymianą ważnych informacji handlowych i poufnych informacji dotyczących rynku

i/lub odpowiednich informacji na temat spółek; uczestnictwem w regularnych spotkaniach oraz utrzymywaniem innych kontaktów w celu dokonywania uzgodnień dotyczących powyższych ograniczeń i monitorowania ich stosowania w obrębie EOG.

BRANŻA ŁĄCZNIKÓW

- (4) Produktem rozpatrywanym są łączniki miedziane i łączniki ze stopów miedzi (takich jak brąz, mosiądz i inne stopy na bazie miedzi). Łącznik służy do łączenia rur wykorzystywanych do przesyłu wody, powietrza, gazu itp. w instalacjach kanalizacyjnych, ciepłowniczych, sanitarnych i innych. Występują różne rodzaje łączników, takie jak złączki do lutowania, pierścienie do lutowania, złączki zaciskowe, złączki zaprasowywane oraz złączki wciskane (push-fit). Niniejsza decyzja dotyczy wszystkich wyżej wymienionych rodzajów złączy.
- (5) Postępowanie wykazało, że kartel obejmował cały obszar EOG. W 2003 r. wartość rynkowa EOG dla wszystkich łączników miedzianych i łączników ze stopów miedzi wynosiła w przybliżeniu 525 mln EUR przy około 960 mln sztuk.

PROCEDURA

- (6) W styczniu 2001 r. przedsiębiorstwo Mueller Industries Inc poinformowało Komisję o istnieniu kartelu w branży łączników oraz w innych powiązanych sektorach na rynku rur miedzianych i wyraziło gotowość współpracy z Komisją w ramach obwieszczenia w sprawie łagodzenia sankcji z 1996 r. Przedsiębiorstwo Mueller przedłożyło Komisji materiał dowodowy, który umożliwił jej przeprowadzenie kontroli.

- (7) W dniach 22 i 23 marca 2001 r. Komisja przeprowadziła pierwsze niezapowiedziane kontrole w zakresie rur i łączników miedzianych. Następnie w kwietniu 2001 r. postanowiono rozdzielić sprawy na sprawę dotyczącą miedzianych rur instalacyjnych (38.069), sprawę dotyczącą rur przemysłowych (38.240) oraz sprawę dotyczącą łączników (38.121). Następnie w dniach 24 i 25 kwietnia 2001 r. Komisja przeprowadziła dalsze niezapowiedziane kontrole w zakładach produkcyjnych należących do grupy Delta, które dotyczyły wyłącznie łączników. W odniesieniu do sektora rur miedzianych Komisja przyjęła dwie decyzje o nałożeniu grzywnien w sprawie dotyczącej rur przemysłowych (w 2003 r.) oraz w sprawie dotyczącej miedzianych rur instalacyjnych (w 2004 r.).
- (8) We wrześniu 2003 r. po przeprowadzeniu kontroli oraz w związku z otrzymaniem żądania informacji grupa IMI wystąpiła z wnioskiem o złagodzenie sankcji. Następnie w marcu 2004 r. grupa Delta złożyła wniosek o złagodzenie sankcji, a przedsiębiorstwo Frabo złożyło taki wniosek w lipcu 2004 r. Ostatni wniosek o złagodzenie sankcji został złożony przez przedsiębiorstwo Oystertec/Advanced Fluid Connections plc w maju 2005 r.
- (9) Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń zostało skierowane do 30 należących do 11 przedsiębiorstw firm i jednego związku przedsiębiorstw. Wszystkie strony oprócz przedsiębiorstw Flowflex, Comap i Supergrif skorzystały z przysługującego im prawa do złożenia ustnych wyjaśnień oraz wzięły udział w przesłuchaniach ustnych, które miały miejsce w dniach 25 i 26 stycznia 2006 r.

FUNKCJONOWANIE KARTELU

- (10) Mimo że istnieją przesłanki świadczące o tym, że pierwsze kontakty o charakterze antykonkurencyjnym między brytyjskimi producentami w Zjednoczonym Królestwie miały miejsce przed 1988 r., Komisja przyjmuje na podstawie rzetelnych dowodów za początkową datę naruszenia grudzień 1988 r. Na tej podstawie Komisja uznała dzień 31 grudnia 1988 r. za początkową datę zmowy w Zjednoczonym Królestwie pomiędzy producentami z tego państwa. W odniesieniu do zachowania producentów łączników na poziomie ogólnoeuropejskim z uwagi na niesprecyzowaną formę oraz na przygotowawczy charakter kontaktów przed styczniem 1991 r. Komisja ograniczyła swoją ocenę – zgodnie z zasadami konkurencji – do okresu rozpoczynającego się dnia 31 stycznia 1991 r., czyli daty pierwszego spotkania „Super-EFMA”, podczas którego konkurenci uzgodnili ceny i począwszy od kiedy w sposób możliwy do udowodnienia ogólnoeuropejskie uzgodnienia przybrały formę usystematyzowanej i zorganizowanej struktury.
- (11) Dalsze dowody zawarte w dokumentacji Komisji wykazują, że naruszenie miało nadal miejsce nawet po przeprowadzeniu przez Komisję kontroli w marcu i kwietniu 2001 r. – w przypadku przedsiębiorstw Comap, IBP/Oystertec (Advanced Fluid Connections) i Frabo do kwietnia 2004 r. oraz w przypadku przedsiębiorstwa Delta przez nieco krótszy okres. Przedsiębiorstwo Aalberts uczestniczyło w naruszeniu po przeprowadzeniu kontroli pomiędzy czerwcem 2003 r. a kwietniem 2004 r. Jest to pierwsza sprawa kartelowa, w której niektóre przedsiębiorstwa nadal uczestniczyły w kartelu przez okres trzech lat po przeprowadzeniu kontroli.
- (12) Z ogólnej struktury porozumień antykonkurencyjnych odnośnie do łączników wynika, że mogą one być traktowane jako pojedyncze naruszenie polegające na tym, że konkurenci dyskutowali o cenach, uzgadniali, egzekwowali i monitorowali porozumienia cenowe oraz rabaty i zniżki, decydowali o wprowadzaniu mechanizmów wdrażania, dzielili między sobą rynki krajowe i klientów oraz wymieniali ważne informacje handlowe i poufne informacje dotyczące rynku.

GRZYWNY

Kwota podstawowa

Waga naruszenia

- (13) Z uwagi na wagę naruszenia, wpływ na rynek oraz zakres geograficzny przedmiotowe naruszenie należy uznać za bardzo poważne.

Zróżnicowane traktowanie

- (14) Ponieważ istniały znaczne różnice między udziałem w naruszeniu każdego z przedsiębiorstw pod względem obrotów w skartelizowanym sektorze, Komisja zastosowała zróżnicowane traktowanie (według grup), w celu uwzględnienia wagi udziału w naruszeniu każdego z nich: takie podejście ma na celu zróżnicowanie stopnia, w jakim każde z przedsiębiorstw zaszkodziło konkurencji.
- (15) Przedsiębiorstwa zostały podzielone na sześć kategorii w zależności od ich relatywnego znaczenia. Za podstawę określenia relatywnego znaczenia przedsiębiorstw w danym naruszeniu Komisja uznała odpowiedni udział w rynku każdego z przedsiębiorstw w odniesieniu do omawianego produktu. Znaczenie poszczególnych przedsiębiorstw uczestniczących w naruszeniu zostało określone na podstawie udziału poszczególnych przedsiębiorstw w rynku produktowym w obrębie EOG w 2000 r., z wyjątkiem przedsiębiorstw Aalberts i Advanced Fluid Connections, dla których za podstawę zróżnicowania został uznany rok 2003. Komisja wybrała 2000 r. z uwagi na fakt, że był to ostatni rok naruszenia, w którym poza dwoma przedsiębiorstwami wymienionymi powyżej wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa będące adresatami niniejszej decyzji aktywnie uczestniczyły w kartelu.
- (16) W związku z powyższym przedsiębiorstwa Viegner i Aalberts zaliczono do pierwszej kategorii. Przedsiębiorstwa IMI i Delta zaliczono do drugiej kategorii, przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections zaliczono do trzeciej kategorii, przedsiębiorstwo Legris Industries zaliczono do czwartej kategorii, przedsiębiorstwa Sanha Kaimer, Flowflex, Frabo oraz Mueller zaliczono do piątej kategorii natomiast przedsiębiorstwo Pegler zaliczono do szóstej kategorii.

Odpowiedni skutek odstrasżający

- (17) Aby określić kwotę grzywny na poziomie gwarantującym uzyskanie wystarczającego skutku odstrasżającego, Komisja uznała za wskazane zastosowanie do nałożonych na przedsiębiorstwa Tomkins/Pegler grzywnien mnożnika. W 2005 r., czyli ostatnim roku budżetowym poprzedzającym podjęcie niniejszej decyzji, całkowite obroty przedsiębiorstwa Tomkins, będącego spółką dominującą przedsiębiorstwa Pegler, wyniosły 4,65 mld EUR.

- (18) W związku z tym oraz zgodnie z uprzednimi decyzjami Komisja uważa, że kwotę grzywny nałożoną na przedsiębiorstwo Tomkins należy zwiększyć przy użyciu odpowiedniego mnożnika.

Czas trwania

- (19) Zastosowano również ustalaną indywidualnie dla każdego przypadku wysokość mnożników w zależności od czasu trwania naruszenia w przypadku każdego podmiotu prawnego.

OKOLICZNOŚCI OBCIĄŻAJĄCE

Udział w popełnieniu naruszenia po przeprowadzeniu kontroli

- (20) W decyzji ustalono, że przedsiębiorstwa Oystertec/Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo oraz w mniejszym stopniu Delta nie zakończyły naruszenia niezwłocznie po przeprowadzeniu kontroli. Przedsiębiorstwa te uczestniczyły w naruszeniu także już po przeprowadzeniu kontroli. W odniesieniu do przedsiębiorstwa Aalberts ustalono, że uczestniczyło ono w naruszeniu po przeprowadzeniu kontroli pomiędzy czerwcem 2003 r. a kwietniem 2004 r. Zachowanie to stanowi rażący przykład braku poszanowania zasad konkurencji. W przypadku gdy Komisja przystępuje do przeprowadzenia kontroli w sprawie kartelowej, powiadamia ona oficjalnie dane przedsiębiorstwo o możliwym naruszeniu zasad konkurencji. Z doświadczenia wiadomo, że w przeważającej większości takich spraw przeprowadzenie kontroli powoduje natychmiastowe zaprzestanie naruszenia w oczekiwaniu na decyzję Komisji, co dla konsumentów oznacza natychmiastową poprawę sytuacji. W tym zakresie kontrole mają na celu również zniechęcenie przedsiębiorstw uczestniczących w naruszeniu do dalszego w nim udziału. W związku z powyższym przedsiębiorstwa powinny bezzwłocznie zaprzestać wszelkich nieuprawnionych działań natychmiast po przeprowadzeniu kontroli. Mimo to powyższe przedsiębiorstwa zlekceważyły przeprowadzone kontrole i niektóre z nich nadal uczestniczyły w kartelu przez okres trzech lat od przeprowadzenia kontroli.

- (21) Takie działanie uzasadnia zwiększenie przez Komisję podstawowej wysokości grzywien w przypadku przedsiębiorstw Aalberts, Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo i Delta.

- (22) Natomiast w odniesieniu do przedsiębiorstwa Frabo niniejsza decyzja uznaje szczególny wkład wniesiony przez nie w przedmiotowym zakresie: przedsiębiorstwo Frabo było pierwszym przedsiębiorstwem, które ujawniło antykonkurencyjne działania mające miejsce po przeprowadzeniu kontroli oraz dostarczyło dowody pozwalające ustalić powiązanie pomiędzy okresem przed oraz po przeprowadzeniu kontroli. Tym samym Komisja mogła ustalić ciągłość pomiędzy obydwojema okresami, co bez pomocy ze strony przedsiębiorstwa Frabo nie byłoby możliwe do udowodnienia. Uwzględniając tę okoliczność oraz zgodnie z zasadą sprawiedliwości, przedsiębiorstwo Frabo nie zostało ukarane za ujawnienie porozumień trwających po przeprowadzeniu kontroli. Tym samym ta okoliczność obciążająca nie została uwzględniona w odniesieniu do przedsiębiorstwa Frabo.

Informacje wprowadzające w błąd

- (23) Ponadto w odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections udzieliło Komisji wprowadzających w błąd informacji. W oświadczeniu załączonym do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń pracownik przedsiębiorstwa Advanced Fluid Connections zapewnił, że nie prowadził on rozmów telefonicznych z przedsiębiorstwem Frabo w okresie pomiędzy 2001 r. a 2005 r. Przekazane przez przedsiębiorstwo Frabo rachunki telefoniczne wykazują, że przedsiębiorstwo Frabo – wbrew oświadczeniu pracownika przedsiębiorstwa Advanced Fluid Connections – kontaktowało się z przedsiębiorstwem Advanced Fluid Connections za pomocą telefonii komórkowej co najmniej 28-krotnie.

- (24) Ta okoliczność obciążająca uzasadnia podwyższenie podstawowej kwoty grzywny w przypadku przedsiębiorstwa Advanced Fluid Connections.

OKOLICZNOŚCI ŁAGODZĄCE

- (25) Kilka przedsiębiorstw ubiegało się o zastosowanie wobec nich niektórych bądź wszystkich okoliczności łagodzących z uwagi na: wczesne zakończenie naruszenia, niewielką/bierną rolę, brak realizacji praktyk, realizację programów zgodności, brak zysku oraz trudności w branży łączników. Wnioski te odrzucono jako bezpodstawne z wyjątkiem niewielkiej/biernej roli jaką odegrało przedsiębiorstwo Flowflex w naruszeniu. W przypadku przedsiębiorstwa Flowflex kwota podstawowa grzywny została zredukowana o 10 %.

Współpraca poza zakresem określonym w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia sankcji

- (26) W niniejszej decyzji uznano, że współpraca z przedsiębiorstwem Frabo kwalifikuje się do uznania jej za okoliczność łagodzącą. Przedsiębiorstwo Frabo było pierwszym przedsiębiorstwem, które ujawniło fakt istnienia kartelu po przeprowadzeniu kontroli, a w szczególności dostarczyło wyjaśnień oraz przedstawiło dowody na ciągłość istnienia naruszenia po przeprowadzeniu kontroli do kwietnia 2004 r. Przed otrzymaniem wniosku o złagodzenie kar Komisja nie byłaby w stanie ustalić ciągłości istnienia naruszenia pomiędzy marcem 2001 r. a kwietniem 2004 r.

- (27) Przedsiębiorstwo Frabo nie powinno zostać ukarane za współpracę z Komisją grzywną wyższą niż w przypadku gdyby nie współpracowało ono z Komisją. Tym samym podstawowa kwota grzywny nałożonej na przedsiębiorstwo Frabo została obniżona o hipotetyczną kwotę grzywny, jaka zostałaby na nie nałożona za trwające trzy lata naruszenie.

ZASTOSOWANIE PUŁAPU 10 % OBROTU

- (28) W odpowiednich przypadkach przy obliczaniu grzywien zastosowano pułap 10 % obrotu określony w art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1419/2006 (Dz.U. L 269 z 28.9.2006, str. 1).

**ZASTOSOWANIE OBWIESZCZENIA W SPRAWIE
ŁAGODZENIU SANKCJI Z 1996 R.**

- (29) Przedsiębiorstwa Mueller, IMI, Delta, Frabo i Advanced Fluid Connections współpracowały z Komisją na różnych etapach postępowania w celu uzyskania preferencyjnego traktowania określonego w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia sankcji z 1996 r., mającego zastosowanie do omawianej sprawy.

Zwolnienie z grzywny

- (30) Przedsiębiorstwo Mueller było pierwszym przedsiębiorstwem, które poinformowało Komisję o istnieniu kartelu w branży łączników mającego negatywny wpływ na rynek EOG w latach 90. Na podstawie materiału dowodowego dostarczonego przez przedsiębiorstwo Mueller Komisja mogła ustalić istnienie, założenia oraz uczestników spotkań w sprawie kartelu oraz innych kontaktów, do których doszło pomiędzy 1991 r. a 2000 r., oraz przeprowadzić kontrole w dniu 22 marca 2001 r. i później. Przedsiębiorstwo Mueller podlega zatem zwolnieniu z wszelkich grzywien.

Zmniejszenie grzywien

- (31) W dniu 18 września 2003 r. przedsiębiorstwo IMI wystąpiło do Komisji z wnioskiem o złagodzenie kary. Przedsiębiorstwo IMI przyczyniło się w istotny sposób do ustalenia istnienia naruszenia oraz po otrzymaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń potwierdziło Komisji fakty opisane we wniosku o złagodzenie kary. Współpraca przedsiębiorstwa IMI z Komisją została wynagrodzona obniżeniem grzywny o 50 %.
- (32) W dniu 10 marca 2004 r. przedsiębiorstwo Delta złożyło wniosek o złagodzenie kary, a następnie przesłało pisemne uwagi; odbyło się także spotkanie oraz złożono oświadczenia ustne. Przedsiębiorstwo Delta w dużej mierze potwierdziło fakty przedstawione we wniosku o złagodzenie kary przez przedsiębiorstwo IMI. Współpraca przedsiębiorstwa Delta z Komisją została wynagrodzona obniżeniem grzywny o 20 %.
- (33) W dniu 19 lipca 2004 r. przedsiębiorstwo Frabo złożyło wniosek o złagodzenie kary. Przedsiębiorstwo Frabo w dużej mierze potwierdziło fakty przedstawione we wniosku o złagodzenie kary przez przedsiębiorstwa IMI oraz Delta. Przedsiębiorstwo Frabo było pierwszym przedsiębiorstwem, które ujawniło, że naruszenie miało nadal miejsce po przeprowadzeniu przez Komisję kontroli do kwietnia 2004 r. Ponadto informacje przekazane przez przedsiębiorstwo Frabo zostały wykorzystane do wystosowania żądania informacji i przyczyniły się do zachęcenia przedsiębiorstwa Advanced Fluid Connections do złożenia wniosku o złagodzenie kary, w którym przedstawiło ono dowody na udział w naruszeniu po przeprowadzeniu kontroli. W świetle powyższego współpraca przedsiębiorstwa Delta z Komisją została wynagrodzona obniżeniem grzywny o 20 %.
- (34) W dniu 24 maja 2005 r. przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections (Oystertec) złożyło wniosek

o złagodzenie kary. Przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections w dużej mierze potwierdziło fakty przedstawione we wniosku o złagodzenie kary przez przedsiębiorstwo Frabo. Jednak w odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń oraz podczas spotkania wyjaśniającego przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections zakwestionowało fakt uznania przez Komisję ciągłości okresu przed oraz po przeprowadzeniu kontroli, aż do kwietnia 2004 r. Ostatecznie uznano, że przedsiębiorstwo Advanced Fluid Connections wprowadziło Komisję w błąd oraz próbowało utrudnić Komisji udowodnienie naruszenia. W związku z tym oraz po uwzględnieniu wszystkich okoliczności Komisja nie przyznała przedsiębiorstwu Advanced Fluid Connections obniżenia grzywny.

ZAMKNIĘCIE POSTĘPOWANIA

- (35) W świetle dowodów przedstawionych przez przedsiębiorstwa oraz związek przedsiębiorstw w odpowiedziach udzielonych na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń oraz w trakcie ustnych wyjaśnień Komisja ustaliła pośredni udział Fédération Française des Négociants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) w osiągniętym w dniu 16 lutego 2004 r. porozumieniu w sprawie podwyższenia cen.
- (36) Jednak Komisja nie posiadała wystarczających dowodów na potwierdzenie, że FNAS aktywnie podjął się powierzonych mu przez producentów zadania i że rzeczywiście ułatwił wprowadzenie w życie porozumienia.
- (37) W wyniku tego Komisja doszła do wniosku, że FNAS nie brał udziału w porozumieniu ani żadnym innym działaniu antykonkurencyjnym. Tym samym postępowanie przeciwko Fédération Française des Négociants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) zostało zamknięte.

DECYZJA

- (38) Adresatami niniejszej decyzji są poniżej wymienione spółki uczestniczące w naruszeniu w następujących okresach:
- Aalberts Industries NV od dnia 25 czerwca 2003 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
 - Aquatis France SAS od dnia 31 stycznia 1991 r. do dnia 22 marca 2001 r. (IMI) oraz od dnia 25 czerwca 2003 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r. (Aalberts),
 - Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG od dnia 31 stycznia 1991 r. do dnia 22 marca 2001 r. (IMI) oraz od dnia 25 czerwca 2003 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r. (Aalberts),
 - VSH Italia S.r.l od dnia 15 marca 1994 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
 - Yorkshire Fittings Limited od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,

- Advanced Fluid Connections plc od dnia 23 listopada 2001 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
- IBP Limited od dnia 23 listopada 2001 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
- International Building Products France SA od dnia 4 kwietnia 1998 r. do dnia 23 listopada 2001 r. (Delta) oraz od dnia 23 listopada 2001 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r. (Advanced Fluid Connections),
- International Building Products GmbH od dnia 31 stycznia 1991 r. do dnia 23 listopada 2001 r.,
- Delta plc od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 23 listopada 2001 r.,
- Aldway Nine Limited od dnia 28 lipca 1999 r. do dnia 23 listopada 2001 r.,
- Delta Engineering Holdings Limited od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 23 listopada 2001 r.,
- Druryway Samba Limited od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 23 listopada 2001 r.,
- Flowflex Holdings Ltd od dnia 1 kwietnia 1989 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Flowflex Components Ltd od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- FRA.BO S.p.A od dnia 30 lipca 1996 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
- IMI plc od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- IMI Kynoch Ltd od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Legris Industries SA od dnia 31 stycznia 1991 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
- Comap SA od dnia 31 stycznia 1991 r. do dnia 1 kwietnia 2004 r.,
- Mueller Industries Inc. od dnia 12 grudnia 1991 r. do dnia 12 grudnia 2000 r.,
- Mueller Europe Ltd. od dnia 28 lutego 1997 r. do dnia 12 grudnia 2000 r.,
- WTC Holding Company, Inc. od dnia 28 lutego 1997 r. do dnia 12 grudnia 2000 r.,
- Pegler Ltd od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- SANHA Kaimer GmbH & Co. KG od dnia 30 lipca 1996 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Kaimer GmbH & Co. Holdings KG od dnia 30 lipca 1996 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Sanha Italia srl od dnia 1 stycznia 1998 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Supergrif SL od 22 lipca 1991 r. do 23 listopada 2001 r.,
- Tomkins plc od dnia 31 grudnia 1988 r. do dnia 22 marca 2001 r.,
- Viega GmbH & Co. KG od dnia 12 grudnia 1991 r. do dnia 22 marca 2001 r.

(39) Na podstawie powyższych motywów zostały nałożone następujące grzywny:

- a) Aalberts Industries NV: 100,80 mln EUR
 - z której to kwoty odpowiadają solidarnie:
 - (i) Aquatis France SAS: 55,15 mln EUR; oraz
 - (ii) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 55,15 mln EUR;

- b) 1. IMI plc solidarnie z IMI Kynoch Ltd: 48,30 mln EUR
 - z której to kwoty odpowiadają solidarnie:
 - (i) Yorkshire Fittings Limited: 9,64 mln EUR; oraz
 - (ii) VSH Italia S.r.l.: 0,42 mln EUR; oraz
 - (iii) Aquatis France SAS: 48,30 mln EUR; oraz
 - (iv) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 48,30 mln EUR;

2. Aquatis France SAS oraz Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. 2,04 mln EUR
KG odpowiadają solidarnie na kwotę w wysokości:
- c) Advanced Fluid Connections plc: 18,08 mln EUR
z której to kwoty odpowiadają solidarnie:
(i) IBP Limited: 11,26 mln EUR; oraz
(ii) International Building Products
France SA: 5,63 mln EUR;
- d) Delta plc solidarnie z: Delta Engineering Holdings Limited: 28,31 mln EUR
z której to kwoty odpowiadają solidarnie:
(i) Druryway Samba Limited: 28,31 mln EUR; oraz
(ii) International Building Products GmbH: 2,81 mln EUR; oraz
(iii) International Building Products France SA: 5,63 mln EUR; oraz
(iv) Aldway Nine Limited: 28,31 mln EUR; oraz
(v) Supergrif SL: 0,59 mln EUR;
- e) Flowflex Holdings Ltd 1,34 mln EUR
solidarnie z Flowflex Components Ltd:
- f) FRA.BO S.p.A: 1,58 mln EUR
- g) Legris Industries SA: 46,80 mln EUR
z której to kwoty odpowiada solidarnie:
Comap SA: 18,56 mln EUR;
- h) Tomkins plc 5,25 mln EUR
solidarnie z Pegler Ltd:
- i) Kaimer GmbH & Co. Holdings KG: 7,97 mln EUR
z której to kwoty odpowiadają solidarnie:
(i) SANHA Kaimer GmbH & Co. KG: 7,97 mln EUR; oraz
(ii) Sanha Italia srl: 7,15 mln EUR;
- j) Viega GmbH & Co. KG: 54,29 mln EUR.
- (40) Wymienionym w motywie 38 przedsiębiorstwom nakazano niezwłocznie przerwać naruszenie przepisów określonych w motywie 3, o ile dotychczas tego nie uczyniły, i powstrzymać się od ponownego podejmowania czynów lub zachowań opisanych w motywie 3 oraz od wszelkich czynów i zachowań o tym samym bądź równoważnym celu lub skutku.
-

DECYZJA KOMISJI

z dnia 24 października 2007 r.

zezwalająca na wprowadzenie do obrotu żywności i paszy wyprodukowanej z genetycznie zmodyfikowanego buraka cukrowego H7-1 (KM-000H71-4) na mocy rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5125)

(Jedynie teksty w językach: francuskim, niderlandzkim i niemieckim są autentyczne)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/692/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1829/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 3 i art. 19 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 12 listopada 2004 r. przedsiębiorstwa KWS SAAT AG i Monsanto Europe S.A. zwróciły się, zgodnie z art. 5 i 17 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, do właściwych organów Zjednoczonego Królestwa z wnioskiem o wprowadzenie do obrotu żywności oraz składników żywności i pasz wyprodukowanych z genetycznie zmodyfikowanego buraka cukrowego H7-1 („wniosek”).

(2) Początkowo wniosek obejmował także liście i drobne kawałki korzeni buraka powstające w trakcie przetwarzania korzeni, z których po sfermentowaniu otrzymuje się kiszonkę do pasz dla zwierząt. Produkty te, których nie uważa się za wyprodukowane z GMO lecz za produkty zawierające lub składające się z GMO zostały usunięte z wniosku przez wnioskodawców w dniu 14 lutego 2006 r.

(3) W dniu 20 grudnia 2006 r. Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („EFSA”) wydał pozytywną opinię zgodnie z art. 6 i 18 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, stwierdzając, że wprowadzenie na rynek produktów wyprodukowanych z buraka cukrowego H7-1, zgodnego z opisem zawartym we wniosku i w kontekście zamierzonych zastosowań produktów, najprawdopodobniej nie będzie miało negatywnego wpływu na zdrowie człowieka, zwierząt ani na środowisko naturalne⁽²⁾. W swojej opinii EFSA uwzględnił wszystkie szczegółowe kwestie i obawy państw członkowskich.

(4) W związku z powyższym należy wydać zezwolenie na produkty.

(5) Każdemu organizmowi zmodyfikowanemu genetycznie należy przypisać niepowtarzalny identyfikator zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 65/2004 z dnia 14 stycznia 2004 r. ustanawiającym system ustanawiania oraz przypisywania niepowtarzalnych identyfikatorów organizmom zmodyfikowanym genetycznie⁽³⁾.

(6) Według opinii wydanej przez EFSA, nie są konieczne żadne szczególne wymogi dotyczące etykietowania – z wyjątkiem tych określonych w art. 13 ust. 1 i w art. 25 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003.

(7) Podobnie opinia EFSA nie uzasadnia nałożenia szczególnych warunków lub ograniczeń na wprowadzanie do obrotu i/lub szczególnych warunków lub ograniczeń dotyczących używania i manipulowania, w tym wymagań monitorowania po wprowadzeniu do obrotu, przewidzianych w art. 6 ust. 5 lit. e) oraz art. 18 ust. 5 lit. e) rozporządzenia 1829/2003.

(8) Wszelkie informacje mające znaczenie dla dopuszczenia produktów do obrotu powinny zostać wprowadzone do wspólnotowego rejestru genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1829/2003.

(9) Zgodnie z art. 4 ust. 2 i art. 16 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 warunki dotyczące zezwolenia na produkty są wiążące dla wszystkich osób, które wprowadzają produkt do obrotu.

(10) Stały Komitet ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt nie wydał opinii w terminie ustalonym przez przewodniczącego komitetu; Komisja złożyła zatem w dniu 25 czerwca 2007 r. wniosek do Rady zgodnie z art. 5 decyzji Rady 1999/468/WE⁽⁴⁾, przy czym Rada zobowiązana jest do podjęcia działań w ciągu trzech miesięcy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 18.10.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1981/2006 (Dz.U. L 368 z 23.12.2006, str. 99).

⁽²⁾ http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_1178620785055.htm

⁽³⁾ Dz.U. L 10 z 16.1.2004, str. 5.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

- (11) Jednak Rada nie podjęła decyzji w wyznaczonym terminie; w związku z tym decyzja powinna teraz zostać przyjęta przez Komisję,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Organizm zmodyfikowany genetycznie i niepowtarzalny identyfikator

Genetycznie zmodyfikowany burak cukrowy (*Beta vulgaris* ssp. *vulgaris*) H7-1, określony w pkt.b) załącznika do niniejszej decyzji, otrzymuje niepowtarzalny identyfikator KM-ØØØH71-4, jak określono w rozporządzeniu (WE) nr 65/2004.

Artykuł 2

Zezwolenie

Niniejszym zezwala się na wprowadzanie do obrotu, dla celów art. 4 ust. 2 i art. 16 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej decyzji, następujących produktów:

- a) żywność i składniki żywności wyprodukowane z buraka cukrowego KM-ØØØH71-4;
- b) pasza wyprodukowana z buraka cukrowego KM-ØØØH71-4.

Artykuł 3

Etykietowanie

Zgodnie ze szczególnymi wymaganiami dotyczącymi etykietowania, określonymi w art. 13 ust. 1 i art. 25 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, „nazwą organizmu” jest „burak cukrowy”.

Artykuł 4

Rejestr wspólnotowy

Informacje zawarte w załączniku do niniejszej decyzji wprowadza się do wspólnotowego rejestru genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy zgodnie z art. 28 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003.

Artykuł 5

Posiadacze zezwoleń

1. Posiadaczami zezwoleń są:

- a) KWS SAAT AG, Niemcy;

oraz

- b) Monsanto Europe S.A., Belgia, występująca w imieniu Monsanto Company, Stany Zjednoczone Ameryki.

2. Obaj posiadacze zezwolenia są zobowiązani do wypełniania obowiązków posiadaczy zezwoleń określonych w niniejszej decyzji i w rozporządzeniu (WE) nr 1829/2003.

Artykuł 6

Okres ważności

Niniejszą decyzję stosuje się przez 10 lat od daty jej notyfikacji.

Artykuł 7

Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do:

- a) KWS SAAT AG, Grimsehlstraße 31 – D-37574 Einbeck – Niemcy;

oraz

- b) Monsanto Europe S.A., Scheldelaan 460, Haven 627 – B-2040 Antwerp – Belgia.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 października 2007 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

(a) **Wnioskodawcy i posiadacze zezwoleń:**

Nazwa: KWS SAAT AG.

Adres: Grimsehlstraße 31 – D 37574 Einbeck – Niemcy

oraz

Nazwa: Monsanto Europe S.A.

Adres: Scheldelaan 460, Haven 627 – B 2040 Antwerp – Belgia

W imieniu: Monsanto Company – 800 N. Lindbergh Boulevard St. Louis, Missouri 63167, USA.

(b) **Oznaczenie i specyfikacja produktów:**

(1) Żywność i składniki żywności wyprodukowane z buraka cukrowego KM-ØØØH71-4;

(2) Pasza wyprodukowana z buraka cukrowego KM-ØØØH71-4.

Zgodnie z opisem zawartym we wniosku, genetycznie zmodyfikowany burak cukrowy KM-ØØØH71-4 cechuje ekspresja białka CP4 EPSPS, będąca wynikiem wszczepienia genu *cp4 epsps* z bakterii *Agrobacterium* sp. szczepu CP4 do buraka cukrowego (*Beta vulgaris* ssp. *vulgaris*).

Białko CP4 EPSPS nadaje odporność na herbicydy zawierające glifosat.

(c) **Etykietowanie:**

Do celów szczególnych wymogów dotyczących etykietowania, określonych w art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, „nazwą organizmu” jest „burak cukrowy”.

(d) **Metoda wykrywania:**

— Specyficzna metoda ilościowa w czasie rzeczywistym, oparta na technice PCR, stosowana do oznaczania buraka cukrowego KM-ØØØH71-4.

— Zwaliowana na nasionach przez wspólnotowe laboratorium referencyjne ustanowione na mocy rozporządzenia (WE) nr 1829/2003, opublikowana na stronie internetowej <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>

— Materiał referencyjny: ERM®-BF419 dostępny za pośrednictwem strony internetowej Wspólnego Centrum Bada-wczego Komisji Europejskiej (JRC) i Instytutu Materiałów Odniesienia i Pomiarów (IRMM) na stronie internetowej: http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/index.htm

(e) **Niepowtarzalny identyfikator:**

KM-ØØØH71-4

(f) **Informacje wymagane zgodnie z załącznikiem II do Protokołu kartageńskiego o bezpieczeństwie biologicznym do Konwencji o różnorodności biologicznej:**

Nie dotyczy.

(g) **Warunki lub ograniczenia dotyczące wprowadzania produktów do obrotu, ich stosowania lub przetwarzania:**

Brak

(h) **Plan monitorowania**

Nie dotyczy.

(i) **Wymogi dotyczące monitorowania stosowania żywności przeznaczonej do spożycia przez ludzi po jej wprowadzeniu na rynek**

Brak

Uwaga: z czasem linki do odpowiednich dokumentów mogą wymagać aktualizacji. Zmiany te udostępnia się publicznie w postaci aktualizacji wspólnotowego rejestru genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 26 października 2007 r.****dotycząca środków ochronnych odnoszących się do wysoce zjadliwej grypy ptaków w Kanadzie**

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5202)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/693/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnych zwierząt wprowadzanych na rynek Wspólnoty z państw trzecich i zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG⁽¹⁾, w szczególności jej art. 18 ust. 1 i 6,

uwzględniając dyrektywę Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich⁽²⁾, w szczególności jej art. 22 ust. 1 i 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W decyzji Komisji 2006/696/WE z dnia 28 sierpnia 2006 r. ustanawiającej wykaz państw trzecich, z których dopuszczalny jest przywóz do i tranzyt przez terytorium Wspólnoty drobiu, jaj wylęgowych, jednodniowych piskląt, mięsa drobiu, ptaków bezgrzebieniowych i dzikich ptaków łownych, jaj i przetworów jajecznych oraz jaj wolnych od określonych czynników chorobotwórczych, oraz stosowne warunki wystawiania świadectw weterynaryjnych oraz zmieniającej decyzje 93/342/EWG, 2000/585/WE i 2003/812/WE⁽³⁾ wskazano państwa trzecie, z których takie towary mogą być przywożone do Wspólnoty i podlegać tranzytowi przez jej terytorium, oraz określono warunki dotyczące wystawiania świadectw weterynaryjnych.

(2) Na mocy tej decyzji zezwala się na przywóz drobiu, jaj wylęgowych, jednodniowych piskląt, mięsa drobiowego, ptaków bezgrzebieniowych i dzikich ptaków łownych do Wspólnoty z Kanady.

(3) W dniu 27 września 2007 r. Kanada zgłosiła Komisji pojawienie się ogniska wysoce zjadliwej grypy ptaków podtypu H7N3 na fermie drobiowej w prowincji Saskatchewan. Kraj ten poinformował również, że niezwłocznie

zawieszono wystawianie świadectw na przywóz do Wspólnoty z całego terytorium Kanady w odniesieniu do mięsa drobiowego i innych produktów, które mogłyby spowodować rozprzestrzenienie się tego wirusa.

(4) Kanada podjęła natychmiastowe i odpowiednie środki kontroli, włącznie z ograniczeniami przemieszczania drobiu i produktów drobiowych w ramach obszaru dotkniętego chorobą i poza ten obszar, oraz dostarczyła Komisji informacji na temat sytuacji epidemiologicznej. Zgodnie z dostępnymi informacjami nic nie wskazuje na dalsze rozprzestrzenianie się wirusa z obszaru dotkniętego chorobą. W świetle takich informacji oraz mając na uwadze Porozumienie między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady w sprawie środków sanitarnych dla ochrony zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt w odniesieniu do handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi zatwierdzone w imieniu Wspólnoty decyzją Rady 1999/201/WE⁽⁴⁾, należy ograniczyć zawieszenie przywozu z Kanady do obszarów dotkniętych chorobą w prowincji Saskatchewan.

(5) W decyzji Komisji 2005/432/WE z dnia 3 czerwca 2005 r. ustanawiającej warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz produktów mięsnych do spożycia przez ludzi z krajów trzecich i uchylającej decyzje 97/41/WE, 97/221/WE i 97/222/WE⁽⁵⁾ ustalono wykaz krajów trzecich, z których państwa członkowskie zezwalają, w zależności od stanu zdrowia zwierząt w danym kraju trzecim, na przywóz produktów pod warunkiem zastosowania pewnych rodzajów obróbki.

(6) W chwili obecnej zezwala się na przywóz produktów z mięsa drobiowego do Wspólnoty z Kanady, w przypadku gdy takie produkty zostały poddane niespecyficznym obróbce. Jednakże w przypadku wystąpienia ognisk grypy ptaków taka obróbka nie jest wystarczająca w celu unieszkodliwienia wirusa grypy ptaków. W związku z powyższym należy w niniejszej decyzji zezwolić wyłącznie na przywóz produktów z mięsa drobiowego pochodzących z obszarów dotkniętych chorobą i poddanych obróbce B, C lub D, zgodnie z częścią 4 załącznika II do decyzji 2005/432/WE.

(7) W świetle obecnej sytuacji epidemiologicznej w Kanadzie niniejsza decyzja powinna mieć zastosowanie do dnia 30 listopada 2007 r., a środki powinny zostać objęte przeglądem.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 56. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 352).

⁽²⁾ Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 9. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE.

⁽³⁾ Dz.U. L 295 z 25.10.2006, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 71 z 18.3.1999, str. 3.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 151 z 14.6.2005, str. 3. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1792/2006 (Dz.U. L 362 z 20.12.2006, str. 1).

- (8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Państwa członkowskie zawieszają przywóz następujących towarów z terytorium Kanady, o którym mowa w załączniku I do niniejszej decyzji:

- a) drobiu, jaj wylęgowych i jednodniowych kurcząt zgodnie z definicją w art. 2 lit. a), b) i c) decyzji 2006/696/WE;
- b) mięsa, zgodnie z definicją w art. 2 lit. j) decyzji 2006/696/WE;
- c) przetworów mięsnych i produktów mięsnych, zgodnie z definicją w pkt 1.15 i 7.1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾, oraz składających się z mięsa określonego w lit. b) lub zawierających takie mięso;
- d) surowej karmy dla zwierząt domowych oraz nieprzetworzonych surowców paszowych zawierających jakiegokolwiek części gatunków, o których mowa w lit. a);
- e) niespreparowanych trofeów myśliwskich z jakichkolwiek ptaków.

Artykuł 2

Zezwala się na przywóz towarów wskazanych w art. 1 z terytorium, o którym mowa w załączniku II do niniejszej

decyzji, pod warunkiem że na świadectwie przywozowym towarzyszącym przesyłkom tych towarów wyraźnie wskazano, iż:

- a) pochodzą z terytorium oznaczonego kodem „CA-1”, w odniesieniu do którego poświadczono, że jest wolne od grypy ptaków;
- b) „przesyłka spełnia wymagania wskazane w decyzji Komisji 2007/693/WE”.

Artykuł 3

W drodze odstępstwa od art. 1 zezwala się na przywóz do Wspólnoty produktów mięsnych, o których mowa w art. 1 lit. c), pod warunkiem że zostały one poddane obróbce B, C lub D zgodnie z częścią 4 załącznika II do decyzji 2005/432/WE.

Artykuł 4

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 listopada 2007 r.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004.

ZAŁĄCZNIK I

Obszar objęty ograniczeniami (10 km) w prowincji Saskatchewan włącznie z częścią gminy wiejskiej Lumsden #189 wyznaczony:

- na południu przez drogę (*Highway*) nr 11,
- na południowym wschodzie przez drogę (*Highway*) nr 20 do Last Mountain Creek,
- na wschodzie i północy przez Last Mountain Creek oraz Last Mountain Lake,
- na zachodzie przez wschodnią połowę linii (*Range*) 23 (3 mile) gminy (*Township*) 21 i 20 do skrzyżowania z drogą nr 11 w gminie wiejskiej Dufferin #190.

ZAŁĄCZNIK II

CA-1: Terytorium Kanady, z wyjątkiem obszaru objętego ograniczeniami, wskazanego w załączniku I.
